



ARMY UNIVERSITY
PRESS

Military Review

REVISTA PROFESIONAL DEL EJÉRCITO DE EUA

PRIMER TRIMESTRE 2019

EDICIÓN HISPANOAMERICANA

Military Review

PRIMER TRIMESTRE 2019



El socio preferido p3

Dra. Laurie W. Rush
Amanda Hemmingsen

La brecha de Suwalki p35

Capitán Gregory Fetterman, Ejército de EUA

Matriz del Centro de Gravedad p57

Mayor Christian Iván Gniesko, Ejército Argentino

[http://www.armyupress.army.mil/Journals/
Edicion-Hispanoamericana/](http://www.armyupress.army.mil/Journals/Edicion-Hispanoamericana/)

<https://www.facebook.com/MilitaryReviewLATAM>

https://twitter.com/MilReview_LATAM

PB -100 -19 - 1 / 2 / 3

Headquarters, Department of the Army

PIN: 204349-000

Approved for public release; distribution is unlimited

CENTRO DE ARMAS COMBINADAS, FUERTE LEAVENWORTH, KANSAS

3 El socio preferido

La protección del patrimonio cultural en la colaboración militar

**Dra. Laurie W. Rush
Amanda Hemmingsen**

En otras culturas, lugares sagrados y reliquias culturales frecuentemente sirven de emblemas y elementos clave de identidad comunitaria, especialmente en aquellas comunidades que han surgido inmersas en tradiciones culturales profundamente integradas y fortalecidas por rituales y prácticas antiguas, algunas incluso con raíces que han existido por centenares (si no miles) de años.

22 Análisis del libro *The Democratic Coup d'État*

Dr. Robert F. Baumann

Varol centra mucho de su discusión sobre la reciente experiencia en la Primavera Árabe pero también analiza acontecimientos en lugares tan diversos como Turquía, Malí, Serbia, Portugal y Chile. A su favor, no omite los casos que no correspondan cómodamente con su tesis. De hecho, en ningún momento argumenta que los golpes de estado militares normalmente lleven a la democracia.



Foto de portada:

Ejercicio de Tanques con recuperación de vehículos del Regimiento de Tanques 8 «General Necochea» del Ejército Argentino. (Foto: Cabo 1° Daniel Silva y Cabo 1° Osvaldo González del Regimiento de Tanques 8)

35 La brecha de Suwalki

Un terreno de prueba para las municiones en racimo

**Capitán Gregory Fetterman,
Ejército de EUA**

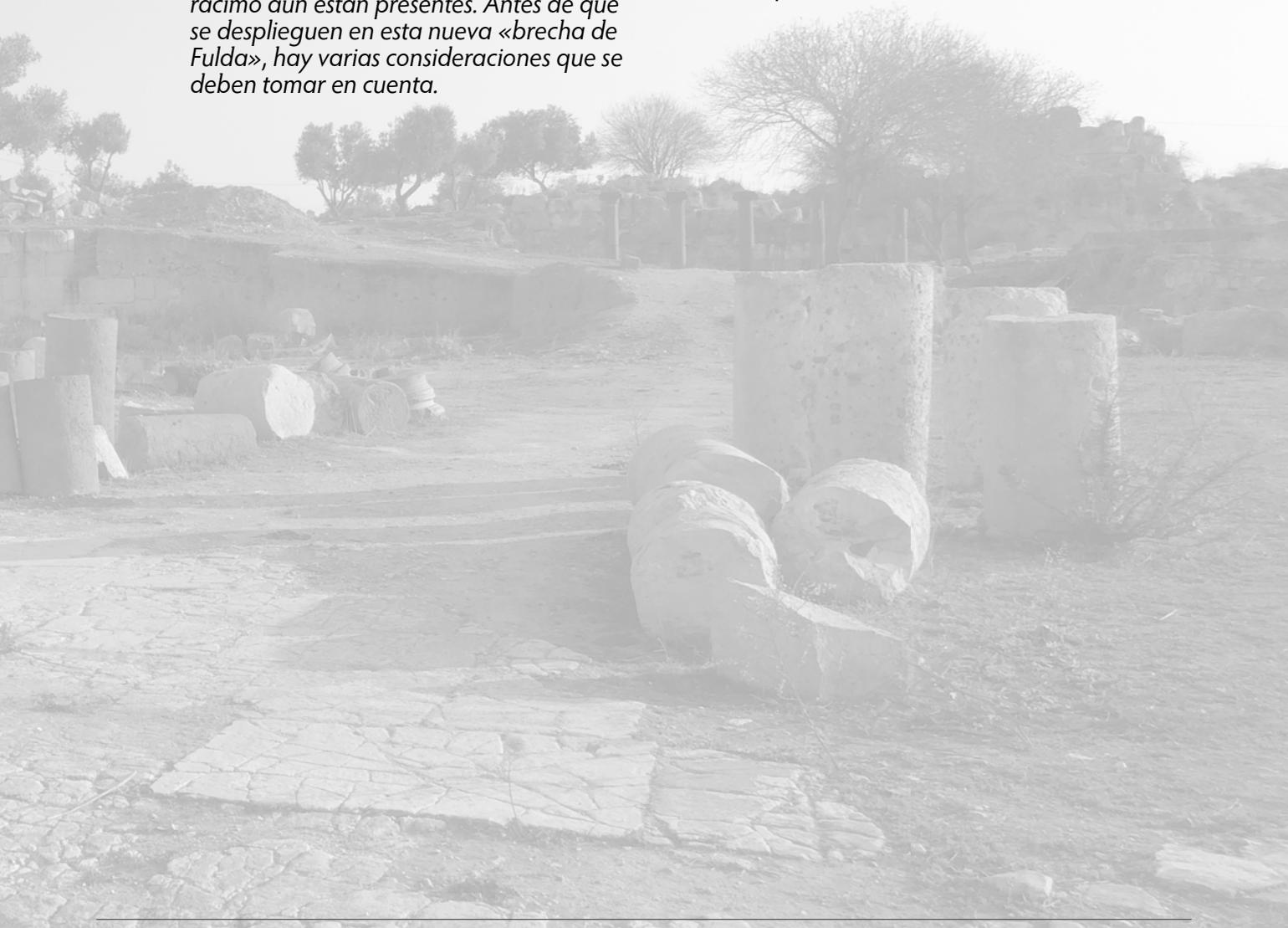
Crece la necesidad de municiones en racimo, mientras Rusia presenta una amenaza creíble de un conflicto de alta intensidad en el área fronteriza entre Polonia y Lituania llamada la brecha de Suwalki. Sin embargo, los peligros y preocupaciones con las municiones en racimo aun están presentes. Antes de que se desplieguen en esta nueva «brecha de Fulda», hay varias consideraciones que se deben tomar en cuenta.

45 Robots de combate y precauciones a considerar

Las limitaciones cognitivas de los combatientes humanos y autónomos

**Mayor Jules Hurst, Reserva del
Ejército de EUA**

El autor del artículo examina cómo los principios de guerra justa tendrán que cambiar a medida que los sistemas de armas autónomos se vuelven más sofisticados.



Military Review

THE PROFESSIONAL JOURNAL OF THE U.S. ARMY

Primer Trimestre 2019 Tomo 74 Número 1
Professional Bulletin 100-19-1/2/3
Authentication no. 1833002

Comandante, Centro de Armas Combinadas
Teniente general Michael Lundy

Editora Jefe de Military Review: Coronel Katherine Guttormsen
Editor Jefe, Edición en inglés: William M. Darley
Editor Jefe, Ediciones en Idiomas Extranjeros: Miguel Severo
Gerente de Producción: Teniente coronel Andrew White
Administración: Linda Darnell

Ediciones en Idiomas Extranjeros

Diagramador/Webmaster: Michael Serravo
Asistente Editorial: Danielle Powell

Edición Hispanoamericana

Traductor/Editor: Emilio Meneses
Traductor/Editor: Ronald Williford

Edición Brasileña

Traductor/Editor: Shawn A. Spencer
Traductora/Editora: Flavia da Rocha Spiegel Linck

Asesores de las Ediciones Iberoamericanas

Oficial de Enlace del Ejército Brasileño ante el CAC y Asesor de la Edición Brasileña: Coronel Alessandro Visacro
Oficial de Enlace del Ejército de Chile ante el CAC y Asesor de la Edición Hispanoamericana: Teniente coronel Carlos Eduardo Osses Seguel

Military Review—Publicada trimestralmente en español y portugués y bimestralmente en inglés, por el Centro de Armas Combinadas (CAC) del Ejército de EUA, Fte. Leavenworth, Kansas.

Los fondos para su publicación han sido autorizados por el Departamento del Ejército con fecha 12 de enero de 1983.

Porte pagado por circulación controlada en Leavenworth, Kansas 66048 y Kansas City, Missouri 64106. Teléfono en EUA: (913) 684-9338, FAX (913) 684-9328.

Correo Electrónico (E-Mail) usarmy.leavenworth.tradoc.mbx.military-review-public-em@mail.mil. La Military Review puede ser leída también en la Internet, en el website: <http://militaryreview.army.mil>.

Los artículos en esta revista aparecen en el índice de PAIS (Servicio Informativo de Asuntos Públicos), Índice de Idiomas Extranjeros.

Las ideas expuestas en esta revista son propias de los autores y, a menos que se indique lo contrario, no reflejan necesariamente las opiniones del Departamento de Defensa ni de sus agencias.

Military Review Hispano-American (in Spanish) (US ISSN 0193-2977) (USPS 009-355) is published quarterly by the U.S. ARMY, CAC, Ft. Leavenworth, KS 66027-2348.

Periodical paid at Leavenworth, KS 66048, and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address corrections to Military Review, 290 Stimson Ave., Fort Leavenworth, KS 66027-2348.

Mark A. Milley—General, United States Army Chief of Staff

Official: 

Gerald B. O'Keefe—Administrative Assistant to the Secretary of the Army

57 Matriz del Centro de Gravedad

Mayor Christian Iván Gniesko, Ejército Argentino

Cuando abordamos la determinación del centro de gravedad en el marco de la elaboración de planes para una campaña, observaremos que dentro de los métodos desarrollados en la doctrina de las distintas FFAA no se encuentra un procedimiento metódico para trabajarlo. En reiteradas ocasiones otorgan fórmulas conceptuales, ampliamente debatidas, que la mayoría de los planificadores comprenden, pero en la práctica no disponen de herramientas depuradas que les permitan guiarlos, siempre teniendo presente de no restringir el juicio crítico.

72 Las Fuerzas Armadas de Líbano implementan instrumentos de poder nacional como líneas de esfuerzo para lidiar con un campamento de refugiados palestino

Mayor Jean Dagher, Ejército de Líbano

Desde el fin de la Guerra Civil libanesa en 1990 y la reconstrucción del país en 1991, el gobierno libanés ha encomendado a las Fuerzas Armadas de Líbano (LAF) con la misión de estabilización en el interior del país con sus unidades asignadas en todas partes de Líbano. Por lo tanto, las LAF actúan como una fuerza expedicionaria en su propio país además de llevar a cabo su misión principal de seguridad fronteriza. En este contexto, las experiencias de las LAF en la Campaña Nahr al-Bared deben ser analizadas.

El socio preferido

La protección del patrimonio cultural en la colaboración militar

Dra. Laurie W. Rush

Amanda Hemmingsen

En el ambiente operacional y sociopolítico actual, la capacidad de colaborar eficazmente con organizaciones militares de otros países con antecedentes culturales diversos se ha convertido en una herramienta estratégica y táctica vital para las Fuerzas Armadas de EUA. Podemos prever muy pocos escenarios en que Estados Unidos llevará a cabo, si es que aún sea posible, acciones militares unilaterales en áreas extranjeras. Ya sea

si son las operaciones de combate de gran escala, combatir contra el Estado Islámico, responder a desastres humanitarios naturales (o hechos por el hombre), interditar traficantes de drogas o armas, o ejecutar una amplia gama de posibles operaciones diversas. Por necesidad, las Fuerzas Armadas de EUA de manera rutinaria estará operando en coaliciones en ambientes donde el éxito podría depender en gran parte de la capacidad de desarrollar una



comprensión en el marco de la cultura, costumbres, entrenamiento y formas de pensamiento de nuestras fuerzas aliadas, así como de las poblaciones en medio de las cuales estaremos operando y de los oponentes que enfrentamos.

Como consecuencia, el éxito operacional en el futuro, finalmente podría ser en función de cuán bien desarrollamos una comprensión de detalle de lo que motivará a nuestros socios de coalición para sostener su compromiso con el fin de lograr objetivos comunes.

Para lograr tales niveles de detalle y profundidad de comprensión cultural, resulta evidente que debemos «entrenar como lucharemos» en los ambientes extranjeros. Tales oportunidades para llevar a cabo el entrenamiento cultural tomarán muchas formas: ejercicios, juegos de guerra, proyectos cívico-militares, seminarios ejecutivos y otros eventos de entrenamiento creativamente diseñados en coalición. Además, la planificación en toda actividad operacional debe ser considerada en un mayor detalle con respecto al impacto cultural de 360 grados, no solo en los distintos objetivos militares inmediatos de toda actividad de entrenamiento o contingencia de mundo real, sino también en los impactos operacionales y estratégicos más amplios a largo plazo que nuestras acciones podrían tener en otros factores entrelazados en los planes.

Antecedentes contextuales

Estados Unidos es una nación comparativamente joven con una presencia relativamente reciente en la historia, y como una nación que se enorgullece de amalgamar y homogeneizar la identidad de inmigrantes con una amplia diversidad en un esfuerzo constante por forjar una sola nación unificada por una narrativa nacional compartida y concreta. Lo ha intentado inculcando en los nuevos ciudadanos lo que el erudito de la Universidad de Harvard Samuel Huntington llamó el credo norteamericano, una narrativa nacionalista que intenta imbuir una percepción de que los norteamericanos son atados el uno a otro por una identidad nacional distintiva basada en el respeto de los derechos y valores humanos universalmente compartidos, especialmente los derechos individuales¹.

Para los norteamericanos comunes y corrientes culturizados gradualmente por el credo de su país, con

Previa página: Dhief Muhsen, guardián de sitios históricos en Ur, describe cómo era la ciudad iraquí hace miles de años a soldados de la 36ª Brigada de Aviación de Combate, 18 de noviembre de 2006. (Foto: Ejército de EUA, Sgto. 2º Lorin T. Smith)

frecuencia es difícil comprender o relacionarse con culturas más antiguas y consolidadas que derivan su identidad comunitaria a base de conexiones psicológicas profundamente arraigadas que posiblemente no consideran los valores ni derechos individuales naturales como universales, o el énfasis singular en abstracciones relacionadas con el individualismo y derechos humanos individuales. En otras culturas, lugares sagrados y reliquias culturales, frecuentemente sirven de emblemas y elementos clave de identidad comunitaria, especialmente en aquellas comunidades que han surgido inmersas en tradiciones culturales profundamente integradas y fortalecidas por rituales y prácticas antiguas, algunas incluso con raíces que han existido por centenares (si no miles) de años.

Por ejemplo, el primer domingo de mayo de cada año, decenas de miles de ciudadanos turcos se reúnen en la antigua ciudad de Sardes. Esta celebración antedatada del surgimiento del Cristianismo y del Islam, refleja una tradición de reverencia estacional con vínculos a la veneración a la diosa Artemis, un culto de templo centrado en Sardes. Se cree que las actuales celebraciones en Sardes tienen una ascendencia de rituales similares que se practicaron en el mismo lugar de data de antigüedad.

La participación en este tipo de celebración no solo es un tradicional festejo común. Para muchas

La Dra. Laurie Rush es una antropóloga y arqueóloga del Ejército que trabaja en apoyo de la 10ª División de Montaña. Recibió su licenciatura de la Universidad de Indiana-Bloomington y una Maestría y Doctorado de la Universidad Northwestern, y es Becaria de la Academia Americana en Roma, una académica de consulta de la Universidad de Pensilvania y socia de investigación Smithsonian. Ella enseña internacionalmente y aboga por la implementación de protección de bienes culturales en las operaciones militares de EUA y la OTAN como un componente integral para el éxito de la misión.

Amanda Hemmingsen es egresada de la Universidad de Kansas con una maestría en la Literatura y Teoría inglesa. Trabajó por tres años en la Army University Press como editora de manuscritos, integrante del consejo editorial de *Military Review*, una instructora del inglés y mentor de redacción profesional, en esta capacidad trabajó con autores aspirantes para ayudarles a refinar sus habilidades de redacción y satisfacer sus metas de publicación.

personas, tales celebraciones en antiguos sitios venerados concretizan y refuerzan un sentido de continuidad e identidad comunitaria originadas desde tiempos inmemorables. La respuesta de una joven participante a quien se le preguntó por qué había llegado a la celebración, destaca la profunda conexión cultural que tienen muchos turcos que visitan el sitio como declaró, «Estamos aquí para estar en lugares de mucha antigüedad»².

Del mismo modo, una creencia en poder de antiguas tradiciones culturales que vinculan a los habitantes de actuales comunidades con aquellos del pasado resulta evidente en todas partes del Levante, Irak y Afganistán, donde es común observar sepulturas modernas en sitios antiguos. Una de las repetidas explicaciones dadas a los forasteros de este fenómeno, es que muchos ciudadanos modernos de estos países buscan en la muerte tener sus restos entremezclados en la continuidad de la historia y las glorias encontradas en las antiguas raíces de civilizaciones hereditarias.

Los planificadores militares de EUA deben estar agudamente conscientes de que estas conexiones establecidas con los orígenes y ancestros de una comunidad no es opinión extraña o minoritaria, sino es el marco de referencia prevaleciente para una mayoría de las personas en el mundo y, por lo tanto, un componente vital para comprender cómo y por qué las personas actúan así cuando se las analiza desde el punto de vista de la seguridad.

Con respecto a cómo se aplican estos conceptos en la efectividad relativa de las operaciones militares, destrezas perfeccionadas para desempeñarse eficazmente

de socio con las fuerzas armadas de otros países con perspectivas y antecedentes culturales muy distintos a los nuestros no deben ser considerados como de «valor agregado», sino esenciales estratégica y tácticamente mientras las culturas del mundo se mueven lado a lado en una sociedad global sobrepoblada y muy competitiva. Para muchos pueblos de países con los cuales colaboramos, las características del patrimonio cultural son símbolos fuertes y vívidos de orgullo en su identidad nacional y, por lo tanto, son componentes esenciales

para establecer o restaurar una estabilidad sociopolítica eficaz. Por lo tanto, una parte de nuestro esfuerzo debe ser hacerlo una prioridad para comprender los objetos y características tradicionales relacionadas con el patrimonio cultural de los socios aliados con los cuales servimos hombro a hombro, destacando la identificación de cuales expresiones y emblemas físicos son considerados por ellos culturalmente como invaluable e inviolables.

Tal metodología, es un componente necesario de estrategia en la era moderna para formar y sostener asociaciones

eficaces. Además, este planteamiento no solo crea una comprensión y nexos más profundos entre socios, sino también crea una oportunidad para que las Fuerzas Armadas de EUA exhiban los valores al fondo de la participación de EUA en las operaciones de coalición—un compromiso a la conservación o restauración de una paz basada en nuestro sentido de decencia y respeto humano universal para otras personas como un medio de promover la estabilidad de sus sociedades.



Familias turcas se reúnen para las fiestas de primavera que tiene lugar en el sitio del Templo de Artemis en Sardes, Turquía. Se han celebrado estas fiestas por más de 2000 años. (Foto: Laurie Rush)

La protección del patrimonio cultural

Como consecuencia de reconocer que la protección de patrimonios culturales es un componente esencial de una estrategia innovadora para promover la cohesión de la coalición, algunos elementos de las Fuerzas Armadas de EUA han comenzado a usar la protección de bienes culturales (PCC) como base para establecer nuevas asociaciones. Participar en la protección de bienes culturales no solo es una responsabilidad moral para la conservación del patrimonio de una población en un sentido práctico, sino también permite que el personal de las Fuerzas Armadas de EUA obtenga oportunidades para adquirir una comprensión profunda del espíritu de las organizaciones militares socias o de posibles aliados a través de observar cuidadosamente lo que estiman más en términos de conservación de la cultura de su nación y por qué.

Como resultado, la protección de bienes culturales ofrece perspectivas de inteligencia cultural profundas así como una agradable vía para lograr un acuerdo común ya que proporciona un excelente punto de partida para la interacción internacional e intercultural. Donde se practique, este planteamiento ha resultado en un impresionante historial de éxitos. Algunos ejemplos de las lecciones aprendidas que se discuten después demuestran la eficacia de la protección de bienes culturales en

una amplia gama de circunstancias y formas de interacción con socios y aliados. Se recurren a ejemplos de Medio Oriente, Sudamérica y África para demostrar el potencial global de este planteamiento.

La participación en la protección de patrimonio cultural en el Medio Oriente

Durante las operaciones de combate en 2003, integrantes del Cuerpo de Infantería de Marina de EUA y fuerzas polacas ocuparon el sitio de la antigua ciudad de Babilonia. Antes de la guerra, Babilonia era un sitio que representaba gran orgullo nacional en la población de Irak ya que se considerada un claro ejemplo de las antiguas raíces de la civilización iraquí y las contribuciones que sus ancestros iraquíes habían hecho en el auge de civilización en el mundo. Dada su importancia, el exlíder del régimen Saddam Hussein puso gran énfasis en emplear el sitio con fines de propaganda para promover la identidad y unidad nacional iraquí. Además, Babilonia atraía una amplia preocupación mundial como un sitio religioso. El destino de Babilonia era de

Las ruinas del Templo de Artemis en Sardes, Turquía, 8 de mayo de 2011. El sitio del templo data del siglo VI a.C. Cada primavera, miles de familias turcas se reúnen en este sitio para fiestas. (Foto: Laurie Rush)



gran preocupación para la comunidad internacional de cristianos y judíos debido a su prominencia que tiene en los relatos en la Biblia judeo-cristiana. Por lo tanto, desde una perspectiva histórica tanto occidental como de medio oriente, se distinguió este sitio como uno de los lugares más importantes e icónicos en el mundo, justificando que el lugar sea considerado de necesidad especial para la protección militar. Por lo tanto, los planificadores de guerra de la coalición previeron desde un principio la necesidad de desplegar fuerzas en esta área con el propósito específico de tomar control del sitio para prevenir el saqueo.

Lamentablemente, ninguna de las dos fuerzas desplegadas estaba preparada para ocupar ningún tipo de sitio arqueológico, y mucho menos un sitio bíblico de importancia mundial. Ya para el otoño de 2004, los daños ocasionados al sitio por el personal militar llegaron a ser una historia adversa ampliamente difundida por los medios de prensa internacionales que afectó a la coalición³. Los daños hechos en Babilonia no solo pusieron en duda a las Fuerzas Armadas de EUA ante los ojos de la comunidad internacional con respecto a la indiferencia aparente en cuanto a las culturas nativas del Medio Oriente en términos generales, sino que también generaron una impresión focalizada entre los socios medio orientales de la coalición que Estados Unidos no era respetuoso ni estaba interesado en el

antiguo patrimonio mesopotámico de Irak, lo que trajo como resultado un devastador golpe al prestigio de la coalición y a la confianza interna⁴.

Al obtener lecciones de los daños hechos en Babilonia, el ingeniero ambiental del Comando Central de EUA (USCENTCOM) e integrantes de la Oficina del Secretario de Estado Mayor Conjunto concluyeron de que el USCENTCOM necesitaba tomar más medidas preventivas en cuanto a reconocer y minimizar los daños a otros sitios arqueológicos durante su ocupación de Irak y su presencia en otros lugares por una gran variedad de razones políticas y humanitarias prácticas. También se dieron cuenta de que Estados Unidos solo



Relieve de *Mušhuššu* (dragón) en el muro oeste de la puerta Ishtar en Babilonia, Irak, en 2002. Los investigadores concluyeron que gran parte de los daños en las figuras *mušhuššu*, cuando se usaba el área como base para fuerzas de EUA y Polonia, aparentemente eran ocasionados al mismo tiempo por una persona o personas que intentaban quitar los ladrillos decorativos de las figuras. Un informe de la UNESCO de 2009 y un informe del Departamento de Estado de EUA en 2010 extensamente documentaron los daños atribuidos a la excavación y construcción relacionadas con el establecimiento del Campamento Alfa en 2003 y 2004. (Foto: Jane Sweeney, Art Directors y TRIP/Alamy Stock Photo)

Un esfuerzo de investigación e informe detallado del Departamento de Estado de EUA referente a los daños causados en el sitio arqueológico de Babilonia durante la construcción dirigida por el líder iraquí Saddam Hussein —seguida por el impacto negativo de la ocupación del sitio por las fuerzas de EUA y Polonia comenzando en 2003— pueden servir como

una recurso útil para comandantes y planificadores de estado mayor que enfrentan misiones que incluyen operaciones en terrenos culturalmente susceptibles tales como los sitios arqueológicos. El Report on Damage to the Site of Babylon, Iraq de abril de 2010 puede consultarse en <https://eca.state.gov/files/bureau/babylon-damagereport.pdf>.

podía recuperar la ventaja moral y de operaciones de información en esta área de preocupación al demostrar a sus socios de coalición en todas partes del Medio Oriente que Estados Unidos sí estaba comprometido en tomar acciones apropiadas para proteger eficazmente a Babilonia, así como en prevenir futuros problemas con el establecimiento de un programa de protección de bienes culturales para evitar situaciones similares en otros sitios en el futuro.

Para Estados Unidos, la protección y administración militar de sitios arqueológicos estaba incluida en una organización de control ambiental. Dentro de la organización típica de una instalación militar en Estados Unidos, el arqueólogo de la instalación o administrador de recursos culturales trabaja en el programa ambiental

que normalmente se encuentra en la Dirección de Obras Públicas. Los programas ambientales militares gestionan desechos peligrosos, residuos sólidos, desechos radioactivos, petróleo, reciclaje, calidad de agua y aire, bosques, tierras y especies en peligro de extinción. En los comandos combatientes, los ingenieros militares toman responsabilidad por los bienes culturales y todos los otros aspectos de cumplimiento ambiental. Todos los comandos combatientes deben tener un ingeniero ambiental a tiempo completo a nivel del grado de teniente coronel o equivalente.

En 2006 y 2007, comenzaron a surgir graves asuntos ambientales más allá de los daños en Babilonia en Irak. La combustión de basura al aire libre, el humo resultante y asuntos relacionados con residuos comenzaron

Un cementerio musulmán a lo largo del Muro Este de la antigua ciudad de Jerusalén. (Foto: Nikodem Nijaki a través de Wikimedia Commons)



a aparecer en la prensa. Al ingeniero ambiental del USCENCOM, teniente coronel Daniel Brewer, se le asignó la tarea de abordar el alcance de estos problemas. Cuando la Oficina del Secretario de Defensa le presentó su lista de prioridades ambientales a Brewer, la arqueología se encontraba en las cinco prioridades más altas. Es posible que el interés personal de la primera dama Laura Bush en la conservación histórica pudiera haber contribuido a esta priorización.

En respuesta parcial a las experiencias adversas del USCENCOM en Babilonia, Brewer y sus colegas decidieron agregar las preocupaciones relacionadas con la protección de bienes culturales como un tema en los ejercicios en el Medio Oriente, incluyendo los juegos de guerra de larga trayectoria Bright Star en Egipto y dos iteraciones de los ejercicios Eagle Resolve, uno en Abu Dhabi y otro en Catar. Además, Brewer agregó el tema de protección bienes culturales a varias interacciones de asociación ambiental en Jordania, así como a dos *shuras* (reuniones entre líderes de la coalición y prominentes líderes regionales y municipales) ambientales en Kabul⁵.

Bright Star, 2007. En la Operación Bright Star de 2007 en Egipto, la protección de bienes culturales consistió en interacciones de menor escala con arqueólogos egipcios, incluyendo sesiones informativas de concienciación y visitas a sitios culturales para un pequeño grupo de oficiales de la coalición. Durante una sesión, un buzo de la Armada, afortunadamente preguntó sobre las propuestas operaciones de demolición en Abu Qir en el puerto de Alejandría. Las operaciones navales coordinadas, incluyendo la demolición submarina, tradicionalmente habían sido parte de los juegos de guerra y los buzos de las armadas de Egipto y Estados Unidos planificaron la actividad conjuntamente. El puerto de Alejandría, al igual que muchos lugares en Egipto, es un verdadero yacimiento de sitios arqueológicos sin explorar que se remontan tal vez a casi 3000 a.C. Entre los sitios conocidos más prominentes es la base de Faros, un antiguo faro que sirvió la ciudad antigua de Alejandría, una vez considerado una de las siete maravillas del mundo antiguo. Construido entre 280 y 247 a.C., no solo sirvió para guiar los buques cargados de bienes comerciales destinados a los mercados de Egipto sino también como un símbolo de la riqueza, sofisticación y logros de Egipto para todos que iban a ese imperio, incluyendo Julio César. Con el paso del tiempo, mientras Egipto perdió prestigio y poder, la torre se deterioró y,

al final, fue demolida por la roca para construir otras estructuras. Sin embargo permaneció por casi mil años y, como tal, llegó a ser un elemento ampliamente conocido de tradición y folklore de egipcio, emblemático de los logros científicos y arquitectónicos del pasado de Egipto. Para los principios de siglo XX, la mayoría de lo que quedó se presumió estar bajo el agua en el puerto de Alejandría. En 1994, arqueólogos franceses descubrieron los escombros del faro en el fondo del puerto, junto con evidencia de una abundancia más grande de objetos no examinados. Como resultado del interés generado por la preocupación del buzo de la armada, se compartieron las coordenadas de los lugares de demolición propuestos con dos egiptólogos que trabajaban en la región. En menos de 24 horas, se revisaron todos los lugares y se determinó que no presentaban riesgos a los sitios arqueológicos.

La participación de distinguidos arqueólogos en la identificación de posibles pérdidas de antigüedades egipcias irremplazables, demostró a los egipcios el respeto y preocupación de EUA para la protección y conservación del patrimonio de Egipto de manera muy visible. También demostró a todos los planificadores de ejercicios la relevancia del concepto de apoyo inmediato a distancia dirigido a los expertos en protección de bienes culturales. Como resultado, el ejercicio Bright Star de 2007 estableció un precedente y un modelo de recolección de inteligencia y análisis de terreno que puede utilizarse en despliegues en cualquier lugar y momento.

La planificación de reuniones de concientización y visitas culturales con nuestros socios es buen uso de tiempo y posiblemente de gran utilidad en términos de fomentar la buena voluntad. Por ejemplo, sin la sesión informativa preliminar, el buzo de la armada no hubiera tenido un claro canal para reportar sobre amenazas no identificadas a los bienes culturales clave. Si no hubiera identificado estas amenazas, pudiese haber resultado en una pérdida catastrófica de oportunidades irremplazables de investigación y turismo lucrativo para el pueblo egipcio, así como en las relaciones dañadas con nuestros socios egipcios. La incorporación de estas sesiones informativas, reuniones de coordinación y visitas mutuas a sitios de alta sensibilidad es un método de bajo riesgo y costo con posibles beneficios mayores en términos de fortalecer la confianza y un sentido de profunda asociación entre aliados y socios de coalición.



Arriba: Una reconstrucción detallada del faro de Faros en Alejandría, basada de un estudio extenso del edificio llevado a cabo en 2006. (Imagen cortesía de Emad Victor Shenouda a través de Wikimedia Commons)



Izquierda: Columnas del museo submarino cerca del antiguo faro en Alejandría, Egipto, 12 de septiembre de 2010. (Foto cortesía de Roland Unger a través de Wikimedia Commons)

Bright Star, 2009. Debido en gran medida a la experiencia de 2007 en la protección de bienes culturales, en 2009 se extendió el componente de bienes culturales de la Operación Bright Star para incluir reuniones con el secretario general del Consejo Supremo de Antigüedades Egipcias y visitas a Saqqara, El Alamein, el Alcázar en el Cairo, el Museo Egipcio y el Museo Militar Egipcio. Surgieron dos lecciones valiosas de la interacción en la Operación Bright Star de 2009. En primer lugar, la interacción reveló a los planificadores de EUA los efectos secundarios psicológicos y de relaciones públicas más profundos que los daños hechos en Babilonia habían creado con otros socios en el Medio Oriente. Cuando se les preguntó a los Generales egipcios sobre los planes de EUA para visitas a sitios arqueológicos en su país, ellos describieron a las fuerzas de EUA, «Los destructores de Babilonia y las últimas personas que queremos ver visitando nuestras pirámides»⁶. La pérdida de respeto en este nivel, especialmente en el Medio Oriente donde perduran las memorias, perjudica la formación de coaliciones y es difícil de recuperarlo.

La segunda lección fue mucho más positiva. Después de la respuesta desalentadora de los militares egipcios, el equipo de educación sobre los bienes culturales pidió permiso para acceso a los sitios culturales del secretario general Dr. Zahi Hawass. Hawass entendió las metas de la solicitud de EUA y personalmente aprobó las visitas militares con los soldados como invitados por él. Una vez que comenzaban las visitas en los sitios egipcios, los facilitadores académicos descubrieron que este método de educación en cuanto a la protección de bienes culturales era sumamente eficaz. En esencia, la experiencia destacó que cuando la enseñanza tiene lugar en un sitio arqueológico o en un museo, el personal de los sitios imparte la mayoría de la enseñanza. La reacción general de los participantes militares en la visita a la Pirámide Escalonada de Saqqara era, «Ahora comprendemos, ayúdenos hacerlo de forma correcta. Necesitamos mapas e información».

La identificación de efectos secundarios clave. Además de las lecciones básicas de la CCP relacionadas con la identificación y respeto a los bienes culturales, la visita a Saqqara también demostró el papel clave que la conservación de bienes culturales podría desempeñar respecto al fomento de estabilidad económica. Cuando el grupo viajó del Cairo a Saqqara, el autobús pasó por varias comunidades muy económicamente deterioradas.

Sin embargo, cuando el grupo se aproximó al sitio, los participantes observaron que las comunidades eran más prósperas. En el caso de Saqqara y las aldeas en las cercanías, la economía turística pareció haber tenido repercusiones positivas en toda la región. El mayor nivel de prosperidad pareció ser directamente en relación a la capacidad de atraer turistas y a su dinero en los sitios, en su museo y de la compra de comida en el área. Además, la producción de alfombras egipcias había surgido en el área parecía ser sostenible porque respondió al comercio turístico. Cabe destacar que los turistas que compran alfombras como suvenires no solo apoyan a los vendedores de alfombras cerca del sitio turístico, sino también a los pastores que proporcionan la fibra para las alfombras.

De esta experiencia, las fuerzas de EUA que llevan a cabo misiones de estabilización, desarrollaron una comprensión más completa del papel que podrían desempeñar los esfuerzos de EUA en respetar y proteger los bienes culturales en el logro de los resultados de desarrollo requeridos en las operaciones de estabilización. Un efecto opuesto también puede ser verdad. Si se dañan o destruyen inadvertidamente los bienes culturales en el transcurso de un conflicto, la recuperación económica puede ser debilitada a largo plazo.

Jordania, 2009 y 2010. Las experiencias bilaterales en Jordania también fueron muy positivas. Los altos mandos jordanos eran muy receptivos a las presentaciones de EUA sobre la protección de bienes culturales en el concepto de conservación de recursos culturales internos en las instalaciones militares. Uno de los castillos en el desierto al Este de Jordania se encuentra en un área de entrenamiento militar y uno de los oficiales destacó la importancia de protegerlo. Los jordanos también ofrecieron la oportunidad de discutir asuntos relacionados con la cultura, mencionando los desafíos del entrenamiento de concientización cultural para su personal. Como señaló un comandante jordano, así como es conveniente para que los soldados de EUA aprenden de la cultura y costumbres del Medio Oriente, los soldados beduinos en su comando tenían que aprender de la cultura y costumbres de Europa para su despliegue de mantenimiento de la paz en las comunidades costeras de Croacia.

Brewer garantizó que las interacciones jordanas también incluyeran visitas a sitios arqueológicos importantes en Jordania. En este contexto, una valiosa experiencia de aprendizaje fue la visita a Umm Qais, una ciudad greco-romana ubicada en la frontera entre Jordania y

Siria. Umm Qais demuestra el concepto que «una posición defensiva de hace 6000 sigue siendo una posición defensiva hoy en día» y es posible que soldados modernos se vieran en situaciones en que pueda ser necesario ocupar un sitio antiguo de gran importancia. De hecho, las fuerzas armadas jordanas tienen torres de vigía en ese sitio y su ejemplo demuestra que es posible minimizar la presencia física militar moderna en este tipo de lugar.

La conservación de Ur. La administración proporcionada por USCENTCOM en la ciudad antigua de Ur ofrece un contraste distinto a lo ocurrido en Babilonia. Durante su fase de construcción militar, Saddam Hussein había ubicado estratégicamente su base aérea en Talil al lado del zigurat de Ur y ruinas cercanas relacionadas. Un zigurat es una sagrada plataforma de templo mesopotámico, y los iraquíes habían reconstruido las paredes exteriores y escalera ceremonial en Ur haciendo más icónica la estructura. La expectativa de Hussein era que las fuerzas de la coalición no bombardeen Talil debido a su proximidad a las características arqueológicas irreemplazables que generaría un rechazo internacional, un ejemplo malintencionado de emplear los bienes culturales como un escudo para una instalación militar.

En 2003, con la caída de Hussein y la disolución de las fuerzas de seguridad de Irak, el saqueo estaba ampliamente generalizado en Irak, pero la comunidad internacional de arqueólogos estaban especialmente preocupados con respecto al destino de los sitios en las ciudades mesopotámicas en el sur de Irak, incluyendo Ur.

Desde la perspectiva de protección de la fuerza, el hecho de haber separado la ciudad antigua de la base aérea cercada, hubiera generado una situación potencial insostenible de que ocurriesen conductas criminales en el área del lado de una instalación segura. Como resultado, las fuerzas de EUA extendieron el perímetro de la base aérea para incorporar Ur. También comenzaron a patrullar en el área de dos sitios arqueológicos cercanos de Eridu y Ubaid. Como consecuencia, derivado de la presencia de EUA y la coalición, estos sitios no experimentaron los daños que sí ocurrieron en muchos otros sitios arqueológicos de la región.

Desde el 2003 hasta el 2008, la mayoría del sitio de Ur permaneció dentro del perímetro protegido. Dado por entender, los capellanes de la instalación organizaron visitas al zigurat y a las ruinas reconstruidas consideradas como el lugar de nacimiento de Abraham, el patriarca bíblico de árabes y judíos como el progenitor

original de sus religiones, principalmente para personal militar de la coalición y otras autoridades. Sin embargo, por razones de seguridad no se permitió el acceso de ciudadanos iraquíes a las ruinas, solo podían ser vistas desde fuera de la cerca mientras que hombres y mujeres en uniformes extranjeros visitaban su patrimonio, situación que generó el rencor regional.

En una ocasión, un soldado joven que estaba de guardia en la garita negó el acceso a Abdul Amir al-Hamdani, inspector de sitios arqueológicos en Nasiriya. La situación creó tensión, y con el tiempo, el general David Petraeus, entonces comandante de la Fuerza Multinacional en Irak, se enteró de lo que ocurría. Al principio, el general puso fin a las visitas, pero se mejoraba la seguridad en el área, y al-Hamdani expresó confianza que la comunidad iraquí estaba preparada para reasumir la responsabilidad por la ciudad antigua.

Devolver el control de Ur a los iraquíes requirió la remoción y reconstrucción de la cerca existente de la instalación y la construcción de un nuevo edificio para recibir a las personas que necesitaban entrar a la base. Al principio, este proyecto era alarmante a los arqueólogos interesados en el sitio puesto que toda forma de disturbio terrestre, como la construcción de cercas y edificios, siempre es una preocupación en el área de un sitio arqueológico, especialmente en una ciudad antigua como Ur.

Aunque compartió la meta de volver a abrir el acceso a Ur para los iraquíes, Hamdani se preocupaba de los posibles daños que pudieran ocurrir en el sitio. En respuesta, el Departamento de Estado, en asociación con la 10ª División de Montaña y el Archaeological Institute of America, patrocinó una delegación de norteamericanos para inspeccionar el sitio y la nueva construcción conjuntamente con Hamdani. La delegación de EUA incluyó Diane Siebrandt, la jefe de conservación del patrimonio iraquí del Departamento de Estado en Bagdad; el profesor Brian Rose, el presidente del Archaeological Institute of America, uno de los arqueólogos más respetados del mundo; y yo, la arqueóloga del 10ª División de Montaña en el Fuerte Drum, Nueva York.

La delegación llegó a Talil donde era albergada por un equipo de reconstrucción provincial dirigido por los italianos. Al llegar, la delegación inmediatamente se dirigió al sitio con Hamdani, quien expresó sus preocupaciones con los disturbios terrestres que resultan por la reconstrucción de la cerca y se centró en las áreas donde los bienes culturales habían sido expuestos. El Presidente del



El primer maestro Mark Peters, asignado a la Unidad Móvil de Neutralización de Municiones Explosivas Nro. 3, se prepara para operaciones submarinas con marineros de unidades de buzo egipcias durante el Ejercicio Bright Star 2009, 11 de octubre de 2009. (Foto: Armada de EUA, 1^{er} Maestre Brandon Raile)

Archaeological Institute of America podía asegurar que respecto a los depósitos en el sitio, el disturbio terrestre observado era de menor escala, y toda la delegación estaba de acuerdo de que el objetivo de devolver el sitio a la administración iraquí superaba cualquier efecto observado.

Otra meta secundaria de la delegación era destacar que Estados Unidos había protegido el sitio, y también poner fin al proceso de transición a la administración iraquí con un positivo resultado para todos los participantes. En mi calidad de arqueóloga del equipo con bastante experiencia en presentar sesiones informativas a los altos mandos del Ejército, pude dirigir las reuniones con integrantes del grupo de mando de la guarnición de Talil

y los ingenieros militares de la instalación. Mi mayor rol era proporcionar los resultados positivos de la inspección del sitio y de la cerca. Después de la conclusión de la misión de la delegación en abril de 2009, se terminó el trabajo en el nuevo centro de visitantes y la cerca.

En mayo de 2009, Ur con su zigurat icónico, se devolvió al pueblo iraquí. Para celebrar la transferencia, había un concierto de rock en las escaleras del zigurat con una audiencia de más de 350 personas. Lamentablemente, y a diferencia de las experiencias en Babilonia, casi no había cobertura de este evento; lamentable, porque era una muy buena historia de prensa en diferentes niveles. Una tercera lección aprendida



podría ser que se debe prestar mayor diligencia en la promoción de historias como esta para aprovechar los esfuerzos en fomentar sentimientos más favorables en poblaciones locales, regionales e internacionales.

Las shuras afganas en Kabul. Otras interacciones que proporcionan tremendas comprensiones del valor de la protección de bienes culturales como parte de la planificación operacional eran las shuras celebradas en Kabul en 2010 con la cooperación del Cuerpo de Ingenieros del Ejército de EUA, la Fuerza Internacional de Asistencia en Materia de Seguridad (ISAF) en Afganistán, una variedad de organizaciones no gubernamentales ambientales e internacionales y representantes ministeriales del gobierno de la República Islámica de Afganistán. Brewer, en calidad del ingeniero ambiental del USCENTCOM, desempeñó un papel clave en la organización de estas reuniones, garantizando que la protección de bienes culturales fuese incluida en la agenda.

Asimismo, se incluye la protección de recursos culturales también en la lista de actividades ambientales de la OTAN y, por lo tanto, con los esfuerzos combinados de la ISAF y USCENTCOM, la protección de bienes culturales surgió como un tema clave en estas shuras con presentaciones informativas de la delegación del Ejército de EUA, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO); Abdul Wasey Feroozi, director general del Instituto Nacional de Arqueología de Afganistán y Su Excelencia Omar Sultán, subministro de cultura de Afganistán. Los afganos aprovecharon la oportunidad para educar a las fuerzas internacionales en cuanto a la riqueza del patrimonio

Una vigia del Ejército de Jordania sobre las ruinas de Umm Qais en la frontera jordana-siria, 11 de febrero de 2014. Los jordanos proporcionan un buen ejemplo de cómo minimizar la intervención militar en un sitio protegido. (Foto cortesía de Man77 a través de Wikimedia Commons)



afganos y su importancia para el pueblo de Afganistán. Los representantes de EUA y la OTAN reconocieron la importancia de estas reuniones en las cuales se comparte información sobre los programas ambientales de las fuerzas occidentales, junto con una discusión de los progresos y esfuerzos para minimizar los impactos ambientales de su presencia en la nación anfitriona.

La discusión de EUA referente a las actividades de conservación patrimonial incluyó un informe sobre el desarrollo de un inventario de sitios arqueológicos importantes en todas partes de Afganistán que se usaba como base para la lista de «no ataque» de sitios en el país mantenida por la Agencia de Inteligencia del Departamento de Defensa. Este inventario e imágenes relacionadas de los sitios, impulsaron el desarrollo de entrenamiento patrimonial para el personal de la 10ª División de Montaña que se preparaban para desplegarse a Afganistán el siguiente otoño.

Feroozi llegó a ser la personificación del valor del Ejército de la «valentía personal» mientras describió sus esfuerzos para enfrentar personalmente al Mulá Omar, en infame líder del Talibán respecto de la destrucción de los Budas de Bamiyán⁷. También describió las valientes medidas tomadas por los miembros del personal del Museo Nacional de Afganistán para minimizar los daños hechos a los objetos del museo por los talibanes.

El subministro se dirigió a la shura el segundo día, discutiendo la importancia del patrimonio con respecto a la estabilidad futura del país de Afganistán. Él recordó a los asistentes que el patrimonio antiguo del país y su legado glorioso de la Ruta de la seda datan desde antes de los asuntos religiosos que el país enfrenta en la actualidad y, por lo tanto, ofreció un tema sobre el cual todos los afganos pudieran encontrar valor y orgullo común. Se le recordó a la shura de la valentía de los *tahilwidar*, las personas que protegieron los tesoros del Museo Nacional de Afganistán durante la ocupación del país por los rusos y talibanes.

Estos ejemplos recordaron a los participantes norteamericanos la importancia del patrimonio como un valor para los afganos y como un sujeto que puede proporcionar un componente básico para lograr un fundamento de unificación local y nacional. En el entorno de la ISAF, la demostración de un compromiso por Estados Unidos para establecer un programa de protección de bienes culturales, estableció intereses comunes con los socios europeos de la OTAN que compartieron el entusiasmo por la conservación patrimonial.

Otro resultado directo de la presentación de Ferroozi era la decisión por el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de EUA para apoyar la construcción de una instalación de almacenamiento de objetos culturales en la ciudad budista antigua de Mes Aynak, donde las operaciones de rescate arqueológico estaban en curso para conservar tantos objetos y características como posible antes de la destrucción del sitio por una mina de cobre china.

El poder de bienes culturales en Bala Hissar. Otro ejemplo del poder de los bienes culturales y comunicación estratégica en Afganistán, fue una ceremonia en que la 10ª División de Montaña transfirió el siguiente nivel de responsabilidad de asesoría a las Fuerzas Nacionales de Seguridad Afganas⁸. La publicidad de este evento era especialmente significativa para mí porque reflejó mis esfuerzos para hacer evidentes las lecciones aprendidas de las interacciones transculturales a la 10ª División de Montaña y en el Fuerte Drum. El Equipo de Asistencia de la Fuerza de Seguridad «Strike 1» del Equipo Funcional Conjunto Warrior de la 10ª División de Montaña, junto con el 1er Batallón de la 1ª Brigada de Fuerza Móvil de Ataque del Ejército Nacional de Afganistán seleccionó a la Fortaleza Bala Hissar en Kabul como el lugar para celebrar la ceremonia. La selección de una icónica fortificación afgana una vez ocupada por Gengis Kan les proporcionó a los afganos una oportunidad para compartir su historia desde la construcción de la fortaleza en el siglo V hasta las victorias del Ejército de Afganistán en el siglo XIX.

La voluntad de la 10ª División de Montaña de viajar a Bala Hissar con sus homólogos afganos para asistir a un evento tan importante, demostró su respeto por los siglos de poderío militar afgano y su confianza en la preparación de su socio afgano para asumir la misión. Los soldados que fueron afortunados para estar presentes describieron las emociones de este evento. También era evidente que la selección de un lugar icónico demostró su convicción de que la unidad afgana estaba preparada para operar independientemente. Todos los participantes expresaron una apreciación fundamental que será parte de la historia.

Además de las lecciones aprendidas de los eventos individuales de la protección de bienes culturales en el Medio Oriente, un componente de la actividad culturalmente coordinada que necesita ser incorporada en la planificación futura, es una evaluación del comportamiento y actitudes de nuestras fuerzas armadas en

cuanto a los sitios y reliquias culturales y cómo tienen un impacto en las actitudes de otras poblaciones y gobiernos. No solo debemos desarrollar una base de conocimientos institucionalizados, sino también métodos de evaluación para el impacto de las interacciones de la protección de bienes culturales.

La participación del Comando Sur de EUA en Honduras

El valor de la protección de bienes culturales como tema de interacción no se limita al área de responsabilidad del USCENTCOM. En los últimos años, posibles países socios en el área de responsabilidad del Comando Sur de EUA (USSOUTHCOM), han hecho varias solicitudes para la protección de sitios arqueológicos como un tema en las interacciones de entrenamiento. La respuesta inicial del comando fue negativa, tal vez porque la protección de sitios arqueológicos no vendría inmediatamente a la mente como una capacidad militar del USSOUTHCOM.

Es verdad que las Fuerzas Armadas de EUA normalmente no protegen los sitios arqueológicos en Estados Unidos. De hecho, este tipo de uso de las fuerzas armadas podría ser un posible violación al Acta Posse Comitatus,

ley que restringe la participación de las Fuerzas Armadas de EUA en las actividades de cumplimiento de la ley internas⁹. Sin embargo, dado el hecho de que los sitios arqueológicos en el Registro Nacional en tierras militares reciben protecciones y conservación integrales, las Fuerzas Armadas de EUA tienen mucho más experiencia en la protección de sitios arqueológicos que muchos soldados creen tener. Además, la protección eficaz de un sitio arqueológico utiliza las destrezas militares básicas que se usan para establecer un perímetro seguro.

Parecido al rol clave jugado por Brewer en el establecimiento de un programa de protección de bienes culturales en el USCENTCOM, el Dr. Amir Gamliel, ingeniero ambiental del USSOUTHCOM, reconoció el posible agregado en un componente de protección de bienes culturales

Soldados de la 17ª Brigada de Fuegos suben las escaleras del zigurat de Ur cerca de la Base Operativa de Contingencia Adder, en Basra, Irak, 18 de mayo de 2010. Se construyó el zigurat como un lugar de culto en el siglo XXI a.C. y, después de más de 4000 años, es una de las estructuras mejor conservadas y más antiguas de la ciudad neo-sumeria de Ur. La protección de EUA del sitio lo salvó de la mayoría de daños sufridos por muchos otros sitios arqueológicos en la región. (Foto: Ejército de EUA, especialista Samantha Ciaramitaro)





más robusto a la lista de actividades ambientales realizadas por el USSOUTHCOM. Gamliel proporcionó educación sobre el tema en el comando, incluso invitando a la autora [Dra. Rush] y un experto académico, Dr. James Zeidler, a dar sesiones informativas. Volvió a tratar y dedicarse al concepto de responder positivamente a las solicitudes de arqueología como tema de interacción y, en el verano de 2017, el USSOUTHCOM, junto con el Ejército Sur de EUA, la 10ª División de Montaña, Asuntos Civiles del Ejército de EUA, la Universidad de Pensilvania y la Embajada de EUA en Honduras, planificó e implementó el primer ejercicio de interacción con el tema de protección de bienes culturales llevado a cabo por el USSOUTHCOM.

Los representantes del Ministerio de Defensa de Honduras, incluyendo el guardián del Museo Militar de Honduras; representantes de los sectores eclesiásticos, arqueológicos y de museos de Honduras; representantes de la policía, guardia fronteriza y aduana se reunieron por tres días de presentaciones y visitas a lugares arqueológicos. La inclusión de distinguidas personas académicas reforzó las experiencias de todos los participantes. La combinación de perspectivas académicas, policiales, eclesiásticas y militares agregó una gran cantidad de información a la discusión y abrió la puerta a la futura cooperación interdisciplinaria en los niveles internos e internacionales.

Un soldado del Equipo de Asistencia de la Fuerza de Seguridad (SFAT) «Strike 1» del Equipo Funcional Conjunto Warrior de la 10ª División de Montaña, mirando a la ciudad durante una visita donde el SFAT y su contraparte del Ejército Nacional de Afganistán dirigiéndose a la Fortaleza Bala Hissar para hacer la transición al siguiente nivel de administración de las Fuerzas de EUA en Kabul a las Fuerzas de Seguridad Nacionales de Afganistán (ANSF), 26 de agosto de 2013. Esta transición demuestra la capacidad de las ANSF para llevar a cabo las operaciones de seguridad por sí solas con asesoría y asistencia limitada. (Foto: Ejército de EUA, Sgto. 1º Kenneth Foss)

Las Fuerzas Armadas descubrieron que de las cinco brigadas de las Fuerzas Armadas de Honduras, tres tienen la misión de protección de sitios arqueológicos en la nación. Este hecho claramente explica por qué los países en el área de responsabilidad del USSOUTHCOM solicitan ejercicios de entrenamiento relacionados con la protección de sitios arqueológicos. Además de lograr una mayor apreciación para las prioridades y metas de la misión militar de Honduras, Estados Unidos también tiene la oportunidad para aprender más del uso de rutas antiguas que en la actualidad se usan para el contrabando de drogas, armas y humanos; una mejor comprensión de las ubicaciones y conexiones entre los sitios antiguos de América Central es de gran valor estratégico. Además, los traficantes criminales frecuentemente incluyen antigüedades ilegalmente excavadas en sus

cargamentos y, por lo tanto, una apreciación de la región tiene aplicaciones en las misiones de interdicción de EUA en su área de responsabilidad.

En esta interacción, las organizaciones norteamericanas y hondureñas desarrollaron una comprensión y apreciación más profunda de los factores subyacentes que afectan el éxito de la misión y posicionarse mejor en desarrollar estrategias a fin de lograr los resultados deseados en la región. De este ejemplo, es evidente que los esfuerzos de EUA en Sudamérica y Centroamérica continuarán beneficiándose inmensamente en una mayor incorporación en los ejercicios y diálogos relacionados con la protección de bienes culturales. Los hondureños y sus vecinos también reconocen el valor. Los hondureños pretenden continuar con la conservación anual, y los representantes militares de El Salvador, Belice y Guatemala han expresado su interés en unirse a esta interacción. Hay planes para una reunión en 2018 en Honduras con la posibilidad de delegados de otros países.

Gamliel también se concentra en el concepto de incorporar la protección de bienes culturales en los planes para futuros ejercicios de respuesta de desastres en el área de responsabilidad del USSOUTHCOM. Después del terremoto en Haití, la Armada de EUA desempeñó un papel importante en apoyo del esfuerzo del Instituto Smithsonian para conservar los murales del Catedral de la Santa Trinidad, 9000 pinturas del Museo Nader y numerosas otras obras de arte y documentos archivados¹⁰. Sin embargo, la cobertura mediática, las buenas noticias relacionadas para la Armada de EUA, y las lecciones aprendidas positivas, no garantizan que el necesario entrenamiento aumente la eficacia en futuras operaciones ante desastres, no solamente en el área de responsabilidad del USSOUTHCOM, sino en todo el mundo.

El entrenamiento para quienes desempeñan funciones de mantenimiento de paz en África

Un evento de educación y entrenamiento para los que toman parte en las operaciones de mantenimiento de la paz [*peacekeepers*], proporcionan otro ejemplo respecto a cómo la protección de bienes culturales podría jugar un rol clave en promover la cooperación regional con posibles socios. En el otoño de 2017, la oficina de la UNESCO en Harare, Zimbabue, organizó un evento de educación y entrenamiento para los *peacekeepers* africanos. Patrocinado por el Southern Africa Development

Community Regional Peace Keeping Training Center, delegados de Zimbabue, Angola, Mauritania, la República Democrática del Congo, Malí y Malawi asistieron al curso. Los mismos principios de aptitudes interculturales y la capacidad de percibir el terreno intercultural para la identificación de características sagradas y apreciadas se aplican en todas las áreas de responsabilidad y despliegues. El éxito del curso de la UNESCO en Harare ofrece un modelo para futura consideración por el Comando y Ejército de Estados Unidos en África.

Uno de los factores clave de este modelo, son las relaciones que se formaron entre las Fuerzas Armadas de EUA, UNESCO, socios militares africanos así como expertos y organizaciones académicos destacados. Estas relaciones permiten que las organizaciones de EUA logren una mayor comprensión de las necesidades particulares y valores culturales de una región determinada. Además de un cuerpo docente internacional, el organizador estableció un curso con el apoyo del Museo Nacional de Zimbabue. Esta asociación resultó en un componente del curso siendo una visita al museo donde los participantes militares podían aprender de primera fuente aspectos de seguridad del museo, cómo establecer un perímetro alrededor de un museo, y el empaque adecuado de objetos del museo para la implementación de un plan de evacuación.

Otro factor clave de este modelo es el beneficio tangible e inmediato a las operaciones de mantenimiento de la paz. El personal militar se benefició de la oportunidad de aprender y practicar las destrezas de protección de bienes culturales. El personal del museo se benefició del punto de vista de cómo deben asegurar su institución y las colecciones de objetos. Aún más importante, tanto los militares como los profesionales del museo establecieron la capacidad de colaborar, una habilidad crítica en tiempos de crisis o respuesta ante desastres, especialmente en partes del mundo en vías de desarrollo donde los miembros de otras profesiones frecuentemente tienen temor de trabajar con los militares.

Otro aspecto beneficioso del evento de entrenamiento de protección de bienes culturales, fue que los veteranos experimentados en operaciones de mantenimiento de la paz, especialmente las que se llevaron a cabo en Malí, emplearon el tema de protección de bienes culturales como punto de partida para dar inicio a la discusión de otros aspectos del despliegue con integridad. La discusión de identificar y respetar los sitios sagrados de bienes de otros lleva a más discusiones de



Tropas hondureñas vigilando a un equipo de expedición que buscan las ruinas de una ciudad precolombina en la selva en la Costa de los Mosquitos, Honduras, 22 de febrero de 2015. Tres de las cinco brigadas hondureñas tienen la misión de proteger los sitios arqueológicos en la nación. (Foto: Dave Yoder a través de Alamy photo)

respeto dado las poblaciones de la nación anfitriona; sus mujeres, niños, recursos naturales, y sus objetos de valor. Se necesita incorporar estas discusiones en la literatura militar de EUA y para desarrollar una comprensión de la región que esté disponible para los soldados mientras se preparan para operar y lograr los objetivos de seguridad nacional.

Resumen

El uso de la protección de patrimonio cultural como tema de interacción militar internacional, ha resultado ser posiblemente de un mayor valor a Estados Unidos que sus socios.

Las interacciones en el Medio Oriente ofrecieron a los representantes de EUA una perspectiva mucho más profunda de los posibles efectos secundarios y terciarios de los daños ocasionados en Babilonia y la consecuente cobertura informativa negativa. Los diversos participantes de EUA lograron una mejor apreciación del orgullo del Medio Oriente por la gloria de su pasado antiguo y sus expectativas de respeto por dicho patrimonio. Los afganos reforzaron estas lecciones con sus relatos de primera fuente en cuanto al haber arriesgado sus vidas en conservar los bienes culturales de Afganistán. La oportunidad de visitar sitios antiguos

ayudó a los asesores del Ejército de EUA en el desarrollo de planes de estudios relacionados con la protección de bienes culturales y a la planificación de formas más eficaces de futuro entrenamiento en esta materia.

Estas experiencias demuestran que las conversaciones sobre la protección de bienes culturales, tan valiosas que son, podrían llevar a más discusiones y educación centradas en otros asuntos importantes. Por ejemplo, el punto de vista jordano de la concientización cultural, ofreció a los representantes de EUA una perspectiva completamente nueva en cuanto a los desafíos de liderar a personal militar sin experiencias internacionales previas en situaciones difíciles en el extranjero. En el curso de mantenimiento de la paz de la UNESCO, el cuerpo docente demostró cómo la protección de bienes culturales podría abrir la puerta a discusiones críticas sobre todos los aspectos de comportamiento ético en una fuerza militar desplegada.

Todos los ejercicios de protección de bienes culturales demostraron el valor de la participación interdisciplinaria, no solo con el personal de la aduana y policía,

sino con académicos y otros profesionales de diferentes campos, como arqueólogos y personal administrativo de museos. Los expertos en el tema proporcionaron informaciones culturales valiosas desde cómo rastrear las rutas de contrabando en Centroamérica usando antiguos caminos, hasta cómo manejar y empaquetar un objeto valioso que ha sido decomisado en una operación de aduana. El representante académico también podía explicar a los delegados militares de EUA la organización actual del sector cultural hondureño y la dinámica política en juego que no pudiese haber sido evidente en otras circunstancias. Los profesionales del museo y los arqueólogos ganaron de experiencia directa con militares, aprendiendo de sus capacidades y el potencial para proporcionar asistencia en situaciones difíciles.

En el área de responsabilidad del USSOUTHCOM, cuando Estados Unidos descubrió a través de la interacción exitosa que tres de las cinco brigadas del Ejército de Honduras tienen la tarea de protección de sitios arqueológicos, los representantes de EUA comenzaron a estimar la importancia de la protección de bienes culturales para las fuerzas armadas de este país. Los

participantes de EUA lograron mayor concientización de la importancia de las antigüedades y sitios arqueológicos en las misiones de interdicción en la región. Más aún importante fue la reacción positiva de los socios centroamericanos que llevó a solicitudes de interacciones más amplias en el nivel regional en Centro y Sur América. Como resultado, Estados Unidos tiene una oportunidad para ser considerado un «socio preferido» por otras naciones en el área de responsabilidad.

Las experiencias en Honduras son un recuerdo de que Estados Unidos debe tomar en serio los temas ofrecidos por los países socios en las interacciones y estar dispuesto a salirse del molde de pensamiento cuando surge una sugerencia inesperada. Los recientes esfuerzos de protección de bienes culturales demuestran un comienzo importante para desarrollar nuestras capacidades de asociarse eficazmente en todo el mundo. ■

Las opiniones expresadas en el presente artículo son propias de las autoras y no necesariamente representan las opiniones del Ejército de EUA, el Departamento de Defensa, o el Gobierno de EUA.

Notas

1. Samuel P. Huntington, *Who Are We? The Challenges to America's National Identity* (Nueva York: Simon & Schuster, 2004), págs. 66–69.

2. Comentarios dirigidos a Laurie Rush y Christina Luke durante la celebración en Sardes, Turquía, 6 de mayo de 2011,

3. Rory McCarthy y Maev Kennedy, «US-led Forces Leave a Trail of Destruction and Contamination in Architectural Site of World Importance», sitio web de *The Guardian*, 15 de enero de 2005, consultado 3 de mayo de 2018, <https://www.theguardian.com/world/2005/jan/15/iraq.arts1>; «US Reportedly Damaged Ancient Babylon; Museum Claims Military Caused Substantial Damage», MSNBC News, consultado 3 de mayo de 2018, <http://www.msnbc.msn.com/id/6829036/> (sitio no disponible).

4. El teniente coronel Joris Kila (Ejército de los Países Bajos), comunicación personal con Laurie Rush, reunión de planificación de bienes culturales del Ejercicio Bright Star, 2009. Este sentimiento fue expresado por altos mandos egipcios en su respuesta al personal internacional que solicitaron el acceso a las pirámides egipcias para hacer una visita durante el Ejercicio Bright Star 2009.

5. Las observaciones provienen de las experiencias personales y diálogo con el teniente coronel Daniel Brewer.

6. El teniente coronel Joris Kila, un informe de 2009 al Grupo de Acción de Patrimonio Cultural del Comando Combatiente después de pedir permiso para una visita a Saqqara sea incluida como parte de los juegos de guerra. Cuando se enfrentó la oposición de los generales

egipcios, Kila organizó un acercamiento con el Dr. Zahi Hawass, quien comprendió el objetivo de la visita y acogió al personal de EUA en Saqqara y los otros sitios en el Cairo y sus cercanías como sus invitados.

7. Los Budas de Bamiyán eran estatuas monumentales e icónicas de piedra en tumbas de un acantilado mirando hacia el valle de Bamiyán de Afganistán. Esculpidos en el siglo VI o VII, a una estatura de 45 metros, eran los Budas de pie más grandes en el mundo y considerados un tesoro para toda la humanidad. Como una de las muchas atrocidades cometidas por el Mulá Omar, exigió su destrucción en marzo de 2001, dejando tumbas vacías.

8. Kenneth Foss, «Ancient Fortress Marks Site for Advisory Transition in Afghanistan», *The Mountaineer Online*, 12 de septiembre de 2013, consultado 3 de mayo de 2018, <https://www.dvidshub.net/news/113252/ancient-fortress-marks-site-advisory-transition-afghanistan#.UithihavKmQ>.

9. Eric V. Larsen y John E. Peters, «Overview of the Posse Comitatus Act», apéndice D en «Preparing the U.S. Army for Homeland Security» (monografía, Santa Mónica, California: RAND Corporation, 2001), consultado 3 de mayo de 2018, https://www.rand.org/content/dam/rand/pubs/monograph_reports/MR1251/MR1251.AppD.pdf.

10. Smithsonian Magazine, «About the Smithsonian Institution–Haiti Cultural Recovery Project», Smithsonian.com, 31 de agosto de 2010, consultado 3 de mayo de 2018, <https://www.smithsonianmag.com/arts-culture/about-the-smithsonian-institution-haiti-cultural-recovery-project-56233582/>.

Análisis del libro *The Democratic Coup d'État*

Dr. Robert F. Baumann





Soldados de guardia mientras manifestantes se reúnen en el camino a la Casa Estatal en Harare, Zimbabue, 18 de noviembre de 2017. Los manifestantes, con el apoyo de las fuerzas armadas, marcharon a través de la capital de Zimbabue para exigir la salida del presidente Robert Mugabe, uno de los últimos líderes de liberación en África, después de casi cuatro décadas en el poder. (Foto: Associated Press, Ben Curtis)

Ozan Varol va directamente al grano con su obra más reciente, *The Democratic Coup d'État* [El golpe de estado democrático].

Desde el principio declara, «A veces se impone la democracia a través de un golpe de estado»¹. Un auto-proclamado inconformista, Varol desafía directamente el pensamiento popular no solo en cuanto al proceso por el cual pueden establecerse las democracias, sino también en el papel crucial de las fuerzas armadas en transiciones políticas extralegales en todo el mundo².

Libre de las restricciones presentadas por teorías políticas o pruebas cuantitativas, Varol emplea su vasta comprensión de la historia y asuntos internacionales, junto con un compromiso filosófico al razonamiento empírico para argumentar de forma persuasiva que la manera en que la política, los golpes de estado y las revoluciones claramente no se conforman al pensamiento legal y político prevaleciente en Occidente. De hecho, Varol sugiere firmemente que los eruditos y los funcionarios gubernamentales occidentales tienden a estar cegados por la mitología romántica que asevera que las transiciones democráticas son dirigidas por un pueblo que se

vuelca a la calle con grandes grupos de civiles movilizadas con anhelos de la libertad, mercados libres y estado de derecho. Aunque reconoce que los levantamientos populares y pacíficos juegan un rol no menor en muchos casos, Varol no acepta la propuesta que este es el patrón normal para el establecimiento de un

control democrático. Como explicó, los líderes persuasivos de principios como Nelson Mandela, Václav Havel o Mahatma Gandhi no son comunes. Sin lugar a

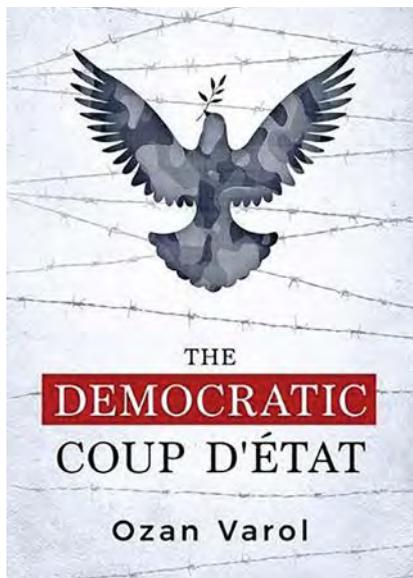
dudas, Varol no es un doctrinario y sostiene que todos los casos deben ser comprendidos en sus propios términos. Sin embargo, hay algunos patrones perceptibles que no se presentan en la clase de ciencias políticas común y corriente.

En este ensayo se aborda la obra de Varol en tres partes. En primer lugar, se considera la línea de argumento principal de Varol y algunos ejemplos de evidencia que se emplean para demostrarla. En segundo lugar, se pone el razonamiento de Varol en una perspectiva comparativa mediante la introducción de ejemplos de casos adicionales, incluyendo Rusia, China y Estados Unidos. En tercer lugar, se analizan

concisamente algunas implicaciones de la argumentación de Varol sobre la relación entre los sistemas de reclutamiento militar y las actitudes de los ejércitos con respecto a los movimientos democráticos sociales.

Probablemente y debido a sus antecedentes atípicos, Varol se siente cómodo cuestionando lo que él considera como sabiduría popular el tema de golpes de estado y transiciones demo-

cráticas. Nacido en Turquía pero educado en Estados Unidos, comenzó su destacada carrera como ingeniero de cohetes en la Administración Nacional Aeronáutica y Espacial (NASA) previo a centrarse en el derecho y las teorías de gobernanza. Además, en forma entusiasta cruza los límites disciplinarios para elaborar un análisis



The Democratic Coup d'État, Ozan Varol, Cambridge University Press, 2017, 248 páginas.



Robert Mugabe, el entonces presidente de Zimbabue y presidente de la Unión Africana, 10 de mayo de 2015. (Foto cortesía de Wikimedia Commons)



Emocionadas personas esperan la ceremonia de inauguración para que el vicepresidente Emmerson Mnangagwa tome posesión de la presidencia de Zimbabwe en Harare, 24 de noviembre de 2017. (Foto: Reuters, Mike Hutchings)

en que aprovecha considerablemente el conocimiento popular por sobre la política y estudios de caso después de la Guerra Fría. Además, lleva a cabo este proyecto ambicioso con un estilo argumentativo animado que merece la pena ser leído, aprovechando frecuentes referencias a la cultura popular.

Varol centra mucho de su discusión sobre la reciente experiencia en la Primavera Árabe pero también analiza acontecimientos en lugares tan diversos como Turquía, Malí, Serbia, Portugal y Chile. A su favor, no omite los casos que no correspondan cómodamente con su tesis. De hecho, en ningún momento argumenta que los golpes de estado militares normalmente lleven a la democracia. Al contrario, sostiene que los golpes de estado militares que producen un resultado democrático siguen siendo la excepción y no la norma. Una intervención militar tiene la misma probabilidad de poner fin a un proceso democrático como también de crearlo. No obstante, de vez en cuando los golpes de estado militares instauran la democracia y Varol se propone analizar por qué debería ser así.

Una razón principal es que los ejércitos son instituciones políticamente influyentes que frecuentemente

sirven como un instrumento de cambio, un hecho demasiado a menudo ignorado en la literatura académica debido a una marcada predisposición a ignorar los asuntos militares. Varol sostiene que las fuerzas armadas frecuentemente están a favor de los manifestantes y facilitan las transiciones democráticas como lo que ocurrió en Egipto y Túnez durante la Primavera Árabe. En opinión de Varol, la expulsión de Hosni Mubarak en Egipto en 2013, en realidad poco tenía que ver con las protestas enormemente populares —la narrativa favorita de eruditos compasivos— que con un golpe de estado respaldado por el ejército. Esta interpretación era contraria a la lógica de muchos observadores porque se dirigió el golpe de estado militar contra un General retirado. Varol observa con cierta ironía, cómo el Departamento de Estado de EUA hizo todo lo posible, y en forma embarazosa, para evitar el empleo de la palabra «golpe de estado», ya que este tipo de declaración hubiera requerido por parte de Estados Unidos a suspender la ayuda militar a Egipto. En cualquier caso,

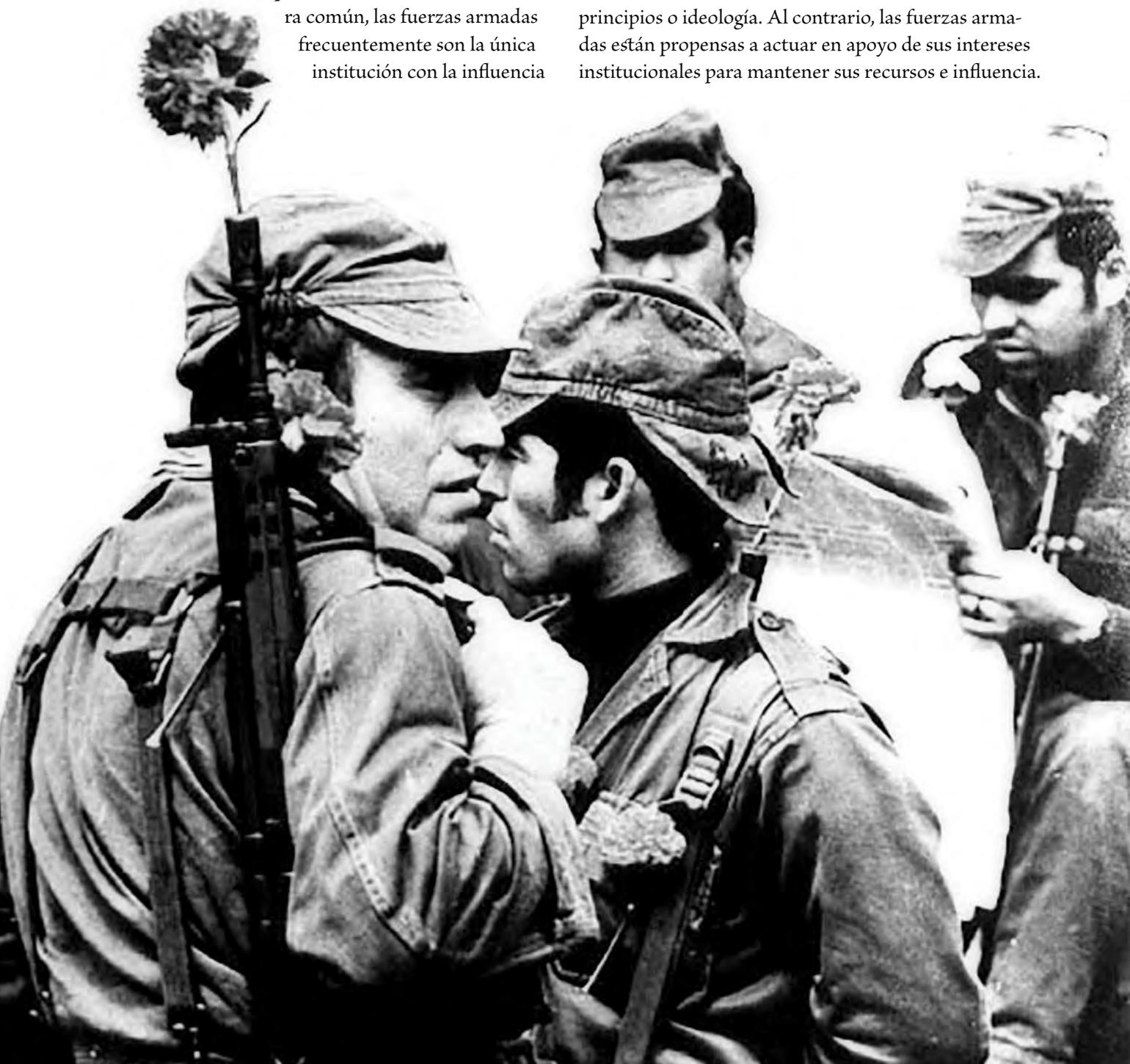
durante su larga presidencia, Mubarak no encabezó un régimen militar; al contrario, basó su propia seguridad de estado en fuerzas especiales policiales para mantener el orden. Lamentablemente, ya no era percibido como un ejemplo de los intereses de las fuerzas armadas en Egipto.

El caso egipcio ofrece una lección práctica especialmente útil para comprender el rol de las fuerzas armadas en los períodos de agitación política. Varol sostiene que los dictadores tal vez comprenden mejor que nadie que las instituciones militares pueden ser una fuerza

para el cambio. En una dictadura común, las fuerzas armadas frecuentemente son la única institución con la influencia

necesaria para desafiar al gobernante. Alex de Waal, de la World Peace Foundation, describe cómo diversos regímenes autoritarios han protegido su poder ante posibles golpes de estado con una «distribución de capacidades armadas entre diferentes elementos del ejército y las fuerzas de seguridad»³. Debido a que los golpes de estado son casi por su definición una conspiración, la complejidad de tomar el poder aumenta directamente proporcional al número de instituciones armadas.

En ese contexto, para cualquier organización militar los motivos que promueven el cambio, incluyendo el cambio democrático, no necesitan ser basados en principios o ideología. Al contrario, las fuerzas armadas están propensas a actuar en apoyo de sus intereses institucionales para mantener sus recursos e influencia.



En tiempos prósperos, las fuerzas armadas tienden a ser pilares confiables del estatus quo. Por consiguiente, las fuerzas armadas prefieren la estabilidad política. Cuando el gobierno no funciona, es corrupto o disfuncional, se transforma en una amenaza que podría desencadenarse en agitación y caos en la sociedad, las fuerzas armadas podrían optar por apoyar parte de los elementos en la sociedad que exigen el cambio. Esto fue el caso cuando las fuerzas armadas serbias ayudaron a derrocar a Slobodan Milosevic en 2000.

En un golpe de estado democrático, los dirigentes del golpe podrían considerar una gama de opciones, que es lo que Varol llama «el paracaídas de oro» y que podría ser un factor en la toma de decisiones. Los líderes militares y civiles que se inclinan por la democracia tienen la oportunidad de negociar las condiciones de transferencia de poder de manera satisfactoria para ambas partes. Varol destaca los casos en que las fuerzas armadas, por un período fijo juegan un rol garante de la gobernabilidad durante el cual cederán poderes específicos poco a poco, mientras que los defensores civiles de la democracia alcanzan un período de estabilidad con el apoyo militar. Ambas partes pueden beneficiarse de la legitimidad internacional que este planteamiento puede llevar, tal como el acceso a la ayuda exterior. Varol observa que las transiciones que satisfacen esta descripción incluyen Portugal en la década de los 1970 y Egipto en los años 1980 y, de nuevo, en 2014. Esto no sugiere que los golpes de estado son una opción atrayente para gestionar el cambio. De hecho, Varol observa que una «cultura de golpes de estado» en un país puede ser sumamente problemático y puede perpetuar la inestabilidad.

Un ejemplo más reciente es Zimbabue, que se desarrolla incluso cuando el presente artículo está en pleno proceso de publicación. En el gobierno de 37 años de Robert Mugabe llegó a su punto final en diciembre de 2017 con la intervención activa de las fuerzas armadas, obligando la destitución del dictador. Los observadores lo llamaron una «transición apoyada por los militares»

Soldados portugueses muestran claveles después de un golpe de estado militar exitoso conocido como la «Revolución de los Claveles» en Lisboa, Portugal, 25 de abril de 1974. El pueblo portugués, celebrando el golpe casi sin derramamiento de sangre, colocó claveles en los uniformes de los soldados o flores en el cañón de los fusiles. (Foto cortesía del Centro de Documentação—Universidade de Coimbra)

para evitar las complicaciones políticas subsidiarias en denominarlo un golpe de estado. Sin embargo, en la terminología de Varol, esto podría ser un golpe de estado democrático en formación, porque ya se implementó un acuerdo para compartir el poder. En lo que podría ser interpretado como un reconocimiento tácito de que el fenómeno de un golpe de estado es posible, el bien respetado Crisis Group [Grupo de Crisis] propuso una variedad de medidas tales como un retorno a la autoridad judicial civil y la inscripción de votantes transparente para facilitar un resultado democrático⁴.

Como observa Varol, las fuerzas armadas sin lugar a dudas, también pueden ser un instrumento de represión del cambio democrático. La supresión violenta de las protestas en la Plaza de Tiananmén de 1989 destaca este punto. Aún así, no se sabe si había elementos en el ejército chino que pudieran haber tenido simpatía por los activistas. La jefatura del Partido Comunista de China prestó atención en el despliegue de unidades que se consideraban estar menos inclinadas en identificarse con las vidas y preocupaciones de los manifestantes, muchos de los cuales eran estudiantes de universidad. La selección de unidades llenas de reclutas sin educación provenientes de áreas rurales era todo menos que una coincidencia.

Para examinar más a fondo la tesis de Varol sobre el comportamiento militar en los momentos de levantamiento político, es ilustrativo analizar otros materiales de caso. Aproximadamente dos años después de la supresión aplastante de la manifestación democrática en Beijing, en el golpe de estado atentado de agosto de 1991, los acontecimientos en Rusia revelarían un escenario alterno. En ese lugar, las unidades del Ejército ruso e incluso elementos del KGB, se rehusaron a abrir fuego contra sus

El Dr. Robert F. Baumann es el director del programa de títulos posgrados y profesor de historia en la Escuela de Comando y Estado Mayor del Ejército de EUA en el Fuerte Leavenworth, estado de Kansas. Cuenta a su haber con una licenciatura en el idioma ruso de Dartmouth College, una maestría en Estudios Rusos y de Europa del Este de la Universidad de Yale y un doctorado en Historia de la Universidad de Yale. Es autor de numerosos libros, capítulos de libro y artículos académicos y es el autor y productor de un documental sobre la misión de mantenimiento de la paz multinacional y de EUA en Bosnia.

¿Resistente a un golpe de estado?

Nota de redacción: La historia reciente de Venezuela nos proporciona un ejemplo notable de cómo un dictador puede completamente garantizar la participación de las fuerzas armadas y otras fuerzas de seguridad para inocular un régimen contra un golpe de estado. El ahora difunto dictador Hugo Chávez asumió el poder después de una elección democrática en 1998, en la cual prometió aliviar la pobreza generalizada mediante el establecimiento de un sistema socialista que llevaría la redistribución de riqueza incautada. Paulatinamente impulsando al país hacia la adopción de un Estado marxista de estilo cubano, ganó el apoyo fanático en el sector empobrecido de la población venezolana con la implementación de programas de bienestar social de gran escala con dinero de la riqueza petrolera del gobierno venezolano, pero también de la nacionalización de propiedades extranjeras y la redistribución de activos incautados. Una vez firmemente establecido en el poder con una base de apoyo popular en las clases más pobres, aprovechó la oportunidad de revisar la constitución para incrementar su poder personal sobre el gobierno, destituir a cualquier oficial militar o miembro de la rama judicial que fuera sospechoso de deslealtad personal contra él, y nombrar amigos militares para servir en posiciones clave en el gobierno, no solo en las fuerzas armadas sino también en otras posiciones clave que supervisan la economía, sin tomar en consideración los antecedentes personales o aptitud técnica. Como consecuencia, antes de su muerte, Chávez estableció una gran red de generales completamente corruptos y leales que, hoy en día, continúan utilizando a las fuerzas armadas, grandes sectores de la economía y la gestión de programas gubernamentales principalmente para beneficio personal. Los generales y funcionarios gubernamentales en esta red no solo continúan aprovechando las fuerzas militares y de seguridad interna para enriquecerse personalmente y sus familias, sino también han ampliado su alcance mediante el uso de sus posiciones de autoridad para proteger y avanzar los intereses de carteles de drogas basados en Colombia, otros grupos criminales internacionales que se especializan en la falsificación de documentos y tráfico de seres humanos, y organizaciones terroristas internacionales con nexos con el Medio Oriente. Esta red de generales y las fuerzas que



Hugo Chávez pronunciando un discurso, 18 de abril de 2010. (Foto cortesía de Wikimedia Commons)

ellos controlan para eliminar a sus oponentes políticos han sido instruidos y reforzados en gran medida por aproximadamente 15 000 a 30 000 operarios de inteligencia cubanos que llegaron durante el régimen de Chávez, quienes son profundamente integrados en todos los aspectos de la estructura de seguridad gubernamental. Como resultado, el gobierno cubano actualmente controla casi todo aspecto de la seguridad interna de Venezuela, incluyendo la supervisión de operaciones para eliminar el surgimiento de oposición política organizada contra el gobierno. La coincidencia de estos factores, especialmente la influencia dominante de Cuba en el gobierno, no es bien comprendida o apreciada por otras naciones preocupadas con los acontecimientos antidemocráticos en Venezuela. La «robolución» venezolana está tan consolidada que un golpe de estado militar exitoso en Venezuela es sumamente improbable, quienquiera que sea la cabeza titular del gobierno y sin consideración al nivel de sufrimiento de la población de Venezuela. Véase Military Review Hot Spots en el sitio web <http://www.armyupress.army.mil/Special-Topics/World-Hot-Spots/Venezuela/> para artículos que proporcionan un análisis profundo de cada aspecto de las condiciones difíciles de Venezuela como antes mencionado.



conciudadanos en las calles de Moscú. A pesar de una orden del Ministerio de Defensa, un gran número de oficiales soviéticos superiores mantenían su distancia de los acontecimientos, a veces incluso rehusándose a contestar al teléfono⁵. En medio del tumulto, Boris Yeltsin asumió un papel principal con el respaldo de los manifestantes y dirigiéndose directamente a los soldados cerca del edificio de parlamento, implorándoles estar a favor y no en contra del pueblo. Este hecho llevó a la destrucción para los autores soviéticos del golpe de estado y propulsó a Yeltsin a la primera presidencia del gobierno independiente de Rusia⁶. Aunque no era uno de los ejemplos preferidos por Varol, esta instancia revela mucho acerca de las opciones disponibles a los líderes militares en acontecimientos fundamentales.

En una línea de investigación especialmente interesante, Varol considera los factores institucionales tales como los sistemas de reclutamiento que puede influir en las decisiones de altos mandos militares en escenarios bastante complicados. Por ejemplo, sostiene que los ejércitos formados generalmente mediante la conscripción reflejan mejor la demografía social y

Niños egipcios con banderas nacionales posan para fotos con soldados en transportes de tropas blindados después de que el Ejército de Egipto desplegara docenas de vehículos blindados cerca de una reunión de partidarios del presidente islamista Mohamed Morsi en El Cairo, 3 de julio de 2013. (Foto: Agence France Presse, Khaled Desouki)

es más probable que ellos sientan alguna conexión con la población. Por lo tanto, podrían estar más dispuestos a simpatizar con los manifestantes en las calles. Sin duda alguna, como revela el caso de la Plaza de Tiananmén, la conscripción por sí sola no nos dice mucho sobre la manera en la que se constituyen las unidades militares específicas.

Esta proposición crítica merece un análisis más profundo que el ofrecido por Varol. Tal vez, un motivo por el cual las tropas rusas en Moscú apoyaron con facilidad a los manifestantes en las calles surgió de su adoctrinamiento político y una estrecha relación en la mente popular entre el pueblo y el ejército. Por mucho tiempo, el ejército soviético había sido presentado como una institución popular. En parte, debido al principio del servicio militar universal, pero también a la historia del ejército de defender la patria durante

la Gran Guerra Patriótica⁷. Como parte de lo que era llamado la educación militar patriótica, se les enseñó a los soldados soviéticos a tomar su papel formalmente como defensores del pueblo. Desde el auge de Vladimir Putin en Rusia, ha habido un retorno enérgico a una cultura de alabanzas extravagantes para el ejército y la historia militar rusa⁸. Para Putin, esto sirve tanto para incrementar el patriotismo y dar confianza a las fuerzas armadas de que se respetarán sus intereses.

A diferencia de los ejércitos compuestos por conscriptos, los ejércitos profesionales que normalmente dependen de voluntarios que sirven por un mayor tiempo, frecuentemente desarrollan una distancia psicológica específica de la población general. En Estados Unidos, por ejemplo, no es extraño oír la queja de que el público no comparte ni aprecia completamente los sacrificios de aquellos que sirven en las fuerzas armadas. Además, como observa Varol, los integrantes de las fuerzas armadas pueden hacer una comparación entre ellas y la sociedad civil, frecuentemente percibida por los militares como menos ética, disciplinada y competente.

En este importante aspecto, las Fuerzas Armadas de EUA profesionales compuestas totalmente de voluntarios, ofrecen un ejemplo ilustrativo en especial debido a que a la mayoría de los ciudadanos norteamericanos no se le ocurriría que sus fuerzas armadas aún deben ser incluidas en esta discusión. Esto no es sugerir que en una crisis hipotética las Fuerzas Armadas de EUA estarían más dispuestas a reaccionar de manera antidemocrática que sus contrapartes conscriptos en otro lugar. De hecho, casi todos los norteamericanos estarían de acuerdo en que sus instituciones militares no estarían dispuestas a actuar de esta manera. Aún así, a fines de la Guerra de Vietnam, el sociólogo Morris Janowitz de la Universidad de Chicago argumentó que la llegada de una fuerza completamente voluntaria haría a las fuerzas armadas menos representativas de la sociedad. Con el fin de mitigar este riesgo, sugirió que se debe ampliar la Escuela de Aspirantes a Oficial y el Cuerpo de Adiestramiento para Oficiales de la Reserva, y recomendó que todos los cadetes de la Academia Militar de EUA deben asistir a una universidad civil por un año antes de graduarse⁹.

En el caso de EUA, algunos factores de tradición y cultura son muy influyentes. Los militares de EUA juran lealtad a la Constitución, que probablemente impone restricciones en los comportamientos

antidemocráticos. Sin embargo, la Constitución es un documento que frecuentemente está sujeto a la interpretación y no es más allá de la imaginación que altos mandos ambiciosos que podrían interpretarla mal en algún escenario hipotético para corresponder con una ventaja personal o partidaria. Sin lugar a dudas, también es un artículo de fe en las Fuerzas Armadas norteamericanas que estas tienen que quedarse fuera de la política, otra salvaguardia en contra de una conducta irresponsable. Lamentablemente, este es un terreno específico en el cual algunos integrantes de las fuerzas armadas se consideran atados a un código ético más alto que sus representantes elegidos y por lo tanto, de alguna manera superiores en términos morales.

Aunque el autor no investiga a fondo el problema de la composición de las distintas fuerzas armadas, Varol observa que la decisión de quién servirá inevitablemente importa en los momentos de crisis en la sociedad. Varol destaca que en algunos países, el reclutamiento del ejército puede inclinarse a favor de los intereses de un grupo étnico o religioso importante. En estas circunstancias, pueden ser estrechamente alineados con la estructura de poder que probablemente no favorezca la democracia. Varol observa el rol de los Alauitas en apoyo del régimen de Assad en Siria para reforzar su argumentación.

Para destacar el concepto un poco más, dentro de todas las fuerzas armadas la selección de oficiales tiene mucho que ver con la estructura de poder nacional. En algunos países, el cuerpo de oficiales puede ser extraído en gran mayoría de un elemento social específico. En el Ejército Imperial Ruso, como era el caso con la mayoría de ejércitos de los siglos XVIII y XIX, los oficiales con pocas excepciones provinieron de la aristocracia. En la época Imperial, los oficiales compraban sus nombramientos, un requerimiento que garantizaba un potente fundamento de la clase alta. En los Estados multiétnicos del siglo XXI, la demografía de oficiales frecuentemente reflejaba una representación excesiva del grupo dominante. Esta tendencia normalmente era más prominente en los grados superiores. El cuerpo de oficiales en el ejército soviético era mucho más eslavo que la población en general. En la antigua Yugoslavia, los serbios jugaron un rol predominante.

De nuevo, Varol no dedica mucha atención a los rusos ni los norteamericanos, pero un vistazo histórico a sus experiencias es ilustrativo para subrayar su tema



American Militia Firing at the British Infantry from Behind a Split Rail Fence during the Battle of Guilford Courthouse, March 15, 1781 (1976), ilustración, por Don Troiani. (Gráfica cortesía del Servicio Nacional de Parques)

general sobre la importancia de las instituciones militares. Los oficiales influyentes en el Ejército Imperial Ruso frecuentemente intervinieron en la política, ayudando a destituir a los zares Pedro III y Pablo I por lo que ellos consideraron el bienestar del país. La última intervención de este tipo antes de la revolución de 1917, la denominada revuelta decembrista de 1825, tenía en realidad como objetivos el establecimiento de una monarquía constitucional y la abolición de la servidumbre. Aún así, es relevante recordar que las unidades del ejército aplastaron la revuelta. De este modo y según la situación, el ejército podría tomar un rol de guardián del estatus quo o un instigador al cambio.

Otro hito importante en el desarrollo militar de Rusia era el establecimiento de un sistema de servicio militar universal en 1874¹⁰. El autor de esta reforma era el ministro de guerra, Dimtry Milyutin, que brillantemente comprendía que un ejército de conscriptos era una institución tanto social como militar. Con un impacto en las vidas de millones de jóvenes hombres,

el ejército podría lograr múltiples metas para el beneficio del Estado. En un gran imperio multiétnico con un nivel de alfabetización atrozmente bajo de aproximadamente 10%, Milyutin estableció un vínculo entre la duración de servicio militar obligatorio y el nivel de educación. La esperanza de un plazo más corto de servicio obligatorio motivó a muchos padres que hasta entonces eran indiferentes al valor presumido del aprendizaje formal, a educar a sus hijos. Mientras tanto, las escuelas de regimiento se esforzaron por promover la alfabetización en la fuerza. La ley también tenía la meta de limitar el impacto de la conscripción en las familias individuales, segmentos críticamente importantes de la economía y profesiones estratégicamente importantes como la educación. En otras palabras, Milyutin consideró el ejército como un agente de cambio más amplio. Una analogía norteamericana podría

ser el empleo de las fuerzas armadas para promover la desegregación racial comenzando con la administración del presidente Truman.

Mientras tanto, Milyutin también consideró el ejército como un mecanismo para el adoctrinamiento de los ciudadanos patriotas. (Luego, los bolcheviques apoyaron al ejército como la escuela de la revolución por sus aportes a la educación ideológica.) Con la excepción de las poblaciones indígenas en las recientemente subyugadas regiones remotas del imperio, tal como Turkeistán, la conscripción aceptó hombres sanos de toda nacionalidad y garantizó que las unidades fueran étnicamente mezcladas. El sistema funcionó tan bien, a tal punto que el nuevo régimen soviético lo conservó en su mayor parte después de 1917. Durante la revolución, el Ejército Rojo hizo hincapié en su rol como una organización del pueblo. Entretanto, Vladimir Lenin delegó el papel de seguridad interna a la *Cheka*, quien fuera el predecesor del famoso KGB. De esta manera, la imagen del ejército no sería manchada por las detenciones y purgas políticas. Cabe recordar que en sus primeras etapas, la revolución era ampliamente identificada con las aspiraciones democráticas de la clase obrera y aún así se prometió la autodeterminación a las nacionalidades no rusas. El hecho fue que al final, la engañosa democracia soviética no fue culpa del ejército.

La experiencia norteamericana, aunque bastante divergente, refuerza el argumento acerca de los ejércitos y sus modalidades. Como la mayoría de los norteamericanos aprendieron en la escuela, el concepto de un ejército permanente profesional no era acogido entre la mayoría de los colonos, los que basado en sus experiencias con los «Casacas Rojas», consideraron tal fuerza como un posible instrumento de represión. Solo la dura experiencia de la Guerra Revolucionaria, seguida por un segundo aprendizaje a manos de los británicos quienes provocaron el incendio en Washington durante la Guerra de 1812, llevó al Congreso a proporcionar, a regañadientes, fondos para establecer una fuerza permanente modesta. Aún así, el concepto de que las milicias locales podían administrar la mayoría de los requisitos en defensa nacional, éste no se desvaneció con prontitud. A la larga, las dos guerras mundiales reforzaron el concepto de que a veces, la conscripción nacional podría ser necesaria, por lo menos hasta que la increíblemente experiencia en la Guerra de Vietnam hizo la conscripción políticamente insostenible. Con la

llegada de la fuerza completamente voluntaria bajo el presidente Nixon, las Fuerzas Armadas de EUA trazaron un nuevo rumbo al comprender que los profesionales que habían servido por un amplio período eran de gran valor, mientras que el flujo de nuevas tecnologías requerían métodos de adiestramiento y educación más elaborados en la fuerza. Actualmente, Estados Unidos opera con un sistema militar que es increíblemente capaz y adaptable, pero en gran medida constituye una sociedad en sí misma. Un tanto sorprendente a luz de los pensamientos de Varol respecto a los ejércitos profesionales, el apoyo popular interno para las Fuerzas Armadas de EUA, e incluso la identificación con las mismas es alto. De hecho, las encuestas sugieren que las fuerzas armadas tal vez son las instituciones más ampliamente respetadas en el país¹¹. Sin embargo, si la sociedad norteamericana jamás descendiera hacia el caos y la disfunción, ¿esto no incrementaría la probabilidad de que las fuerzas armadas tengan que ser parte de la solución?

Por lo tanto, vale la pena considerar algunos asuntos implícitos que surgen de la discusión sobre los ejércitos de Varol. En 1990, el profesor Peter Maslowski, habiendo cumplido un período de un año como profesor invitado de historia militar en la Escuela de Comando y Estado Mayor (CGSC), escribió un artículo para *Military Review* en el cual analiza el dilema presentado por la tensión entre ciertos valores militares implícitos, tales como la subordinación y la aceptación, como también los valores de la ciudadanía, tal como el derecho de objeción en Estados Unidos. Maslowski expresó una preocupación profunda que muchos oficiales en su experiencia consideraban a civiles y miembros del Congreso con desdén, mostrando una triste ignorancia de la historia norteamericana y militar¹². Si Maslowski pudiera regresar al 2018 su impresión sería más optimista porque la actual fuerza es tanto más educada como más diversa que antes. En términos generales, ahora que han pasado 40 años desde el fin de la Guerra de Vietnam, hay motivos para creer (incluyendo datos de las encuestas antes mencionadas) que las relaciones cívico-militares son mejores hoy en día. Por ejemplo, actualmente hay gran énfasis en la enseñanza de principios de las relaciones cívico-militares en la CGSC. Esta orientación se encuentra en documentos oficiales firmados por generales de mayor antigüedad¹³.

Sin embargo, fuerzas armadas profesionales que habiendo vivido en una «burbuja» por varias generaciones, casi inevitablemente desarrollan una cultura organizacional distinta. No obstante, es importante recordar que por motivos del presente artículo, aunque los norteamericanos justificablemente asuman por entendido que sus fuerzas armadas permanecerán fuera del ámbito político, las cosas no funcionan así en la mayor parte del mundo.

En *Diplomacy*, Henry Kissinger escribe: «la democracia de estilo occidental presupone un consenso en valores que establecen límites para el partidismo», mientras que en la mayoría de otros lugares, «el proceso político se trata de la dominación, no la alteración en el cargo, que tiene lugar si quizás mediante golpes de estado en lugar de procedimientos constitucionales»¹⁴. Con eso, él insinúa otra razón fundamental de por qué el concepto de un golpe de estado democrático no necesita ser una contradicción en todas las circunstancias. Como advierte Varol, en algunos momentos y circunstancias, un golpe de estado podría ser el único medio disponible para efectuar una transición a una forma de gobernanza democrática. En este tipo de escenario, las fuerzas armadas pueden proporcionar una influencia estabilizadora hasta que se organicen las fuerzas civiles y democráticas y tomen control del gobierno.

En cuanto a la creación de transiciones a la democracia, todavía no se ha encontrado un planteamiento perfecto. En su autobiografía, la exsecretaria de Estado Madeleine Albright describe los esfuerzos ambiciosos de la administración del presidente Clinton para promover la democracia. Durante los apasionantes años 90, cuando pareció que la democracia liberal estaba en un ascenso implacable especialmente en Europa oriental, surgió la posibilidad de un cambio agitado. Una conferencia internacional sobre la democracia atrajo a 107 Estados participantes y produjo un manifiesto llamado la Declaración de Varsovia. El secretario general de las Naciones Unidas Kofi Annan proclamó un futuro ambicioso de una comunidad global de democracias¹⁵. Desde ese entonces, la democracia ha tenido sus altibajos más importantes en los mismos estados de Europa oriental que una vez fueron tan prometedores. Por otra parte, la triste verdad es que celebrar elecciones ha sido expuesto como un primer paso tentativo, y

frecuentemente reversible, en el camino hacia una democracia eficaz. A veces, las elecciones internacionalmente aprobadas han instalado en el poder los mismos elementos que las elecciones eran concebidas para derrotar. Las elecciones tempranas celebradas en Bosnia en 1996 que otorgaron mayorías a los mismos partidos extremistas que crearon las condiciones que llevaron a la guerra civil, ofrecen un ejemplo para aprender. En fin, la democracia en sí puede ser problemática si no se basa en una cultura que acepta el compromiso y tolerancia de valores.

Esto no significa que los puntos de vista de Varol no sean controversiales. Podría argumentarse que la mayoría de los «golpes de estado democráticos» que cita no llevaron a democracias estables y duraderas, especialmente si se le compara y evalúa por los estándares de las democracias occidentales. Además, la aceptación de la posibilidad de un golpe de estado democrático tal vez podría dar la imagen de legitimidad a los golpes de estado no democráticos. Varol probablemente contestaría que la realidad es desordenada y nunca se garantizan buenos resultados.

En suma, a pesar de la tendencia esporádica de divagar, la virtud del análisis de Varol es que ofrece un sinnúmero de escenarios alternos basados en acontecimientos reales en diversas regiones del mundo. Argumenta que los hechos revelan que la teoría ha desplazado la realidad en el pensamiento académico sobre las transiciones a la democracia¹⁶. De manera distintiva de Carl von Clausewitz que abiertamente desestima los principios rígidos de comportamiento político o militar, Varol ofrece nuevos puntos de vista en lo que la historia sugiere es posible y fuertemente desalienta el pensamiento con plantillas. En cuanto a las democracias, los ejércitos no son intrínsecamente ni buenos ni malos. Su comportamiento depende de una red compleja de consideraciones que son diferentes en cada situación y es poco probable que sean repetidas, salvo de manera más general. Varol ofrece una evaluación deliberada basándose en pruebas, en vez de una predisposición política o teórica. Sin embargo, no hay nada provisional en su conclusión. Asevera que el razonamiento científico basado en evidencia empírica, demuestra sin duda alguna que sí ocurren golpes de estado democráticos y que los ejércitos frecuentemente son actores en estas transiciones.

El autor quisiera expresar su agradecimiento a Bill Bassett, Prisco Hernández y Jackie Kem por ofrecer comentarios bien pensados durante la redacción del

presente artículo. Las opiniones expresadas en el presente artículo, junto con cualquier análisis erróneo, son propias del autor. ■

Notas

1. Ozan Varol, *The Democratic Coup d'État* (Nueva York: Oxford University Press, 2017), pág. 1.
2. «About», sitio web de Ozan Varol, consultado 18 de enero de 2018, <https://ozanvarol.com/about/>.
3. Alex de Waal, *The Real Politics of the Horn of Africa: Money, War and the Business of Power* (Cambridge, RU: Polity Press, 2015), pág. 45.
4. Hasta cierto punto, este informe tal vez contradice la aseveración de Varol que nadie está de acuerdo con él. «Zimbabwe's 'Military-Assisted Transition' and Prospects for Recovery», International Crisis Group, Briefing No. 134/Africa, 20 de diciembre de 2017, consultado 23 de enero de 2018, <https://www.crisisgroup.org/africa/southern-africa/zimbabwe/b134-zimbabwes-military-assisted-transition-and-prospects-recovery>.
5. El autor habló con un oficial de este tipo hace dos décadas. La persona en cuestión pensó que la decisión de derrocar al régimen de Gorbachov por los militares tradicionales soviéticos probablemente acabaría mal, pero no quería arriesgarse con una violación abierta de una orden. Un pragmático, esperó hasta que el curso de acontecimientos se revelara.
6. Véase Martin Malia, *The Soviet Tragedy: A History of Socialism in Russia, 1917-1991* (Nueva York: Simon and Schuster, 1991), págs. 485–87 y Timothy Colton, *Yeltsin: A Life* (Nueva York: Basic Books, 2008), págs. 196–204, para un resumen de los acontecimientos y su significado.
7. Un ejemplo excelente para los lectores del idioma ruso es G. S. Es'kov y O. A. Bel'kov's *Ediny s narodom* [Unido con el pueblo] (Moscú, 1989). En esencia una obra de propaganda, es un ejemplo muy típico de la literatura sobre el tema en la época soviética.
8. Charles Clover, *Black Wind, White Snow: The Rise of Russia's New Nationalism* (New Haven, Connecticut: Yale University Press, 2016), págs. 184-85.
9. Morris Janowitz, «Las fuerzas armadas de voluntarios y el propósito militar», *Military Review* 52, nro. 7 (julio de 1972): págs. 16-24.
10. Robert Baumann, «Universal Service and Russia's Imperial Dilemma», *War and Society* 4, nro. 2 (septiembre de 1986): págs. 31-49.
11. Véase Brian Kennedy, «Most Americans Trust the Military and Scientists to Act in Public's Interest», Pew Research Center, 18 de octubre de 2016, consultado 10 de enero de 2018, <http://www.pewresearch.org/fact-tank/2016/10/18/most-americans-trust-the-military-and-scientists-to-act-in-the-publics-interest/>. Interesantemente, la misma encuesta muestra que las fuerzas armadas son mucho más respetadas que los representantes elegidos.
12. Peter Maslowski, «Army Values and American Values», *Military Review* 70, nro. 4 (abril de 1990): págs. 17-22.
13. En un memorándum del 3 de marzo de 2015 al Jefe del Estado Mayor Conjunto, general Martin Dempsey, el profesor Dick Kohn instó un énfasis mayor en la subordinación de las fuerzas armadas bajo la autoridad civil en las escuelas militares de nivel intermedio tal como la Escuela de Comando y Estado Mayor (CGSC), así como en las escuelas de guerra superiores de EUA. En una respuesta de 15 de marzo de 2015, el Dr. W. Chris King, el decano de la CGSC ofreció una respuesta extendida demostrando con detalle que esta necesidad ya estaba extensamente abordada en el plan de estudios actual.
14. Henry Kissinger, *Diplomacy* (Nueva York: Simon & Schuster, 1994), pág. 811.
15. Madeleine Albright, *Madam Secretary: A Memoir* (Nueva York: Harper Perennial, 2003), págs. 564–66.
16. De hecho, este autor piensa que la proliferación de teorías, no solo en las ciencias sociales sino también aún en las humanidades, ha sido la característica célebre de conocimientos en las últimas décadas. Frecuentemente, la teoría políticamente agradable ha pasado frente a las pruebas y se ha endurecido en el dogma ortodoxo.

La brecha de Suwalki

Un terreno de prueba para las municiones en racimo

Capitán Gregory Fetterman, Ejército de EUA

Han pasado más de catorce años desde que Estados Unidos usó las municiones en racimo por última vez. Apreciadas por artilleros y odiadas por grupos humanitarios, estos multiplicadores de combate de nuevo son relevantes

debido a un cambio de política reciente realizado por el Departamento de Defensa y el resurgimiento de una Rusia antagonica. Crece la necesidad de municiones en racimo, mientras Rusia presenta una amenaza creíble de un conflicto de alta intensidad en el área fronteriza



Un bombardero tipo B-1B Lancer lanza municiones en racimo, 5 de noviembre de 2002. Las bombas en racimo de este tipo se abren en el aire para lanzar numerosas submuniciones explosivas, o pequeñas bombas, que son eficaces contra blancos en un área extendida tales como formaciones de tropas, columnas de vehículos, aeródromos, elementos de mando y control y concentraciones logísticas. (Foto: Fuerza Aérea de EUA)



entre Polonia y Lituania llamada la brecha de Suwalki (véase la figura)¹. Sin embargo, los peligros y preocupaciones con las municiones en racimo aun están presentes. Antes de que se desplieguen en esta nueva «brecha de Fulda», hay varias consideraciones que se deben tomar en cuenta para garantizar que la brecha de Suwalki no llegue a ser sinónima de las tragedias civiles que pueden ocurrir con el uso de tales municiones².

Los antecedentes de las municiones en racimo

Las municiones en racimo son compuestas por una carcasa o cuerpo de entrega no reutilizable que contiene múltiples submuniciones convencionales o «bombitas»³. Son lanzadas de aviones, cohetes, misiles o artillería y hay una variedad de paquetes: antipersonal, antiblindaje y antimaterial⁴. Estos paquetes proporcionan efectos de área sobre los blancos, con resultados devastadores. Las

La detonación de municiones en racimo sobre un blanco en un lugar desconocido, 14 de septiembre de 2009. Se emplearon municiones similares en el combate el 2 de abril de 2003, demostrando su capacidad contra una columna de tanques en Irak. (Foto: Fuerza Aérea de EUA)

bombitas con carga direccional en los paquetes antiblindajes son especialmente eficaces contra columnas blindadas en movimiento—mucho más eficientemente que la metralla convencional producida por las municiones unitarias⁵. Consideradas armas de «economía de fuerza», las municiones en racimo crean ventajas logísticas con un menor número de plataformas de armas requeridas (aeronave y artillería, etcétera) y municiones para lograr los mismos efectos que producen las municiones unitarias⁶. Estos factores permiten que una fuerza más pequeña enfrente y degrade a una fuerza enemiga más grande⁷. Como testimonio a su eficacia, la corta duración (cuatro días) de la primera Guerra del Golfo Pérsico en 1991, según algunos, se atribuye a la eficacia de las municiones en racimo⁸.

Preocupaciones legales y humanitarias con las municiones en racimo

A pesar de todas las ventajas militares proporcionadas por las municiones en racimo, sus posibles violaciones de los principios de distinción y proporcionalidad siguen siendo una preocupación tanto durante un conflicto como después⁹. Estas armas son diseñadas para esparcir sus bombitas sobre una gran área con el fin de producir efectos sobre blanco tales como formaciones de tropas y medios blindados, así como aeródromos. Este patrón indiscriminado presenta riesgos que las municiones caerán sobre poblaciones civiles cercanas y producir bajas colaterales¹⁰. Sin embargo, se mitigan los riesgos a través de esfuerzos colectivos en la recolección precisa de inteligencia para seleccionar los blancos, la pericia de un asesor de fuegos que comprende los patrones de dispersión y efectos en el área de las municiones en racimo y el asesoramiento acertado proporcionado a un comandante por un abogado operacional¹¹. Aunque esto solo *mitiga* los riesgos de bajas colaterales, el uso de fuerza militar «no necesita ser un rayo láser perfecto de letalidad que, con toda certeza, destruirá solo el objetivo militar, sin causar daños colaterales. Si ese fuera el caso, no habría la necesidad de que los comandantes y soldados estén involucrados en la prueba delicada y difícil de equilibrio que es el principio de proporcionalidad»¹². Sin lugar a dudas, la legalidad de estas municiones ha sido revisado extensamente a lo largo de los años y no son consideradas, de por sí, una violación de las leyes de guerra¹³.

La tasa de municiones no detonadas (UXO) dejadas después de una barrera de artillería también presenta preocupaciones. Estas tasas varían entre las distintos tipos de municiones, desde 2 por ciento hasta 30 por ciento de las submuniciones—un gran número cuando se consideran decenas de miles de municiones en racimo que se usan en un conflicto armado¹⁴. Estas UXO presentan un peligro para civiles y es responsable por miles de muertes civiles—incluso años después de que el conflicto haya terminado¹⁵. Frecuentemente, los colores llamativos,



Una pequeña bomba de una munición en racimo. (Foto: Voz de América)

diseñados por la identificación fácil si no explotan, presentan peligros especialmente para niños que son atraídos a sus colores y confunden las bombitas con objetos inocentes o juguetes¹⁶. Si bien estas municiones no son diseñadas para uso contra civiles, aún así la preocupación es real.

Estos peligros se materializaron en la historia reciente, tanto afectando el movimiento en el campo de batalla como causando bajas civiles. Aunque son tremendamente eficaces, las UXO de la Operación Desert Storm resultaron en las muertes de 25 militares de EUA y demoró la captura del aeropuerto en la Ciudad de Kuwait por

El capitán Greg Fetterman

es un abogado militar asignado en el Fuerte Carson, Colorado. Antes de su asignación actual, sirvió en calidad del asesor legal del Elemento de Mando Tipo Misión de la 4ª División de Infantería ubicado en Poznan, Polonia. Recibió su licenciatura en Ciencias Económicas de la Universidad Brigham Young-Idaho y Doctorado de Derecho de la Escuela Sandra Day O'Connor de la Universidad Estatal de Arizona. Sus asignaciones incluyen el Fuerte Sill, Oklahoma (Curso de Liderazgo Básico de Oficiales de Artillería de Campaña), Charlottesville, Virginia (Curso Básico de Oficiales de Auditoría Militar); Fuerte Bragg, Carolina del Norte; Fuerte Bliss, Texas y Fuerte Carson, Colorado.



(Figura: Arin Burgess, *Military Review*)

Figura. La brecha de Suwalki

integrantes de la infantería de Marina¹⁷. En 1999, las fuerzas de la OTAN usaron 1 392 bombas en racimo en el conflicto en Kosovo¹⁸. Las barreras dejaron aproximadamente 30 000 UXO en el campo de batalla que no detonaron debido al terreno blando y condiciones lluviosas¹⁹. Tal vez el uso más importante de bombas en racimo ocurrió en 2006, cuando Israel lanzó aproximadamente un millón de bombas pequeñas en Líbano²⁰. Se lanzó noventa por ciento de estas bombas en áreas residenciales en las últimas 72 horas del conflicto, cuando una resolución parecía inminente²¹. Si bien Israel refutó actos contra la ley en su uso de municiones en racimo, se examinó en detalle la decisión y llevó a alegatos de crímenes de guerra.

Motivados en gran parte por estos peligros, y especialmente por el uso israelí de municiones en racimo en Líbano, muchos actores en la comunidad internacional intentaron prohibir estas armas. Este

movimiento culminó en la Convención sobre Municiones en Racimo (CCM), adoptada en Dublín, Irlanda el 30 de mayo de 2008 y firmada en Oslo, Noruega en diciembre de 2008. Cada país signatario se comprometió a nunca: «(a) Emplear municiones en racimo; (b) Desarrollar, producir, adquirir de un modo u otro, almacenar, conservar o transferir a alguien, directa o indirectamente, municiones en racimo; (c) Ayudar, alentar o inducir a alguien a participar en una actividad prohibida según lo establecido en la Convención²²». Hasta este momento, 119 Estados se han unido a la Convención—inclu-

yendo la mayoría de los países de la OTAN y, en particular, Lituania. Sin embargo, notablemente ausentes, son Estados Unidos, Polonia, Rusia y Bielorrusia.

La reacción de Estados Unidos a las municiones en racimo

Aunque no es signatario de la CCM, Estados Unidos impuso políticas para avanzar hacia la CCM. En 2008, el secretario de Defensa Robert Gates exigió los siguientes requisitos: las municiones en racimo que exceden los requerimientos de planificación operacional serán eliminadas; después de 2018, las fuerzas armadas solo emplearán municiones en racimo que no excedan una tasa de 1% de UXO; las fuerzas armadas mantendrán información relevante para facilitar la remoción o destrucción de las municiones en racimo²³.

Si bien en este memorándum de política se afirmó la importancia de las municiones en racimo, también claramente puso a Estados Unidos en camino hacia el cumplimiento de la CCM.

Esta política fue actualizada en octubre de 2017—posiblemente en respuesta a una falta de reemplazos fácilmente disponibles y adecuados para las municiones actuales. En la nueva política, firmada por el subsecretario de Defensa Patrick M. Shanahan, se extiende el uso de los suministros actuales del Departamento de Defensa (con la aprobación de los comandantes de comandos combatientes) hasta que se adquieran suficientes cantidades de municiones que satisfagan estándares específicos²⁴. Los comandantes de comandos combatientes también pueden aceptar la transferencia de municiones en racimo que cumplen con los estándares para satisfacer las exigencias de combate inmediatas. Aun se limita la adquisición de municiones en racimo, pero la política aumenta los criterios para incluir las municiones en racimo concebidas con requerimientos de seguridad específicos (con una fuente de energía interna para armar y detonar que deja las submuniciones inoperables después de 15 minutos o menos; un mecanismo de autodestrucción electrónico; la submunición no puede ser armada o detonada por manejo, contacto o movimiento incidental cuando no se arma

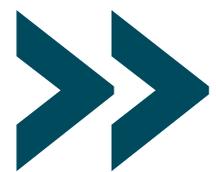
2014, cuando fuerzas rusas tomaron control de la provincia ucraniana de Crimea y, luego, partes en el este de Ucrania²⁶. Cada una de estas acciones fue precedida por movimientos militares rusos bajo el disfraz de un ejercicio. El general Joseph Dunford, Jefe del Estado Mayor Conjunto, le dijo al Comité de Fuerzas Armadas del Senado de EUA en julio de 2015 que «Rusia presenta la amenaza más grave a nuestra seguridad nacional»²⁷. Continuó describiendo a Rusia como una amenaza existencial contra Estados Unidos y justificó esta declaración observando el arsenal nuclear de Rusia, su papel desestabilizador en Ucrania, la amenaza que presenta para las naciones de la OTAN en sus fronteras y su comportamiento.

La pregunta sigue siendo, «¿Cuál es el próximo lugar que Rusia atacará?» Si bien hay un sinnúmero de posibilidades, la brecha de Suwalki es un blanco probable.

Parecido a la brecha de Fulda, la brecha de Suwalki está estratégicamente ubicado y es militarmente vulnerable²⁸. Yace en el noreste de Polonia en una bajura pantanosa escasamente poblada de 96 kilómetros a lo largo de la frontera entre Polonia y Lituania. El paso estrecho de terreno que separa Kaliningrado, el único puerto en el mar Báltico de Rusia que no se congela en el invierno, del aliado de Rusia, Bielorrusia. La región también contiene la vía férrea principal entre



Las municiones basadas en tierra son críticas debido a la superioridad antiaérea de Rusia en la región, haciendo las municiones lanzadas por avión peligrosas e imprácticas.



después de salir de la carcasa). Aunque esta política no significa que Estados Unidos cumple con la CCM, hace mucho para minimizar los peligros de las UXO y crear estándares de desarrollo de municiones en racimo más controlables. Aún así, esto deja a Estados Unidos con nada más que sus municiones actuales.

La brecha de Suwalki ¿Un ímpetu para emplear las municiones en racimo?

Mientras tanto, una amenaza resurgente aparece en el horizonte. En 2008, Rusia invadió la nación de Georgia, interviniendo por parte de rebeldes prorrusos en las provincias disidentes de Osetia del Sur y Abjasia²⁵. De nuevo, invadió una nación soberana en

Kaliningrado y Rusia, que va un poco al norte de la brecha y depende de un acuerdo tenue de corto plazo con una Lituania aprensiva. La capacidad de Rusia de eliminar esta brecha permitiría una ruta terrestre directa sin obstáculos en todas las estaciones del año desde el mar Báltico a Moscú que significativamente mejoraría la capacidad de Rusia de controlar la región báltica y lograr una ventaja logística sobre los países de la OTAN. También aislaría a Lituania, Letonia y Estonia del resto de sus aliados de la OTAN, impidiendo que estos países reciban refuerzos en el caso de que ocurra un ataque ruso. Esta área preocupa mucho al teniente general Ben Hodges, hasta hace poco comandante del Ejército de EUA en Europa²⁹.



La ventaja militar de Rusia en la región también hace la brecha de Suwalki un blanco atrayente. El Kremlin está gastando aproximadamente US\$ 313 000 millones en la modernización militar, incluyendo dos nuevas divisiones en su región occidental³⁰. En 2015, Rusia comenzó a incrementar su presencia militar en Kaliningrado, haciéndolo uno de los lugares más militarizados en Europa³¹. Antes del Zapad 17, un ejercicio ruso de gran escala que, por las estimaciones de la OTAN, incluyó más de 100 000 militares rusos y bielorrusos en todas partes del occidente de Rusia, Bielorrusia y Kaliningrado, el Centro Internacional de Estudios de Defensa estimó que Rusia tenía 57 500 tropas en su Distrito Militar Occidental y otras 11 000 acantonadas en Kaliningrado³². Rusia también tiene fuerzas de artillería que pueden igualar la artillería de EUA en términos de potencia de fuego, un formidable sistema de defensa antiaérea en capas, dos aeródromos (Chernyakhovsk y Donskoye) en Kaliningrado que tienen sistemas de defensa antiaérea S-400 y S-300, una variedad de aviones de caza, ataque y más de 10 000 tropas³³. Estas fuerzas pueden crear graves riesgos para la aviación de EUA y convertirían la región en una zona de exclusión aérea de facto³⁴.

Un convoy conjunto con rumbo a un área de partida durante un ejercicio ruso-bielorruso de unidades aerotransportadas tácticas en la región de Vitebsk, Bielorrusia, 1 de abril de 2017. Las municiones en racimo son ideales para maximizar los efectos de artillería o apoyo aéreo sobre concentraciones de tropas o vehículos tales como vista en esta foto o contra blancos similares que las fuerzas de la OTAN podrían encontrar en defensa de la brecha de Suwalki. (Foto: Sputnik a través de Associated Press, Maksim Blinov)

Contraste las fuerzas rusas con las de Lituania, Letonia y Estonia, cuyo tamaño combinado iguala a casi 28 000 tropas ligeramente armadas con poca capacidad de combate aérea o naval y pocos medios blindados³⁵. Si bien la OTAN tiene tropas acantonadas en estos Estados Bálticos, un estudio llevado a cabo por la Corporación RAND descubrió que una comparación de las fuerzas de la OTAN con las fuerzas rusas radicalmente favorece a Rusia³⁶. Factores tales como la superioridad abrumadora de fuegos tácticos y operacionales, la superioridad numérica de medios blindados, una falta de potencia de fuego adecuado de la OTAN y proximidad cercana de Rusia y facilidad de acceso de Rusia a los países bálticos indican que las fuerzas actuales de la OTAN son insuficientes para defenderse contra un ataque hipotético ruso³⁷.

Como se ha indicado en la nueva política del Departamento de Defensa sobre las municiones en racimo, actualmente no hay opciones adecuadas para las

municiones en racimo basadas en tierra que satisfagan los estándares de la CCM³⁸. Las municiones basadas en tierra son críticas debido a la superioridad antiaérea de Rusia en la región, haciendo las municiones lanzadas por avión peligrosas e imprácticas. La empresa Lockheed Martin desarrolla una ojiva alternativa para su Sistema de lanzamiento múltiple de cohetes guiados, que detona nueve metros sobre un blanco y proporciona un efecto de área con 182 000 fragmentos inertes de tungsteno preformado³⁹. Aunque estas municiones satisfacen el estándar de tanto la política de municiones en racimo del Departamento de Defensa como la CCM, no hay indicación de que estas adecuadamente llenan el vacío de capacidades que proporcionan las municiones en racimo (específicamente, las municiones convencionales mejoradas de doble uso).

El dilema de la brecha de Suwalki presenta un caso convincente para el uso de las municiones en racimo. Rusia, una nación con capacidades militares iguales, se encuentra al pie de la puerta de un país amigo con una superioridad numérica de tropas y medios blindados—y con mayor acceso y movilidad en el campo de batalla que las otras fuerzas de la OTAN. Las fuerzas de EUA serían obligadas a maximizar sus capacidades limitadas defendiendo la brecha de Suwalki hasta que otras naciones amigas movilicen y refuercen sus esfuerzos para lo que probablemente llegue a ser una difícil lucha con artillería⁴⁰. Las municiones en racimo precisamente harían esto: maximizar la potencia de fuego limitada de una fuerza con la saturación de un área con municiones perforantes de blindaje proporcionadas por un número limitado de plataformas de artillería. Estas municiones reducirían la cantidad de submuniciones requeridas para producir los mismos efectos contra una invasión rusa—un factor importante cuando nos enfrentamos a fuerzas numéricamente superiores. Estas armas también permitirían que Estados Unidos luche en los mismos términos que Rusia, que no es signatario de la CCM y que ha demostrado su voluntad de usar municiones en racimo en conflictos recientes (Georgia, Ucrania y Siria)⁴¹.

Municiones de racimo desde la perspectiva lituana

Una consideración en esta decisión yace en Lituania, un signatario de la CCM. A diferencia de Polonia, que no ha firmado la CCM y sostiene las municiones en racimo en su inventario, Lituania puede tener

preocupaciones con el lanzamiento de municiones en racimo dentro de sus fronteras y posiblemente la expansión de municiones en racimo no detonadas en el campo y sus peligros para la población civil⁴². Esta misma preocupación es compartida por otros signatarios de la CCM en la OTAN, algunos de los cuales han amenazado con retirar sus fuerzas de conflictos si Estados Unidos hace uso de las municiones en racimo⁴³.

Sin embargo, la CCM fue firmada en 2008—antes de que Rusia llegara a ser una verdadera amenaza para Lituania o la OTAN en general. Esto ocurrió 17 años después de que la OTAN enfrentara la posibilidad de un adversario igual y 63 años desde que Europa participara en un conflicto de alta intensidad por última vez. Hasta ahora, se consideraban estos conflictos una cosa del pasado, haciendo anacrónicas las municiones en racimo. ¿Pensarían Lituania y otros aliados de la OTAN lo mismo sobre las municiones en racimo ahora que una amenaza existencial que usa municiones en racimo está cerca de sus fronteras?

Un signatario de la CCM podría tener preocupaciones con autorizar a otra nación usar las municiones en racimo dentro de sus propias fronteras. La CCM no solo prohíbe que los signatarios usen las municiones en racimo sino también restringe ayudar, alentar o inducir a alguien a participar en el uso de las municiones en racimo⁴⁴. También existe un deber de alentar la Convención a otros Estados que no forman parte⁴⁵.

Sin embargo, la CCM contempló estos dilemas. Contiene una provisión que estipula que los signatarios «podrán cooperar militarmente y participar en operaciones con Estados no Parte de la presente Convención» que usan las municiones en racimo siempre que la nación signataria no «solicite expresamente el uso de municiones en racimo en casos en los que la elección de las municiones utilizadas se encuentre bajo su control exclusivo»⁴⁶. En otras palabras, Lituania puede permitir que Estados Unidos emplee las municiones en racimo dentro de sus fronteras—siempre que Lituania no solicite las municiones en racimo si hay otras municiones disponibles⁴⁷. Sin las naciones individuales tienen sus propias leyes para implementar medidas adicionales, Lituania actualmente no tiene restricciones adicionales aparte de la CCM. Aunque Estados Unidos debe respetar los deseos de un Estado y aliado soberano cuando sus fuerzas operan dentro de las fronteras del otro Estado,

también debe estar preparado en el caso de que Lituania permita el empleo de municiones en racimo en su país bajo las circunstancias antes mencionadas.

Las medidas para el empleo exitoso de municiones en racimo

El primer paso para garantizar que Estados Unidos esté preparado para usar las municiones en racimo en un posible conflicto contra Rusia es garantizar reservas suficientes de tales municiones. Desde 2008, de acuerdo con la previa política del Departamento de Defensa, se eliminaron y se desmilitarizaron las municiones en racimo que excedían los requerimientos de planificación del inventario activo. Dado que Estados Unidos no ha empleado grandes cantidades de municiones en racimo en el combate desde 2003, es lógico que los requerimientos de planificación eran excepcionalmente bajos⁴⁸. Además, debido a una baja demanda, actualmente no hay fabricantes de municiones en racimo en Estados Unidos⁴⁹. ¿Hay reservas suficientes de municiones en racimo para un posible combate con un adversario casi igual en que la artillería jugará un rol prominente? ¿Cuál es la tasa de municiones no detonadas en nuestro inventario envejecido que actualmente tenemos? El Departamento de Defensa debe evaluar este requerimiento y determinar si los inventarios actuales son suficientes y no resultan en tasas de municiones no detonadas inaceptables. Si los inventarios actuales son inaceptables y los reemplazos que satisfagan el estándar de la nueva política del Departamento de Defensa no están disponibles, el Departamento de Defensa debe estar preparado para adquirir la tecnología comercial para llenar el vacío hasta que nueva tecnología esté disponible.

El Departamento de Defensa debe preocuparse con el hecho de que sus fuerzas no han practicado regularmente con las municiones en racimo por casi 15 años. ¿Aun tenemos la pericia para emplear estas municiones con seguridad en el combate? Si bien el Sistema Avanzado de Datos Tácticos de Artillería de Campaña permite que los artilleros observen los probables patrones de distribución de las submuniciones, ¿Cómo afectarán las condiciones meteorológicas esta distribución? La tecnología no puede reemplazar la experiencia y aplicación en escenarios del mundo real. Los artilleros de hoy en día deben entrenar con municiones en racimo y observar los patrones y efectos de distribución en todas condiciones, reduciendo así la probabilidad de dispersión de submuniciones en medio de poblaciones civiles.

Lo mismo ocurre con el empleo en todo tipo de terreno. Los Estados bálticos son cubiertos con barro denso en los meses de otoño y primavera. Esta condición de tiempo y terreno, llamada *rasputitsa*, se debe al desagüe inferior de suelo arcilloso subyacente en la región⁵⁰. Puede engullir vehículos y frecuentemente es reconocida como el factor que detuvo las invasiones de Napoleón y la Wehrmacht en sus respectivas invasiones⁵¹. Desde el punto de vista de un artillero, este terreno más blando incrementará la tasa de municiones en racimo no detonadas. Identificar la probable tasa de municiones no detonadas en tal terreno ayudaría a los comandantes a determinar si los riesgos de municiones no detonadas y, como tal, las bajas colaterales, son excesivos en relación con la ventaja concreta y directa que se logra a través del empleo de las municiones en racimo. Para identificar esta tasa de municiones no detonadas, las fuerzas de EUA deben llevar a cabo fuegos reales con sus aliados polacos en Polonia en condiciones de *rasputitsa* para determinar los efectos del terreno en la tasa de municiones no detonadas y las capacidades de remoción de las mismas.

Conclusión

Las municiones en racimo producen muchas preocupaciones e incitan emociones en ambos lados del debate. Pueden resultar en bajas colaterales debido al patrón de distribución de submuniciones y las municiones no detonadas que se quedan en el campo de batalla mucho tiempo después que se ha disparado el último proyectil. Sin embargo, la utilidad de estas armas es incuestionable, y cuando nos enfrentemos a un adversario igual capaz de llevar a cabo un conflicto de alta intensidad, sería insensato desplegar nuestras tropas en el combate sin los medios para luchar exitosamente. Rusia y la brecha de Suwalki presentan esta amenaza creciente. Como es el caso con todas las armas, su empleo podría resultar en la tragedia si se usan irresponsablemente. Sin embargo, se puede minimizar la tragedia a través del uso de medios legales y de inteligencia antes de emplearlas, la remoción responsable de municiones no detonadas después y la investigación y desarrollo constante en el ínterin. Estas medidas de seguridad funcionan mejor a través del entrenamiento y como tal, las fuerzas armadas deben garantizar que estén preparadas y capacitadas para luchar en futuros campos de batalla tal como la brecha de Suwalki con una evaluación de sus reservas actuales y la reintroducción de las municiones en racimo en su programa de entrenamiento. ■

Notas

1. Max Bearak, «This Tiny Stretch of Countryside Is All that Separates Baltic States from Russian Envelopment», sitio web de *Washington Post*, 20 de junio de 2016, consultado 23 de febrero de 2018, <https://www.washingtonpost.com/news/worldviews/wp/2016/06/20/this-tiny-stretch-of-countryside-is-all-that-separates-baltic-states-from-russian-envelopment/>. El teniente general Ben Hodges, excomandante del Ejército de EUA en Europa, declaró «Hay miles de tropas rusas en ejercicios en ambos extremos de la brecha de Suwalki y ahora hay muchas tropas en el campo... Tienen equipamiento —hay la posibilidad de que ellos hagan la transición de un ejercicio a una operación—, esa es nuestra preocupación».
2. Agnia Grigas, «Putin's Next Land Grab: The Suwalki Gap», sitio web de *Newsweek*, 14 de febrero de 2016, consultado 23 de febrero de 2018, <http://www.newsweek.com/putin-russia-suwalki-gap-426155>. La brecha de Fulda es una referencia al paso cerca de la frontera entre la antigua Alemania Oriental y Alemania Occidental que era considerado el área más probable por donde la Unión Soviética invadiría Occidente.
3. General Counsel of the Department of Defense (DOD), *Law of War Manual [LOW Manual]* (Washington, DC: DOD, junio de 2015), párrafo 6.13.1, consultado 27 de marzo de 2018, <http://archive.defense.gov/pubs/law-of-war-manual-june-2015.pdf>.
4. Thomas J. Herthel, «On the Chopping Block: Cluster Munitions and the Law of War», *Air Force Law Review* 51 (2001).
5. Mike Jacobson, «Cluster Munitions No More: What This Means for the U.S. Military», eArmor (octubre-diciembre de 2014), consultado 21 de marzo de 2018, http://www.benning.army.mil/armor/earmor/content/issues/2014/OCT_DEC/Jacobson.html.
6. Mark Hiznay, «Operational and Technical Aspects of Cluster Munitions», *United Nations Institute for Disarmament Research Disarmament Forum* 4 (2006): pág. 16.
7. *Ibid.*
8. *A Guide to Cluster Munitions*, 3ª edición (Ginebra: Geneva International Centre for Humanitarian Demining, mayo de 2016), pág. 21.
9. *LOW Manual*, párrafos 2.4 y 2.5. La proporcionalidad es el principio que aún cuando alguien tiene justificación para actuar, no se debe actuar de manera irrazonable o excesiva. La distinción, o discernimiento, requiere que los beligerantes se distingan entre las fuerzas armadas y la población civil, y entre objetivos no protegidos y protegidos.
10. «Time to Take Stock: The U.S. Cluster Munition Inventory and the FY 2006 Department of Defense Budget», Human Rights Watch Briefing Paper, julio de 2005, 2, consultado 26 de febrero de 2018, <https://www.hrw.org/legacy/backgrounders/arms/cluster0705/cluster0705.pdf>.
11. *LOW Manual*, párrafo 2.4.1.2. Si bien un enfrentamiento con el enemigo en el conflicto armado siempre presenta el riesgo de bajas colaterales, el estándar que los comandantes deben obedecer se encuentra en el Protocolo I Adicional de los Convenios de Ginebra, artículo 51(5)(b), 1977: «Los ataques, cuando se prevea que causarán incidentalmente muertos y heridos entre la población civil, o daños a bienes de carácter civil, o ambas cosas, que serían excesivos en relación con la ventaja militar concreta y directa prevista» violan la norma de proporcionalidad. Si bien Estados Unidos no ha ratificado el Protocolo I Adicional, cumple con el principio en la práctica.
12. Michael O. Lacey, «Cluster Munitions: Wonder Weapon or Humanitarian Horror», *The Army Lawyer* (mayo de 2009): pág. 29.
13. Deputy Judge Advocate General, Memorandum to the Commander of Marine Corps System Command, «Legal Review of the High Mobility Artillery Rocket System and Compatible Munitions from the Multiple Launch Rocket System Family of Munitions», 7 de junio de 2002; véase también Herthel, «On the Chopping Block».
14. Hiznay, «Operational and Technical Aspects of Cluster Munitions», pág. 22.
15. Andrew Feickert y Paul Kerr, «Cluster Munitions: Background and Issues for Congress», CRS [Congressional Research Service] Report No. RS22907 (Washington, DC: CRS, 29 de abril de 2014), pág. 1.
16. International Committee of the Red Cross (ICRC), *Cluster Bombs and Landmines in Kosovo: Explosive Remnants of War* (Ginebra: ICRC, agosto de 2000 [revisado en junio de 2001]), pág. 36.
17. Herthel, «On the Chopping Block».
18. ICRC, *Cluster Bombs and Landmines in Kosovo*, pág. 6.
19. *Ibid.*, pág. 8.
20. Mark Tran, «US Studies Israel's Cluster Bomb Use in Lebanon», sitio web de *The Guardian*, 29 de enero de 2007, consultado 26 de febrero de 2018, <https://www.theguardian.com/world/2007/jan/29/israelandthepalestinians.usa>.
21. *Ibid.*
22. «Convention on Cluster Munitions [CCM]», Diplomatic Conference for the Adoption of a Convention on Cluster Munitions, 30 de mayo de 2008, consultado 21 de marzo de 2018, [https://www.unog.ch/80256EDD006B8954/\(httpAssets\)/CE9E-6C29A6941AF1C12574F7004D3A5C/\\$file/ccm77_english.pdf](https://www.unog.ch/80256EDD006B8954/(httpAssets)/CE9E-6C29A6941AF1C12574F7004D3A5C/$file/ccm77_english.pdf).
23. Secretary of Defense, Memorandum to the Secretaries of the Military Departments, Chairman of the Joint Chiefs of Staff, Under Secretaries of Defense, Commanders of the Combatant Commands, General Counsel of the DOD, and Director of Cost Assessment and Program Evaluation, «DoD Policy on Cluster Munitions», 30 de noviembre de 2017, consultado 27 de febrero de 2018, <https://dod.defense.gov/Portals/1/Documents/pubs/DOD-POLICY-ON-CLUSTER-MUNITIONS-OSD071415-17.pdf>.
24. Deputy Secretary of Defense, Memorandum to Secretaries of the Military Departments, Chairman of the Joint Chiefs of Staff, Under Secretary of Defense for Acquisition, Technology and Logistics, Under Secretary of Defense for Policy Commanders of the Combatant Commands, and General Counsel of the DOD, «DoD Policy on Cluster Munitions and Unintended Harm to Civilians», 13 de junio de 2008.
25. CNN Library, «2008 Georgia Russia Conflict Fast Facts», CNN, actualizado por última vez 26 de marzo de 2017, consultado 27 de febrero de 2018, <http://edition.cnn.com/2014/03/13/world/europe/2008-georgia-russia-conflict/index.html>.
26. CNN Library, «Ukraine Fast Facts», CNN, actualizado por última vez 14 de octubre de 2017, consultado 27 de febrero de

2018, <https://edition.cnn.com/2014/02/28/world/europe/ukraine-fast-facts/index.html>.

27. Jaime Crawford, «Joint Chiefs Nominee: Russia Greatest Threat to U.S.», CNN, 10 de julio de 2015, consultado 27 de febrero de 2018, <http://edition.cnn.com/2015/07/09/politics/joseph-dunford-russia-greatest-threat/index.html>.

28. Agnia Grigas, «Putin's Next Land Grab». Si bien la brecha de Fulda estaba muy militarizada durante la Guerra Fría, las dos «brechas» están estratégicamente ubicadas relativo a su época.

29. Jim Maceda, «Why the Suwalki Gap Keeps Top U.S. General in Europe Up at Night», NBC News, 7 de diciembre de 2015, consultado 27 de febrero de 2018, <https://www.nbcnews.com/news/world/why-suwalki-gap-keeps-top-u-s-general-europe-night-n469471>.

30. Henry Meyer, «Putin's Military Buildup in the Baltic Stokes Invasion Fears», sitio web de Bloomberg, 6 de julio de 2016, consultado 27 de febrero de 2018, <https://www.bloomberg.com/news/articles/2016-07-06/putin-s-military-buildup-in-the-baltic-stokes-invasion-fears>.

31. Tony Wesolowsky, «Kaliningrad, Moscow's Military Trump Card», sitio web de Radio Free Europe, 18 de junio de 2015, consultado 27 de febrero de 2018, <https://www.rferl.org/a/kaliningrad-russia-nato-west-strategic/27079655.html>.

32. Daniel Boffey, «NATO Accuses Russia of Blocking Observation of Massive War Game», sitio web de *The Guardian*, 6 de septiembre de 2017, consultado 27 de febrero de 2018, <https://www.theguardian.com/world/2017/sep/06/nato-russia-belarus-zapad>; Meyer, «Putin's Military Buildup in the Baltic Stokes Invasion Fears».

33. Dave Majumdar, «U.S. Air Force Fears Russia's Lethal S-400 in Europe», sitio web de *The National Interest*, 12 de enero de 2016, consultado 27 de febrero de 2018, <http://nationalinterest.org/blog/the-buzz/us-air-force-fears-russias-s-400-europe-14883>.

34. *Ibid.*

35. Meyer, «Putin's Military Buildup in the Baltic Stokes Invasion Fears».

36. David A. Shlapak y Michael W. Johnson, *Reinforcing Deterrence on NATO's Eastern Flank* (Santa Monica, California: RAND Corporation, 2016), págs. 4-7, consultado 29 de marzo de 2018, https://www.rand.org/content/dam/rand/pubs/research_reports/RR1200/RR1253/RAND_RR1253.pdf.

37. *Ibid.* Aunque el estudio considera el acceso a través de otros lugares aparte de la brecha de Suwalki (p. ej. Letonia y Estonia) es el mismo mensaje: las fuerzas rusas tienen una superioridad numérica sobre las fuerzas de la OTAN.

38. John Hudson, «Last Remaining US Maker of Cluster Bombs Stops Production», sitio web de *Stars and Stripes*, 1 de septiembre de 2016, consultado 27 de febrero de 2018, <https://www.stripes.com/news/us/last-remaining-us-maker-of-cluster-bombs-stops-production-1.426738>. Si bien la bomba BLU 105 aerolanzada con espoleta tipo sensor casi indiscutiblemente cumple con la CCM (con una tasa de municiones no detonadas de 0%, guiada por GPS, sensores de blanco y mecanismo de autodestrucción), los críticos arguyen que, en la práctica, esta munición en racimo no cumple con los estándares de seguridad requeridos por la CCM. Debido en parte al empleo de la BLU 105 por Arabia Saudita en Yemen y las supuestas bajas colaterales resultantes, estos argumentos

llevaron a una reducción significativa en la demanda por estas municiones. Como resultado, Textron, el fabricante de la bomba BLU 105, ya no produce estas municiones. Actualmente, no hay fabricantes norteamericanos de municiones en racimo.

39. RDECOM [Research, Development, and Engineering Command] Public Affairs, «Army Tests Safer Warhead», Army Technology, 2 de septiembre de 2014, consultado 27 de febrero de 2018, <http://armytechnology.armylive.dodlive.mil/index.php/2014/09/02/army-tests-safer-warhead/>; «Guided Multiple Launch Rocket System—Alternate Warhead (GMLRS-AW) M30E1», DOD Office of the Director, Operational Test and Evaluation, consultado 27 de febrero de 2018, <http://www.dote.osd.mil/pub/reports/FY2015/pdf/army/2015gmlrs.pdf>.

40. Gail Curley, «Austere Challenge 17: Lessons Learned», *The Operational Law Quarterly* 17, nro. 3 (30 de junio de 2017): págs. 2-4.

41. Jonathan Marcus, «Russian Cluster Munitions: Now You See Them, Now You Don't?», BBC News, 20 de junio de 2016, consultado 27 de febrero de 2018, <http://www.bbc.com/news/world-europe-36578281>; «Ukraine: More Civilians Killed in Cluster Munition Attacks», Human Rights Watch, 19 de marzo de 2015, consultado 27 de febrero de 2018, <https://www.hrw.org/news/2015/03/19/ukraine-more-civilians-killed-cluster-munition-attacks>; Reuters Staff, «Russia Used Cluster Bombs in Georgia: Rights Group», Reuters, 14 de abril de 2009, consultado 27 de febrero de 2018, <https://www.reuters.com/article/us-russia-georgia-clusterbombs-sb/russia-used-cluster-bombs-in-georgia-rights-group-idUSTRE53D43520090414>. Aunque Rusia niega el empleo de las municiones en racimo, las pruebas de varias fuentes sugieren lo contrario para ellos y sus aliados.

42. «Cluster Munitions», sitio web de Republic of Poland Ministry of Foreign Affairs, consultado 27 de febrero de 2018, http://www.msz.gov.pl/en/foreign_policy/security_policy/conventional_disarmament/cluster_munitions/.

43. Sean Naylor, *Relentless Strike: The Secret History of Joint Special Operations Command* (Nueva York: St. Martin's Press, 2015), pág. 181.

44. CCM, artículo 1(1)(c).

45. *Ibid.*, artículo 21(1).

46. *Ibid.*, artículo 21(3) y (4).

47. «Convention on Cluster Munitions Interoperability and National Legislation: The View of the International Committee of the Red Cross» (Ginebra: ICRC, 12 de septiembre de 2012), consultado 28 de febrero de 2018, <https://www.icrc.org/eng/assets/files/2012/cluster-munitions-interopability-icrc-2012-09-12.pdf>.

48. Thomas Gibbons-Neff, «Why the Last U.S. Company Making Cluster Bombs Won't Produce Them Anymore», sitio web de *Washington Post*, 2 de septiembre de 2016, consultado 27 de febrero de 2018, <https://www.washingtonpost.com/news/checkpoint/wp/2016/09/02/why-the-last-u-s-company-making-cluster-bombs-wont-produce-them-anymore/>.

49. Hudson, «Last Remaining US Maker of Cluster Bombs Stops Production».

50. Lewis H. Siegelbaum, *Cars for Comrades: The Life of the Soviet Automobile* (Ithaca, Nueva York: Cornell University Press, 2011), pág. 128.

51. *Ibid.*



La imagen representa cómo los avances tecnológicos están transformando la percepción que los humanos tienen de sí mismos y de su identidad. Por ello, el autor del artículo examina cómo los principios de guerra justa tendrán que cambiar de forma radical conforme los avances en los sistemas de armas autónomos. (Foto: Pixabay)

Robots de combate y precauciones a considerar

Las limitaciones cognitivas de los combatientes humanos y autónomos

Mayor Jules Hurst, Reserva del Ejército de EUA

Durante la Segunda Guerra Mundial, los pilotos dependían de calculadoras analógicas y la heurística para que sus municiones dieran en el blanco. En los 80, las computadoras de selección de blancos notificaban con precisión a los pilotos cuando tenían que lanzar su munición, y si el piloto no lanzaba la munición en el momento exacto, podía errar el blanco por una gran distancia, dado que su precisión dependía de la altura, la velocidad y la orientación de la aeronave. En la actualidad, las amplias regiones aceptables de lanzamiento de las municiones guiadas de precisión no hacen necesario tener mucha destreza para acertar en el blanco. Si una munición guiada de precisión falla un blanco que ha sido identificado positivamente, el error probablemente se debe a la ojiva y no a la técnica de lanzamiento del piloto.

Esta situación será cada vez más común mientras sigan proliferando los sistemas semiautónomos en el campo de batalla. A medida que las computadoras adquieran más responsabilidades de combate, las fallas de equipo supondrán un aumento mayor en el porcentaje de errores del empleo del arma. Los soldados pueden lidiar fácilmente con las tasas de errores y las probabilidades de error circular de las armas de precisión, pero los errores que los robots de combate semiautónomos podrían cometer son más difíciles de predecir. Un análisis preciso de estas fallas tal vez requiera conocimiento de los algoritmos y el código que llevaron a las decisiones del robot. En la actualidad, un caza F-35 del programa Joint Strike Fighter requiere 8 millones de líneas de código para funcionar y en el futuro, los sistemas semiautónomos necesitarán más¹.

Dado lo complejo que será el proceso de toma de decisiones de los robots de combate en el futuro, los combatientes probablemente experimentarán cada vez más dificultades para seguir los principios de guerra justa, o *ius in bello*. Aparte de contar con mayores capacidades, los robots de combate tendrán más libertad de acción en el campo de batalla debido a que sus parámetros para la toma de decisiones por lo general serán configurados antes de salir de fábrica y probablemente no podrán ser modificados por los soldados que los operarán. Para la sociedad, la responsabilidad ética es proporcional a la capacidad del individuo o de la organización para controlar las acciones en cuestión. Cuando los sistemas autónomos letales proliferen en el campo de batalla, los combatientes tal vez no sean los principales

encargados de controlar sus actividades. En su lugar, los funcionarios de adquisiciones y los ingenieros que obtienen y construyen estos sistemas probablemente serán los que tendrán mayor influencia en el comportamiento de los robots de combate en el campo de batalla. Por lo tanto, como las personas no combatientes en la cadena de adquisiciones de sistemas de armas son cada vez más responsables de la conducta ética de las máquinas en el campo de batalla, los conceptos de guerra justa deben ser actualizados.

¿Cuáles sistemas autónomos?

No todos los sistemas de armas autónomos letales (LAWS) dificultarán los esfuerzos de los combatientes para respetar los principios de guerra justa. Si los avances en las redes neuronales y la informática hacen posible que los LAWS tomen decisiones y perciban como los seres humanos, es lógico deducir que los sistemas autónomos tendrán las mismas preocupaciones con respecto a la guerra justa que los combatientes humanos. Pero sin duda alguna, habrá un período de transición entre la consecución de un nivel de inteligencia artificial similar al de los seres humanos y el empleo de robots de combate en el campo de batalla.

Los pronósticos de los expertos sobre cuándo surgirá una inteligencia artificial similar a la de los seres humanos varían considerablemente. En 2012, analistas del Instituto de Investigación de la Inteligencia de las Máquinas (MIRI) analizaron 257 predicciones de expertos y no expertos respecto a cuándo las máquinas alcanzarían niveles cognitivos comparables a los de los seres humanos. Estas predicciones iban desde el año 1980 hasta más allá del 2100, con la mayoría situándose entre 2020 y 2060². No existe un consenso sobre cuándo surgirá una inteligencia artificial similar a la de los seres humanos, ni tampoco una definición precisa del término. Además, la aparición de máquinas con inteligencia humana no necesariamente significará que estas tendrán la capacidad para percibir sus entornos de igual manera que los humanos³. La inteligencia y la percepción sensorial son habilidades independientes. Si no lo cree,

El mayor Jules «Jay» Hurst, Reserva del Ejército de EUA, ha servido como oficial de operaciones en la Célula Analítica de Tecnología e Innovación del Comando de Operaciones Especiales y como analista de inteligencia civil superior en el 1^{er} Batallón del 75^o Regimiento Ranger.

atrévase a hacerle esa pregunta a alguien con discapacidad auditiva o visual y verá lo que le responde. Una inteligencia artificial similar a la inteligencia humana tal vez demore mucho tiempo en desarrollarse, e incluso una vez que se obtenga, es posible que se necesite emplear una computadora del tamaño de una habitación o procesadores cuánticos en temperaturas bajo cero⁴. Probablemente pasará mucho tiempo antes de que la inteligencia artificial similar a la inteligencia humana sea lo suficientemente rentable para incorporarla en sistemas de armas tácticos, como lo ocurrido con las computadoras personales, las cuales tomaron décadas para ser viables financiera y tecnológicamente⁵.

El período de transición entre una inteligencia artificial similar a la inteligencia humana y robots de combate competentes

Independientemente de cuándo los robots lleguen a alcanzar capacidades intelectuales y sensoriales similares a las de los seres humanos, seguramente habrá un período de transición antes de que esto ocurra en el que las naciones emplearán los LAWS en el campo de batalla debido a las ventajas que estos proporcionan cuando ejecutan tareas claramente definidas⁶.

Con pocas excepciones, las máquinas pueden superar a los humanos en cualquier función que esté definida claramente. El empleo de sistemas de armas automatizados en tareas rutinarias específicas ya ofrece a Estados Unidos y a otras fuerzas sofisticadas enormes ventajas tácticas. Estas ventajas aumentarán paralelamente con los avances tecnológicos y mientras más se empleen estos sistemas, mejor será su integración en la cultura militar. En la actualidad, el empleo de máquinas con niveles de inteligencia artificial subhumana en tareas estructuradas (inteligencia artificial débil) repercute profundamente en el poderío militar de una nación y a largo plazo, esto será cada vez más importante⁷. Las naciones se verán fuertemente tentadas a permitir que los robots tengan autonomía letal antes de alcanzar niveles cognitivos y sensoriales humanos.

La política actual de Estados Unidos solo autoriza el desarrollo de vehículos robóticos que «permitan a los comandantes y a los operadores ejercer niveles apropiados de juicio humano sobre el empleo de la fuerza», pero es posible que las fuerzas militares estadounidenses ignoren esta directriz durante un

conflicto por razones prácticas⁸. A menos que la comunidad internacional imponga con éxito un régimen de control de armas que prohíba los robots asesinos o limite su empleo mediante el derecho internacional o normas establecidas, las naciones beligerantes podrían fácilmente justificar el empleo de los LAWS como una necesidad en conflictos prolongados y hasta limitados⁹. Incluso si la comunidad internacional logra establecer un régimen de control de armas o una legislación que gobierne el empleo de sistemas autónomos, la historia demuestra que los Estados rápidamente violan estos acuerdos cuando consideran necesario o cuando lo estiman conveniente. En la década de los 30, tanto el Imperio japonés como el Tercer Reich se retiraron o violaron las disposiciones relacionadas con las armas del Tratado Naval de Washington y el Tratado de Versalles¹⁰. Los regímenes más liberales también tienden a ignorar los acuerdos y las disposiciones internacionales según sus intereses. Apenas hace 15 años, el presidente George W. Bush retiró a Estados Unidos del Tratado de Misiles Antibalísticos que se firmó con la Unión Soviética en 1972 para empezar la construcción de un sistema nacional de defensa contra misiles balísticos¹¹.

Cuando una parte importante de un tratado de control de armas se retira para obtener una ventaja militar, los signatarios y potenciales adversarios pierden los incentivos para cumplir con las provisiones; una manzana podrida echa a perder toda la caja. Si emplear sistemas letales con inteligencia artificial débil supone una gran ventaja militar, los países rápidamente podrían modificar sus restricciones internas o ignorar los tratados y las leyes. Estos cambios de política incluso podrían ser producto de actividades militares bien intencionadas. Occidente continúa desplegando decenas de miles de soldados para combatir las amenazas terroristas en África, Asia y el Oriente Medio. El despliegue de LAWS en vez de soldados humanos tal vez sea una alternativa atractiva para regímenes democráticos que necesitan conciliar las demandas de seguridad nacional del electorado con su renuencia a aceptar bajas de combate¹².

Aunque la comunidad internacional lograra prohibir el empleo de robots asesinos, los sistemas autónomos todavía podrían tener la oportunidad de tomar decisiones letales en el campo de batalla. Suponiendo que las naciones empleen sistemas robóticos ofensivos,



Un misil estándar 3 (SM-3) es lanzado desde el USS Decatur, un destructor de la clase Arleigh Burke equipado con un sistema de combate Aegis, el 22 de junio de 2007, durante una prueba de misiles balísticos de la Agencia de Defensa contra Misiles. Minutos después, el SM-3 interceptó un misil balístico lanzado desde el Campo de Pruebas de Misiles del Pacífico en Barking Sands, Hawái. Fue la primera vez que este tipo de pruebas se realizó desde un destructor estadounidense equipado con un sistema de defensa contra misiles balísticos. El sistema de combate Aegis tiene un modo automático que permite a las computadoras de control de tiro identificar e interceptar blancos sin la intervención humana. (Foto: Armada de EUA)

incluso con un humano controlando sus acciones, los robots de combate que se encuentren en medio de un ataque electrónico o cibernético de fuerzas enemigas (o propias) podrían quedarse aislados de sus controladores humanos¹³. Las Fuerzas Armadas en todo el mundo han expandido sus capacidades de guerra electrónica en todos los escalones, motivadas principalmente por las comunicaciones inalámbricas y las amenazas que presentan los dispositivos explosivos y los drones. China y Rusia, en particular, han estado buscando maneras de cómo bloquear las comunicaciones tácticas de una fuerza enemiga, lo cual sería un problema potencial para unas fuerzas estadounidenses acostumbradas a un mando y control sin interrupciones¹⁴. Los robots de combate en el campo de batalla podrían quedar aislados fácilmente del control humano mediante un ataque electrónico o podrían ser modificados a través de medios cibernéticos.

Por otro lado, cuando los robots sufren daños, también podrían ser incapaces de recibir o procesar las entradas de datos de control de los humanos. Los robots de combate o los sistemas autónomos con defectos y separados de sus controladores podrían ser los nuevos elefantes de guerra del siglo XXI, sistemas de armas capaces de infligir enormes daños a fuerzas amigas o enemigas si no están fuertemente controlados. Aunque estén averiados o bajo un ataque electrónico, con la instalación de mecanismos de seguridad, los sistemas autónomos podrían ser forzados a cesar todas las actividades letales si pierden la comunicación con los controladores humanos, pero tal vez otras naciones no sigan estas mismas reglas de enfrentamiento. Si los robots de combate se vuelven esenciales para el éxito militar, negarles la autonomía para llevar a cabo acciones letales podría ser la diferencia entre ganar o perder la guerra.

Tener control total (*in the loop*) o parcial (*on the loop*) de los sistemas autónomos tal vez no reduzca drásticamente las violaciones contra los principios de guerra justa cometidas por los robots de combate porque los humanos tienden a depender del juicio de las máquinas cuando la información es limitada o cuando se encuentran en situaciones estresantes. Los controladores humanos de robots de combate, como los operadores de drones actuales, podrían tomar decisiones letales según la información que obtengan de sensores remotos e incluso de lecturas no visuales en un área con un ancho de banda limitado. Los robots de combate futuros tal vez hasta tengan la capacidad para explicarle de forma concisa a un operador cómo llegaron a una decisión, pero esto no eliminará necesariamente el riesgo de que los operadores dependan de las máquinas si no tienen experiencia de combate o con los sistemas¹⁵. Como el doctor John Hawley señala en el informe *Patriot Wars: Automation and the Patriot Air and Missile Defense System*, «un sistema automatizado en manos de una tripulación con un adiestramiento inadecuado es un sistema completamente automatizado *de facto*»¹⁶. Otros investigadores han notado esta tendencia de confiar en las máquinas durante emergencias. En un estudio de 2015 en el Instituto de Tecnología de Georgia, los participantes siguieron un guía robot a una sala de conferencias y observaron que el robot cometió varios errores de navegación durante la trayectoria. Después de llegar a la sala de conferencias, los investigadores activaron la alarma contra incendios del edificio. A pesar de ver que el robot cometió varios errores de navegación apenas unos minutos antes, todos los participantes en el estudio decidieron seguirlo para salir del supuesto edificio en llamas¹⁷.

Si bien Estados Unidos tiene interrogantes respecto al empleo de máquinas autónomas letales futuras, los sistemas de defensa antiaérea ya han entrado en un período de transición en el que las armas «inteligentes» tienen la capacidad y la autoridad para tomar decisiones letales. El sistema de defensa antiaérea Patriot, el sistema de combate Aegis y los sistemas de defensa de punto (CIWS) cuentan con modos automáticos que permiten que las computadoras de control de tiro accedan a sus sistemas de clasificación e interceptación de blancos¹⁸. Los tres sistemas ya han estado en combate y han clasificado e interceptado incorrectamente un blanco neutral o amigo, causando daños a aliados y a combatientes¹⁹. En muchas

de estas instancias, el fratricidio o los daños colaterales fueron producto de una mala comprensión humana de los algoritmos de los sistemas de defensa antiaérea o los operadores confiaron demasiado en el sistema de clasificación e interceptación de blancos de la computadora de control de tiro. Estos errores no se limitan solamente a los sistemas estadounidenses. El derribo en 2015 del vuelo 17 de Malaysia Airlines por un sistema de misiles Buk controlado por separatistas ucranianos es un ejemplo de los errores que pueden surgir cuando humanos y máquinas interactúan²⁰.

Los sistemas de armas autónomos letales del futuro enfrentarán situaciones mucho más complejas que las que enfrentan los sistemas de defensa antiaérea automatizados actuales porque ellos se desplazarán por sí mismos y operarán en más ambientes (aéreo, terrestre, marítimo y espacial). Los sistemas de armas autónomos letales del futuro también tendrán que lidiar con un mayor número de amenazas y más importante aún, tendrán que interactuar con humanos en un mayor número de escenarios²¹. También es posible que los LAWS operen a grandes distancias de sus controladores y supervisores humanos. Esta movilidad permitirá a los robots de combate experimentar circunstancias imprevistas, lo cual aumentará la probabilidad de que enfrenten situaciones que no comprenderán del todo y en las que sus algoritmos internos no serán suficientes para procesar su entorno.

Dificultades de los robots de combate para seguir los principios de guerra justa

En el campo de batalla, reconocer blancos potenciales y emplear fuerza letal contra ellos indiscriminadamente requiere muchos menos cálculos cognitivos que emplear la fuerza de forma justa. No importa si el combatiente es humano o robot. Los soldados humanos que siguen los principios de guerra justa de discriminación, proporcionalidad y necesidad militar tienen un amplio arsenal de experiencias y conocimientos culturales que los ayudan a evitar infligir sufrimiento innecesario en los no combatientes. Ellos inconscientemente también llegan a conclusiones heurísticas y pueden integrar de forma rápida información aparentemente sin relación en su toma de decisiones. Las máquinas, por lo general, tienen dificultades para crear sus propias reglas o relacionar datos dispares tan bien como los humanos y es posible

que nunca puedan llegar a tener esta capacidad²². Las siguientes secciones explican los tres principales principios de guerra justa y la razón por la cual los robots tal vez tengan dificultad en seguirlos.

Discriminación. Una vez iniciada la guerra, los soldados y combatientes no heridos pueden ser atacados en cualquier momento²³. Cuando un individuo se alza en armas, él o ella pierde la impunidad civil que impide que sea atacado con fuerza letal. A medida que estos combatientes pierden sus derechos civiles, ganan otros a cambio, como la libertad de atacar a otros combatientes. Los combatientes solo recuperan su inmunidad contra ataques cuando no son capaces físicamente de hacer daño a otros (por estar heridos de gravedad) o cuando renuncian de forma permanente a su papel de combatiente. Si el período de servicio de un soldado finaliza y este decide regresar a su hogar, esa persona para de ser un blanco militar legítimo.

Si tienen que realizar tareas de identificación de blancos, los LAWS probablemente tendrán dificultades para diferenciar entre combatientes y no combatientes fuera de un ambiente de guerra convencional, como los humanos. En la multitud de conflictos que existen por todo el mundo (p. ej., Siria, Ucrania, Irak y Afganistán), gran parte de la población combatiente no forma parte de las estructuras militares convencionales. Uniformes o sistemas de armas similares no son suficientes para identificarlos como combatientes. En la actualidad, los programas de reconocimiento de objetos permiten que las máquinas detecten y clasifiquen los objetos comparándolos con fotos guardadas en una base de datos interna—los robots de combate pueden clasificar un fusil AK-47 o un tanque T-72 y concluir que el individuo asociado con ellos es una amenaza.

Sin embargo, el programa no puede llegar a las mismas conclusiones si los combatientes están sujetando un arma atípica o un objeto de doble propósito—no hay mucha diferencia entre un insurgente que está usando un teléfono celular para detonar un artefacto explosivo improvisado y una persona que está enviando un mensaje de texto. Para percibir la diferencia es necesario la capacidad de procesamiento de la mente humana. Un soldado joven tendría que evaluar las intenciones del insurgente basándose en indicadores visuales y en un análisis de las actividades habituales de los civiles y los insurgentes en el área, y rápidamente recordar información de entrenamientos y experiencias anteriores. Todo esto ocurriría en cuestión de segundos. Los LAWS no harán esta tarea u otras que requieran los modelos heurísticos

complicados de las mentes biológicas. Los vehículos autónomos de Google a veces tienen dificultades para atravesar las intersecciones con señales de pare porque no pueden interpretar las intenciones de los conductores humanos a su alrededor²⁴.

Estos microanálisis son importantes. Si un LAWS encuentra a un combatiente herido, ¿cómo determinará si este está incapacitado? ¿Cómo puede una máquina procesar la rendición de soldados que portan armas sin infringir en sus derechos como prisioneros de guerra? Se pueden escribir algoritmos que proporcionen cierta capacidad para hacer esto, pero probablemente no igualarán la capacidad humana en el futuro próximo. Es posible que los robots de combate puedan identificar a los combatientes convencionales con facilidad, pero cuando se trate de no combatientes y soldados irregulares, tendrán problemas²⁵.

Proporcionalidad. Además de emplear la fuerza discriminadamente, en la teoría de la guerra justa se señala que «la destrucción necesaria para lograr un objetivo militar debe ser proporcional a los beneficios que resulten de su consecución»²⁶. En pocas palabras, el nivel de fuerza empleado debe ser proporcional al objetivo; no es necesario lanzar una bomba de 500 libras contra un insurgente con un AK-47 cuando un cartucho de 5.56 mm es suficiente. Si no se sigue este principio, es probable que los daños colaterales y las bajas de combatientes aumenten.

Los robots de combate tendrán dificultades a la hora de tomar decisiones proporcionales sin la intervención de un humano²⁷. Los desarrolladores de programas pueden crear un LAWS que siga reglas de enfrentamiento preprogramadas que, por ejemplo, limiten el tipo de armas que pueden emplearse en zonas urbanas, zonas de alto el fuego, etc., y los comandantes pueden establecer límites geográficos e implementar medidas de control de apoyo de fuego para retardar el uso excesivo de la fuerza y el fratricidio por parte de los robots. Pero incluso con estas restricciones, los LAWS tendrán problemas si los controladores humanos no son capaces de predecir cuáles medidas de control serán necesarias. En combates impredecibles, esto será un gran desafío para los humanos.

Estimar los daños colaterales, un elemento esencial de la proporcionalidad, requiere múltiples predicciones y suposiciones. La mente humana hace que este proceso parezca fácil. Si un soldado de infantería es atacado desde un edificio en un ambiente urbano, este automáticamente analiza el propósito de esa estructura y

la probabilidad de que personas no combatientes estén presentes antes de contratar. Los humanos inconscientemente examinan las características del edificio, entre otros indicadores, antes de compararlas con la información sobre estructuras arquitectónicas que han aprendido a lo largo de su vida. La mente humana tiene una increíble capacidad para almacenar y recordar información que le permite recuperar datos de información aparentemente inconexos para aplicarlos a nuevos problemas, las computadoras no²⁸.

Los juicios de proporcionalidad son más que identificación estructural. Los humanos pueden analizar fácilmente el efecto que la hora del día, el entorno cultural y los días de la semana tienen en los patrones de vida de la población civil. Es poco probable que el bombardeo de una iglesia un miércoles a la medianoche resulte en muchas muertes civiles, pero si el bombardeo ocurriera en la víspera de Navidad, el número de muertes podría aumentar exponencialmente. La capacidad de los LAWS para llegar a este tipo de conclusiones en el medio del combate es, en el mejor de los casos, una interrogante. Los programadores pueden escribir algoritmos que se aproximen a estos ciclos de decisión humanos, pero escribir un algoritmo para cada escenario posible es una tarea casi imposible. Las diferencias entre las capacidades sensoriales de los humanos y las de los robots también presentarán dificultades²⁹. Además,

es posible que los robots de combate tácticos no posean la memoria suficiente para acomodar las bases de datos necesarias o la potencia para contrastarlas, o tenerlas no resulte rentable y haya que conectarlos a una nube.

Necesidad militar. En la guerra, el empleo de la violencia contra los blancos debe ser legítima y facilitar la derrota de una fuerza enemiga. Sin embargo, incluso matar a combatientes por motivos relacionados con un objetivo militar puede ser innecesario³⁰. Este principio dificulta la labor de los combatientes tanto táctica como estratégicamente. El curso de la guerra es impredecible y a menudo es difícil evaluar si un ataque es necesario o no.

Los LAWS también tendrán problemas a la hora de decidir. Imagine que un LAWS localiza un terrorista que pretende estrellar un coche bomba contra una embajada estadounidense en los próximos días. El terrorista tiene al lado a su hijo de 8 años. ¿Es militarmente necesario atacarlo ahora? ¿O se debería esperar hasta que el terrorista esté solo, incluso si ello significa que el ataque con el coche bomba podría llevarse a cabo? Aunque la respuesta pueda parecer obvia, decisiones como estas no son fáciles. Un humano podría calcular la probabilidad de éxito del ataque del coche bomba frente a la probabilidad de que las fuerzas terrestres capturen al terrorista si el robot no ataca.



Un investigador de materiales examina datos experimentales en el planificador de inteligencia artificial del Sistema de Investigación Autónomo (ARES). El sistema, desarrollado por el Laboratorio de Investigación de la Fuerza Aérea, emplea la inteligencia artificial para diseñar, ejecutar y analizar experimentos a un ritmo más rápido que los métodos de investigación científica tradicionales. (Foto: Departamento de Defensa)

Un robot táctico probablemente no tendrá acceso a información externa o un conocimiento de la situación más amplio para formular un estimado.

En la actualidad, los soldados tienen dificultades para seguir al pie de la letra los principios de guerra justa. Los robots de combate con inteligencia subhumana probablemente tendrán más dificultades. Si esperan impedir que los LAWS violen las reglas de discriminación, proporcionalidad y necesidad militar, los controladores y los supervisores humanos necesitarán estar extremadamente familiarizados con los parámetros de selección e interceptación de blancos. A los soldados

se les requerirá hacerse responsables de las decisiones que los sistemas de armas automatizados tomen en el campo de batalla. Esto ya ocurre con los sistemas de defensa antiaérea y las municiones «dispara y olvida», pero dado el aumento de autonomía de los robots de combate, mayor será la responsabilidad.

Aunque no son el ejemplo perfecto, los perros de guerra son el ejemplo más claro para ilustrar esta situación. Cuando el entrenador suelta al perro en el campo de batalla, no está disparando un arma, está empleando un sistema de armas que toma sus propias decisiones con respecto a cuándo atacar. Para garantizar su efectividad en el combate y para impedir violaciones éticas y el fratricidio, el perro de combate pasa por un entrenamiento intenso de varios meses junto con su entrenador. Mediante el entrenamiento, el entrenador puede enseñarle al perro a realizar tareas simples y aprender sus puntos fuertes y débiles³¹. Los encargados de los robots de combate tal vez tengan que pasar por un entrenamiento similar en entornos físicos y virtuales, pero es posible que estas experiencias no sean suficientes para entender mejor el comportamiento de las máquinas. A pesar de las diferencias entre los humanos y los perros, los sentidos (p. ej., la vista, el oído y el olfato), los patrones de pensamiento y las emociones (p. ej., el miedo y el entusiasmo) tienen un punto de partida evolutivo común que permite a ambos entenderse. Un humano puede ver a un perro interactuar con su entorno y entender parcialmente su intención, sus motivaciones y sus pensamientos. Las marcadas diferencias entre la cognición y la percepción de los humanos y las máquinas dificultarán los esfuerzos humanos para establecer un nivel similar de comprensión.

El proceso de toma de decisiones de los robots de combate

Los algoritmos, procesos definidos por programadores para que las computadoras resuelvan problemas, son la base de cualquier programa. Los desarrolladores de programas pueden combinar cientos o miles de algoritmos para crear un programa que tome decisiones sin que el usuario tenga conocimiento de ello. Los usuarios manipulan una interfaz gráfica de usuario que ejecuta *scripts*, archivos de órdenes de un lenguaje de programación de alto nivel, que luego son convertidos en datos binarios para el procesador. Estos niveles de abstracción no muestran el proceso de toma de decisiones de la máquina al usuario y los numerosos

cálculos heurísticos, las suposiciones y las fallas que los programadores incorporan voluntaria o involuntariamente en sus programas. Dado que los expertos en inteligencia artificial emplean cada vez más las técnicas de aprendizaje automático y aprendizaje profundo para permitir que las máquinas creen sus propios algoritmos, es posible que los sesgos se vuelvan más imperceptibles. Las técnicas de aprendizaje automático permiten que los algoritmos establezcan generalizaciones y analicen patrones mediante la evaluación de datos de entrenamiento; efectivamente, los algoritmos aprenden por sí mismos a través del ensayo y error. Como las máquinas dependen de los datos de entrenamiento, los científicos de computación inconscientemente pueden incorporar sesgos considerables dependiendo de los datos que utilicen³². Por ejemplo, un algoritmo de reconocimiento facial que use anuarios de secundarias de la región central de Estados Unidos como datos de entrenamiento tendrá problemas para identificar minorías étnicas porque éstas no son muy comunes en la región. En un contexto comercial, este tipo de sesgo es vergonzoso, pero con los LAWS, puede ser mortal.

Imagine que está desarrollando un algoritmo que identifica varones armados en edad militar. Los programadores podrían lograr esto de muchas maneras. El programa podría emplear sensores para medir la altura del potencial blanco para confirmar que es mayor de edad, buscar indicios de vello facial o calcular la proporción entre la cintura y los hombros para determinar el género y estimar su masa corporal para compararla con los promedios de adultos y niños. Si la precisión de los sensores lo permite, el programa incluso podría medir los objetos que el blanco sujeta para determinar si estos coinciden con las especificaciones de armas que los robots de combate tienen guardadas en sus memorias.

Cada uno de estos cálculos requerirá la ejecución de algoritmos que comparen y apliquen los datos capturados por los sensores del robot de combate con bases de datos internas y algoritmos preestablecidos. El algoritmo para identificar varones armados en edad militar podría fallar de varias maneras: (1) El robot tal vez no puede llegar a una conclusión porque no es capaz de medir con precisión; sus sensores visuales tal vez no pueden identificar los objetos o medir las alturas después de cierta distancia y el algoritmo tal vez obliga a la máquina a tomar una



El soldado de primera clase Colten Carey, técnico de municiones guiadas de precisión del 23° Escuadrón de Mantenimiento, examina bombas con los kits de navegación JDAM el 11 de enero de 2018 en la base aérea Moody, en Georgia. El kit de navegación JDAM convierte las bombas estándares en municiones «inteligentes», capaces de interceptar de forma autónoma blancos designados. (Foto: Soldado Eugene Oliver, Fuerza Aérea de EUA)

decisión de cualquier manera. (2) La base de datos del robot no tiene información suficiente; por ejemplo, el blanco tal vez porta un modelo de arma que no se encuentra entre los datos de entrenamiento del algoritmo o tiene modificaciones que la máquina no puede reconocer. (3) Los cálculos heurísticos o las suposiciones del programador que dan lugar a la decisión tal vez tienen errores o son influenciados por suposiciones falsas. Si el algoritmo intentara diferenciar los hombres de las mujeres basándose en la altura y en la masa corporal, podría incurrir en errores si no tiene en consideración la nacionalidad y/o la etnia del blanco—la mujer escandinava promedio es más alta que el hombre chino promedio y probablemente pesa lo mismo³³. Por otro lado, el algoritmo para identificar armas podría clasificar un fusil de caza como una herramienta y un AK-47 como un arma debido al criterio de un ingeniero de programas, aunque ambas son letales.

Casi todos los algoritmos presentan los sesgos y los criterios inherentes de las personas que los crean y de los datos de entrenamiento³⁴. Los soldados encargados de monitorear y controlar los sistemas autónomos letales necesitarán estar familiarizados con estos sesgos y criterios del programa de los sistemas de armas para evitar accidentes y violaciones del derecho internacional de los conflictos armados.

Entender estos criterios y reconocer cuándo afectarán el rendimiento operacional puede ser una tarea bastante difícil. Los algoritmos que hacen funcionar a los LAWS serán extremadamente complejos. Los robots de combate tal vez dependan de millones de líneas de código para poder operar y cada línea incorporará los sesgos y las suposiciones de los ingenieros de programas. El volumen de código dificultará entender plenamente la complejidad de la toma de decisiones de los algoritmos y sus efectos en diversas situaciones de combate. El empleo de técnicas de aprendizaje automático empeorará potencialmente esta situación.

Es posible que los integrantes de las Fuerzas Armadas experimenten mayor dificultad para entender estos algoritmos por no tener los conocimientos técnicos que los ingenieros de programas que crearon los LAWS tienen. Los operadores de robots de combate tal vez ni siquiera tengan acceso a los algoritmos por motivos de seguridad; los Gobiernos podrían protegerlos como secretos nacionales o de propiedad intelectual³⁵. Esta falta de claridad podría ser problemática. Los principios de guerra justa establecen que los combatientes y los comandantes son responsables del empleo ético de los sistemas autónomos letales, incluso cuando las decisiones de los funcionarios de adquisiciones y los ingenieros de programas tienen una repercusión igual o mayor en el comportamiento de los robots.

Ampliar la responsabilidad de guerra justa

Dado que la mayoría de los soldados no entenderán plenamente el proceso de toma de decisiones letales de sus robots de combate, los ingenieros de programas y los funcionarios de adquisiciones responsables de colocar estos equipos en sus manos deben ser responsables parcialmente de las violaciones de guerra justa que los robots cometan en el campo de batalla. Para los sistemas jurídicos occidentales, la responsabilidad penal no puede ser atribuida a los acusados si éstos son incapaces de entender su crimen y por eso, la sociedad no debería considerar a los combatientes responsables de las decisiones que los LAWS tomen en el campo de batalla si ellos no son capaces de entenderlas³⁶. Para la sociedad, la responsabilidad del individuo es proporcional a su capacidad para influir en los acontecimientos. Aunque los combatientes siempre serán responsables de las violaciones de los principios de guerra justa que resulten de errores operativos, los diseñadores de sistemas y los funcionarios de adquisiciones también deberían ser responsables dependiendo de su papel con respecto a la violación³⁷.

Los oficiales de adquisiciones tienen la responsabilidad ética de escribir los requisitos para los sistemas autónomos letales que reduzcan la probabilidad de que éstos violen el derecho de los conflictos armados. Específicamente, los representantes de Gobierno necesitarán establecer estándares rigurosos para entrenar los algoritmos y evaluar los sistemas robóticos en

ambientes simulados y reales para descartar los errores más probables. Por su parte, los contratistas de defensa tienen la responsabilidad de proporcionar robots de combate que cumplan con estos requisitos al más alto nivel tecnológico posible e informar a los Gobiernos de vulnerabilidades identificadas en la toma de decisiones de los algoritmos y en la percepción de los sensores. Las compañías que fabrican vehículos autónomos son responsables de los accidentes causados por defectos de diseño³⁸. Por lo tanto, las compañías que producen máquinas de combate con defectos negligentes deben estar sujetas acertadamente a sanciones civiles y penales. Por último, tanto líderes militares como civiles tienen la responsabilidad de decretar políticas y reglas de enfrentamiento que minimicen las oportunidades de los combatientes de emplear sistemas autónomos letales en situaciones que no comprenden.

Independientemente de cuán difícil sea, los líderes militares tienen que esforzarse para ayudar a los soldados a entender los riesgos de emplear sistemas autónomos letales en situaciones de combate predecibles³⁹. Es posible que para los ejércitos del futuro, las ventajas económicas que representan los LAWS en términos de automatización disminuyan a medida que aumentan los costos de entrenamiento de los operadores y de las pruebas necesarias para mejorar los algoritmos de inteligencia artificial. La automatización de tareas realizadas por humanos en el campo de batalla probablemente resultará en la participación de menos combatientes con más conocimientos técnicos.

Los ejércitos deberían considerar crear clases especiales de soldados similares a la de los controladores aéreos tácticos conjuntos, quienes reciben un entrenamiento avanzado sobre la complejidad de los sistemas autónomos. Los comandantes podrían potencialmente limitar el control de los robots de combate a estos soldados, a menos que sea una situación de emergencia, hasta que la inteligencia artificial mejore aún más⁴⁰. Ya existen varias metodologías y personal especializado para asesorar a los comandantes durante los ataques aéreos y los fuegos de largo alcance, como los especialistas en selección de blancos, los controladores aéreos tácticos conjuntos y los observadores avanzados. Los ejércitos que empleen los LAWS deberían considerar crear posiciones similares. Los expertos en robótica podrían acompañar a los comandantes en el terreno y ayudarlos a tomar decisiones difíciles con

respecto al empleo de robots de combate en el campo de batalla de la misma manera que los especialistas en selección de blancos ayudan a los comandantes a determinar el riesgo de daños colaterales durante los ataques aéreos. Es posible que los ejércitos también necesiten implementar pruebas de algoritmos y células de evaluación para cultivar datos de entrenamiento y crear simulaciones que permitan la calibración de los LAWS para teatros de combate y reglas de enfrentamiento específicos. Metodologías para estimar el riesgo de los LAWS en el campo de batalla también

podrían ayudar a los comandantes a establecer normas operativas sobre cuándo emplearlos.

En las próximas décadas, los combatientes entrarán en una era en la que sus sistemas de armas serán cada vez más responsables de la aplicación apropiada de fuerza contra blancos militares legítimos. Políticas y conceptos éticos necesitan avanzar paralelamente, distribuyendo las responsabilidades de guerra justa en proporción a los actores humanos involucrados para garantizar que los cambios tecnológicos no resulten en vacíos éticos. ■

Notas

1. «A Digital Jet for the Modern Battlespace», Lockheed Martin (sitio web), consultado el 31 de enero de 2018, <https://www.f35.com/about/life-cycle/software>.

2. Stuart Armstrong y Kaj Sotala, «How We're Predicting AI—or Failing To», en *Beyond AI: Artificial Dreams*, eds. Jan Romportl y otros (Pilsen, República Checa: Universidad de Bohemia Occidental, 2012), págs. 52–75.

3. Noel E. Sharkey, «The Evitability of Autonomous Robot Warfare», *International Review of the Red Cross* 94, nro. 886 (2012): págs. 788–89.

4. En el Centro Nacional de Supercomputación de China en Wuxi se puede encontrar una computadora del tamaño de una habitación; para más información, consulte: <http://www.nsscwx.cn/wxcyw/>. IBM desarrolló una computadora cuántica que los investigadores pueden utilizar para avanzar aún más el potencial de tan vasta capacidad computacional. Cade Metz, «IBM Is Now Letting Anyone Play with its Quantum Computer», *Wired* (sitio web), 4 de mayo de 2016, consultado el 31 de enero de 2018, <https://www.wired.com/2016/05/ibm-letting-anyone-play-quantum-computer/>.

5. Personal de History.com, «Invention of the PC», History.com, 2011, consultado el 31 de enero de 2018, <http://www.history.com/topics/inventions/invention-of-the-pc>.

6. Patrick Lin, George Bekey y Keith Abney, «Autonomous Military Robotics: Risk, Ethics, and Design», Informe preparado para la Oficina de Investigación Naval, 20 de diciembre de 2008, consultado el 12 de febrero de 2018, http://ethics.calpoly.edu/onr_report.pdf.

7. Greg Allen y Taniel Chan, «Artificial Intelligence and National Security» (Cambridge, Massachusetts: Centro Belfer de Ciencias y Asuntos Internacionales, Escuela de Gobierno John F. Kennedy, julio de 2017), págs. 17–18, consultado el 31 de enero de 2018, <https://www.belfercenter.org/publication/artificial-intelligence-and-national-security>.

8. Directriz 3009.09 del Departamento de Defensa, *Autonomy in Weapon Systems* (Washington, DC: Oficina de Publicaciones del Gobierno (GPO), 21 de noviembre de 2012); Joseph Breecher, Heath Niemi y Andrew Hill, «My Droneski Just Ate Your Ethics», *War on the Rocks* (sitio web), 10 de agosto de 2016, consultado el 31 de enero de 2018, <https://warontherocks.com/2016/08/my-droneski-just-ate-your-ethics/>.

[my-droneski-just-ate-your-ethics/](https://warontherocks.com/2016/08/my-droneski-just-ate-your-ethics/).

9. Grupos como Campaign to Stop Killer Robots (Campaña para detener los robots asesinos) ya han comenzado a presionar para prohibir el empleo de sistemas de armas letales. Para más información sobre este grupo, véase: <https://www.stopkillerrobots.org/>.

10. C. Peter Chen, «Japan's Refusal of Washington Treaty, 19 Dec 1934», WWII Database (sitio web), consultado el 31 de enero de 2018, https://ww2db.com/battle_spec.php?battle_id=45.

11. Wade Boese, «U.S. Withdraws from ABM Treaty; Global Response Muted», *Arms Control Today* (sitio web), julio/agosto de 2002, consultado el 31 de enero de 2018, https://www.armscontrol.org/act/2002_07-08/abmjul_aug02.

12. Jules Hurst, «Intervention and the Looming Choices of Autonomous Warfighting», *War on the Rocks* (sitio web), 25 de agosto de 2016, consultado el 31 de enero de 2018, <https://warontherocks.com/2016/08/intervention-and-the-looming-choices-of-autonomous-warfighting/>.

13. *In the loop* se refiere a situaciones en las que los humanos tienen que dar la orden de aplicar fuerza letal a un robot. Los controladores humanos forman parte de la cadena de la muerte (*kill chain*). *On the loop* se refiere a situaciones en las que los humanos supervisan a los robots cuando estos aplican fuerza letal.

14. Thomas Gibbons-Neff, «“We Don't Have the Gear”: How the Pentagon is Struggling with Electronic Warfare», *Washington Post* (sitio web), 9 de febrero de 2016, consultado el 31 de enero de 2018, <https://www.washingtonpost.com/news/checkpoint/wp/2016/02/09/we-dont-have-the-gear-how-the-pentagon-is-struggling-with-electronic-warfare/>.

15. Dave Gershgorn, «We Don't Understand How AI Make Most Decisions, So Now Algorithms are Explaining Themselves», *Quartz* (sitio web), 20 de diciembre de 2016, consultado el 12 de febrero de 2018, <https://qz.com/865357/we-dont-understand-how-ai-make-most-decisions-so-now-algorithms-are-explaining-themselves/>.

16. John K. Hawley, *Patriot Wars: Automation and the Patriot Air and Missile Defense System*, serie Voices from the Field (Washington, DC: Center for a New American Security, enero de 2017), consultado el 31 de enero de 2018, <https://s3.amazonaws.com/>

files.cnas.org/documents/CNAS-Report-EthicalAutonomy5-PatriotWars-FINAL.pdf.

17. Paul Robinette y otros, «Overtrust of Robots in Emergency Evacuation Scenarios» (conferencia, The 11th ACM/IEEE International Conference on Human Robot Interaction, Christchurch, Nueva Zelanda, 7 de marzo de 2016), pág. 101, consultado el 12 de febrero de 2018, <http://ieeexplore.ieee.org/document/7451740/>.

18. John Canning, «A Concept of Operations for Armed Autonomous Systems» (presentación en PowerPoint, 3ª Conferencia Anual de Tecnología Disruptiva, Washington, DC, 6–7 septiembre de 2010), consultado el 12 de febrero de 2018, http://www.dtic.mil/ndia/2006/disruptive_tech/canning.pdf.

19. Oficina del subsecretario de Defensa para Adquisiciones, Tecnología y Logística (OUSD[AT&L]), «Report of the Defense Science Board Task Force on Patriot System Performance Report Summary» (informe, Washington, DC: Departamento de Defensa, enero de 2005); George C. Wilson, «Navy Missile Downs Iranian Jetliner», *Washington Post* (sitio web), 4 de julio de 1988, consultado el 12 de febrero de 2018, <http://www.washingtonpost.com/wp-srv/inatl/longterm/flight801/stories/july88crash.htm>; A. J. Plunkett, «Iwo Jima Officer Killed In Firing Exercise», *Daily Press* (sitio web), 12 de octubre de 1989, consultado el 12 de febrero de 2018, http://articles.dailypress.com/1989-10-12/news/8910120238_1_iwo-jima-ship-close-in-weapons-system.

20. Simon Tomlinson, «Russian Missile Killed Pilots and Cut Jet in Half but Passengers Could Have Been Conscious for up to a Minute as Plane Plunged, Reveals Official Report into MH17 Downed over Ukraine» *Daily Mail* (sitio web) 13 de octubre de 2015, consultado el 12 de febrero de 2018, <http://www.dailymail.co.uk/news/article-3270355/Doomed-flight-MH17-shot-Russian-BUK-missile-fired-rebel-held-territory-eastern-Ukraine-Dutch-investigators-set-rule.html>.

21. Andrew Ilachinski, «AI, Robots, and Swarms Issues, Questions, and Recommended Studies» (Arlington, Virginia: CNA, enero de 2017), págs. vi–vii, consultado el 12 de febrero de 2018, https://www.cna.org/CNA_files/PDF/DRM-2017-U-014796-Final.pdf.

22. Sharkey, «The Evitability of Autonomous Robot Warfare», pág. 789.

23. Michael Walzer, *Just and Unjust Wars: A Moral Argument with Historical Illustrations*, 4ª ed. (1977; reimpr., Nueva York: Basic Books, 2006), pág. 138.

24. Matt Richtel y Conor Dougherty, «Google's Driverless Cars Run into Problem: Cars with Drivers», *New York Times* (sitio web), 1 de septiembre de 2015, 12 de febrero de 2018, <https://www.nytimes.com/2015/09/02/technology/personaltech/google-says-its-not-the-driverless-cars-fault-its-other-drivers.html>.

25. Sharkey, «The Evitability of Autonomous Robot Warfare», págs. 788–89.

26. Brian Orend, *The Morality of War* (Peterborough, Ontario: Broadview Press, 2006), pág. 119.

27. Sharkey, «The Evitability of Autonomous Robot Warfare», pág. 789.

28. Jeneen Interlandi, «New Estimate Boosts the Human Brain's Memory Capacity 10-Fold», *Scientific American* (sitio web), 5 de febrero de 2016, consultado el 12 de febrero de 2018, <https://www.scientificamerican.com/article/new-estimate-boosts-the-human-brain-s-memory-capacity-10-fold/>.

29. Ruth A. David y Paul Nielsen, «Report of the Defense Science Board Summer Study on Autonomy» (Washington, DC: OUSD[AT&L], junio de 2016), pág. 14, consultado el 12 de febrero de 2018, <http://www.dtic.mil/dtic/tr/fulltext/u2/1017790.pdf>.

30. Orend, *The Morality of War*, pág. 119.

31. Department of the Army Pamphlet 190-12, *Military Working Dog Program* (Washington, DC: U.S. GPO, 30 de septiembre de 1993), pág. 24.

32. Aylin Caliskan, Joanna J. Bryson y Arvind Narayanan, «Semantics Derived Automatically from Language Corpora Contain Human-like Biases», *Science* 356, no. 6334 (2017): págs. 183-86.

33. Ian Langtree, «Height Chart of Men and Women in Different Countries», Disabled World (sitio web), última actualización el 19 de diciembre de 2017, consultado el 12 de febrero de 2018, <https://www.disabled-world.com/artman/publish/height-chart.shtml>.

34. Felicitas Kramer, Kees van Overveld y Martin Peterson, «Is There an Ethics of Algorithms?», *Ethics and Information Technology* 13, nro. 3 (2010): pág. 251.

35. Tom Simonite, «For Superpowers, Artificial Intelligence Fuels New Global Arms Race», *Wired* (sitio web), 8 de septiembre de 2017, consultado el 12 de febrero de 2018, <https://www.wired.com/story/for-superpowers-artificial-intelligence-fuels-new-global-arms-race/>.

36. «The Infancy Defense: Criminal Law Basics», The 'Lectric Law Library, consultado el 12 de febrero de 2018, <http://www.lectlaw.com/mjl/cl032.htm>.

37. Aaron M. Johnson y Sidney Axinn, «The Morality of Autonomous Robots», *Journal of Military Ethics* 12, nro. 2 (2013): pág. 131.

38. Anjali Singhvi y Karl Russell, «Inside the Self-Driving Tesla Fatal Accident», *New York Times* (sitio web), 12 de julio de 2016, consultado el 12 de febrero de 2018, <https://www.nytimes.com/interactive/2016/07/01/business/inside-tesla-accident.html>.

39. Esto es más fácil decirlo que hacerlo. Para poder responsabilizar a los comandantes por la falta de preparación de sus soldados para un escenario de combate específico, la preparación tendría que ser parte de un currículo de entrenamiento estandarizado.

40. David y Nielsen, «Report of the Defense Science Board», pág. 38.



Ejercicio de Tanques con recuperación de vehículos del Regimiento de Tanques 8 «General Necochea» del Ejército Argentino. (Foto: Cabo 1° Daniel Silva y Cabo 1° Osvaldo González del Regimiento de Tanques 8)

Matriz del Centro de Gravedad

Mayor Christian Iván Gniesko, Ejército Argentino

«En la preparación para la batalla, experimenté que los planes son descartables, pero la actividad de planeamiento es indispensable».

—Dwight Eisenhower

Consideraciones iniciales

El presente artículo es el producto de la interacción con siete oficiales argentinos y estadounidenses que aportaron un superlativo trabajo, a quienes agradezco profundamente, ellos son: My FAA Cristian Giaccaglia, My EA Marcelo García Serrano, My EA Julio Daroni, Mj EUA Jakin Waldock, Mj EUA Jeffrey Bernasconi, Mj EUA Nelson Andre y Mj EUA

Melissa Salamanca. Además pude contar con el gran apoyo brindado por el Cnl Dale Eikmeier.

Cuando abordamos la determinación del centro de gravedad (CDG – CoG en inglés), en el marco de la elaboración de planes para una campaña, observaremos que dentro de los métodos desarrollados en la doctrina de las distintas FFAA no se encuentra un procedimiento metódico para trabajarlo. En reiteradas ocasiones otorgan fórmulas conceptuales, ampliamente debatidas, que la mayoría de los planificadores comprenden, pero en la práctica no disponen de herramientas depuradas que les permitan guiarlos, siempre teniendo presente de no restringir el juicio crítico.

Para ello, se presenta esta matriz que intenta brindar un método ordenado y libre de restricciones al juicio crítico, que permitan obtener un valor agregado para el planeamiento.

Referencias a la figura 1: Observamos tres números que marcan las tres fases/partes componentes de la matriz, el Nro 1 para la concepción de la campaña y la utilización durante la aproximación al diseño operacional; el Nro 2 para la evaluación del centro de gravedad durante la elaboración del diseño; y el Nro 3 para la gestión y seguimiento del centro de gravedad durante la conducción de la campaña.

Desarrollo de la primera parte

Para el uso de la matriz se deberá tener conocimientos previos en arte, diseño y planeamiento de nivel operacional. Para ello, recomendamos la lectura y comprensión en castellano del libro «Arte y Diseño operacional»¹, para idioma inglés el Manual de Planeamiento Operacional² que permitirá obtener un marco indispensable para su abordaje.

Respecto a la confección de la matriz, observaremos que cada celda posee una parte escrita, que es el tema que se pide incluir, y otra parte entre paréntesis de menor tamaño, que es la explicación de lo que debe ir en ese lugar. Los números indican la secuencia de llenado.

1. Tipo de Planeamiento:		
2. Estado Final Estratégico:		5. Propósito de la Campaña:
3. Estado Final de Máxima:	4. Estado Final Mínima:	6. Tareas Esenciales:

Tabla del autor

Tabla 1

1. Objetivo Operacional propio:	
2. OO secundario:	3. OO secundario:

Tabla del autor

Tabla 2

Esta herramienta se va desarrollando a la par del resto de los métodos o reglas que lleve todo el Estado Mayor (EM) (véase la tabla 1).

El Comandante (Cte) junto con el asesoramiento de su EM determinará el Objetivo Operacional (OO), elemento del diseño fundacional de la campaña y la determinación del CDG.

Para la determinación del OO, todo el EM trabajó previamente sobre la interpretación

Mayor Christian Iván Gniesko, Ejército Argentino

Argentino, actualmente presta servicio en el Estado Mayor General del Ejército. Cuenta en su haber con el título de abogado por la Universidad Nacional del Litoral, una maestría en derecho administrativo de la economía por la Universidad Católica de San Juan. Es oficial de Estado Mayor del Ejército Argentino y oficial de Estado Mayor Conjunto FFAA, posee dos especializaciones otorgadas por la Universidad de la Defensa, una en conducción superior de organizaciones militares terrestres y otra en planeamiento operacional conjunto. Es oficial de infantería cazador de monte, ha desempeñado varios puestos de liderazgo en organizaciones de monte y montaña, además desempeñó puestos en el área educación como instructor y jefe de compañía en Institutos de Formación. Ha publicado artículos relacionado al centro de gravedad en «Revista de Visión Conjunta – Argentina», «La Revista – ESG» y en el presente sitio web.



Ejercicio de Defensa Flota de MEKO360 Armada Argentina. (Foto: Capitán de Corbeta Anselmo Herrera - Subjefe Comunicaciones Navales - Armada Argentina)

del escenario operativo, donde se obtuvieron productos importantes bajo el análisis de los métodos PMESII (Político, Militar, Económico, Social, Información e Infraestructura) y ASCOPE (Áreas, Estructuras, Capacidades, Organización, Población y Eventos), sumado la Apreciación y Situación del Inteligencia Operacional (ASIO)³. Todos ellos indispensables para el presente trabajo.

El OO es aquel con el cual podremos alcanzar el Estado Final impuesto para la Campaña, pudiendo existir OO secundarios que contribuyen (véase la tabla 2).

Para obtener el paso anterior, el Cte y su EM analizaron todos los productos que se mencionaron con el fin de diagnosticar el escenario operativo, podemos decir que a esta altura se comprende el ambiente



Integrantes de la Sección de Alta Infiltración del la Brigada Aerotransportada IV del Ejército Argentino. (Foto: Gentileza del Periódico Soldados del Ejército Argentino)

operacional dado. Ese ambiente que no es sólo operativo, sino que además posee influencias estratégicas y políticas, elementos indispensables para que el Cte tenga presente, porque un aliado del oponente podrá modificar el CDG de éste en la campaña.



Tabla del autor

Figura 1. Fases/partes de la Matriz del CDG en una Campaña

1. Objetivo Operacional enemigo:	
2. Capacidades:	3. Intenciones:
4. Potencial que otorgan terceros actores: (Análisis que se hizo en el PMESII – ASCOPE – ASIO)	

Tabla 3

Tabla del autor

OO: (acción (recuperar) + objeto (zonas ocupadas por el Eno en ...))			
Listado de Capacidades			
1. Acción Principal: (Podrá ser aislar, destruir, conquistar, neutralizar, etc.)	2. Objeto donde se ejerce la acción: (Las fuerzas blindadas, mecanizadas, aéreas, logística, elementos aerotransportados, etc.)	3. Especificación: (Ubicadas en la ciudad..., en el norte del TO, la DE 3, que recorre el CPA, etc.)	4. Crítica: (Con una X se marcará del listado cuáles son las que permiten alcanzar el OO)
Ejemplos			
1 (Conquistar)	(La zona de hidrocarburos)	(Ubicada en el norte de la localidad...)	x
2 (Destruir)	(Fuerzas Mecanizadas)	(De la DE 3 que impiden el control de la zona Alfa)	
3 (Aislar)	(Fuerzas Blindadas)	(Que podrían recuperar terreno conquistado al norte de la zona verde)	

Tabla 4

Tabla del autor

Análisis de los medios (RAFT siglas en inglés)				
1. Medios (Pueden agruparse por sistemas de armas o agrupaciones orgánicas)	2. Capacidades	3. Relaciones (Todos los sistemas se relacionan entre sí, pero las FFAA tiene un diseño que es interdependiente, por ello ninguna desarrolla sola su capacidad)	4. Tensiones (En las relaciones van a existir tensiones por el uso de ciertos medios o espacios, por ello identificarlos es importante)	5. Relación directa con la CC *Es incorporado por el autor (Colocarle una X al o los medios que desarrollan la capacidad necesaria como modo para alcanzar los fines impuestos)

Tabla 5

Tabla del autor

Ahora, una vez determinado el OO propio, podrán buscar cuál podrá ser el que constituya el oponente, con la precaución que sólo es orientativo. Ante tal situación el órgano de inteligencia deberá continuar con sus análisis necesarios para confirmarlo. Si a esta altura no se conoce cuál puede ser, es conveniente manejarse con sólo capacidades e intenciones hasta tanto sea revelado (véase la tabla 3).

En la teoría «Fines, Modos y Medios» expresada por Eikmeier⁴, podremos decir que estamos completando los «Fines», a partir de aquí, se efectuará el análisis de los «Modos» necesarios para alcanzarlos.

Para alcanzar el OO se necesita manifestar capacidades por parte de las fuerzas. Estas capacidades deberán identificarse con el auxilio de todos los productos a disposición o a generarse.

Se deberá listar las capacidades a desarrollar, evitando sean defender o atacar, siendo más específicos sobre la acción a desarrollar sobre el OO relacionado, también no mencionar aquellas que son secundarias como ser: abastecer, explorar, etc (véase la tabla 4).

Ahora ingresamos en el análisis, quizás más arduo: identificar qué medio, sistema o conjunto de ambos pueda desarrollar dicha capacidad. Este análisis, se irá complementando a lo largo del planeamiento y la ejecución de la campaña, para observar cambios en los factores críticos⁵. Es recomendable, que exista un responsable directo de este estudio, para que pueda detectar vulnerabilidades de oportunidad que se presenten.

Para ello, existen a esta altura varios estudios y productos que poseen los órganos de planeamiento en cuanto al adiestramiento, organización y especialmente capacidades de los medios tanto propio como del enemigo. Eikmeier nos propone el análisis RAFT (Relaciones, Actores, Capacidades y Tensiones) al que adherimos para incorporarlo a la matriz de la siguiente manera (véase la tabla 5).

Una vez obtenida las capacidades que se consideren críticas porque conducen al logro del OO, se someterá al actor, medio o sistema al análisis si puede ser o no CDG.

Para ello, utilizaremos los siguientes apartados para cada candidatos, propio y del oponente (véase la tabla 6).

Una vez completado este análisis, conviene repasar la fórmula «Fines, Modos y Medios» y su estado, colocando los datos obtenidos hasta el momento que nos permitirá arribar al probable CDG, éste que será expuesto al Cte para su aprobación (véase la tabla 7).

Una vez obtenido este resultado podemos decir que tenemos los candidatos a CDG, que aún faltan algunas consideraciones más para solidificarlo pero a priori, si el análisis se realizó en forma certera, no deberíamos de tener muchos candidatos.

A modo de repaso, exponemos gráficamente a continuación, cuatro figuras que nos ubicarán entre los inputs y outputs que se generaron hasta el momento.

Se buscará la capacidad prioritaria a ejercer en el OO, pero deberán de existir más de una para generar aquella prioritaria, la intención es que se determine cuál es la que llevará el mayor foco de atención. De modo gráfico se lo presenta a continuación (véase las figuras 2, 3, 4 y 5).

Con el o los CDG aprobados por el Cte, comenzamos a desagregarlos para obtener los factores críticos. Pese a buscar un sólo CDG, puede que por la complejidad de la campaña no se los haya reducido a uno, debiendo completarse la matriz con todos los candidatos, que a esta altura están aprobados por

Candidatos a CDG propios:	Ubicación en el escenario operacional:	Posibles capacidades duales a desarrollar:	Descripción de su capacidad:	Sistema/Actor/Elem que posee la misma capacidad:
Candidatos a CDG Oponente:	Ubicación en el escenario operacional:	Posibles capacidades duales a desarrollar:	Descripción de su capacidad:	Sistema/Actor/Elem que posee la misma capacidad:

Tabla 6

Tabla del autor

Bando	Fines	Modos	Medios
Propio	Propósito de la Campaña – Efecto Final deseado (EFD) - OO	Capacidad Crítica necesaria para alcanzar dicho OO	Elem/Actor/Sistema seleccionados como probables CDG
Oponente	Capacidades – Intenciones - OO	Capacidad Crítica probable y necesaria para alcanzar dicho OO	Elem/Actor/Sistema seleccionados como probables CDG

Tabla 7

Tabla del autor

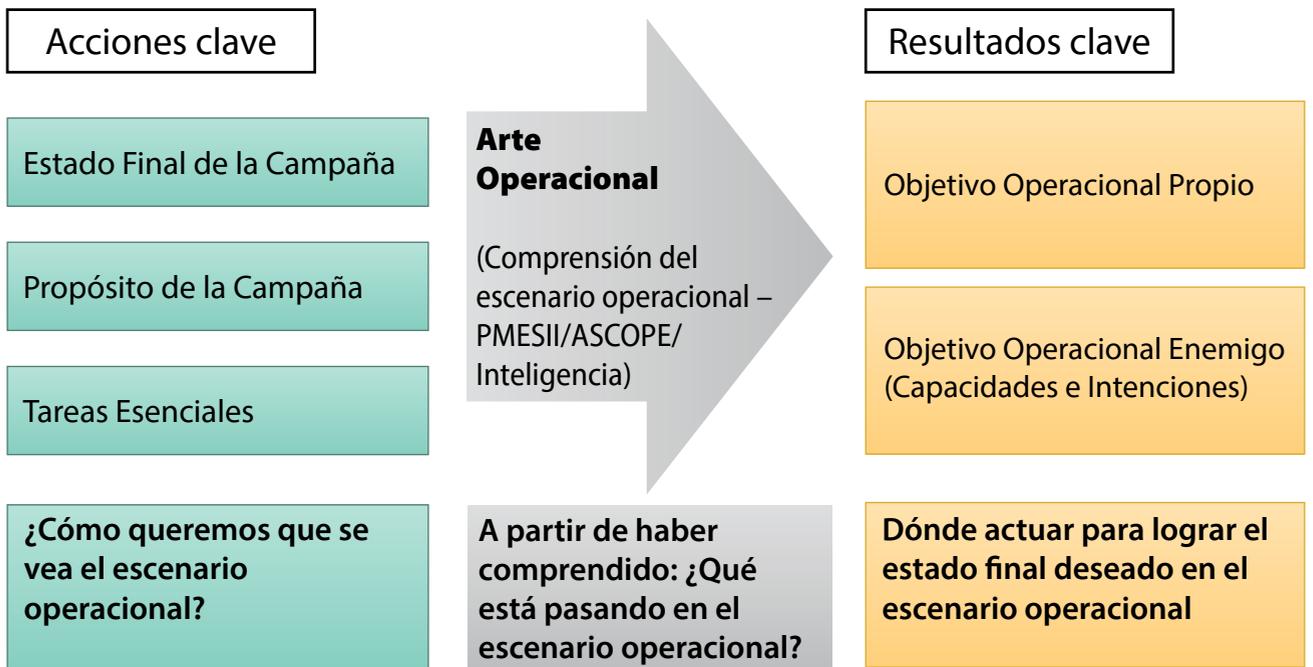
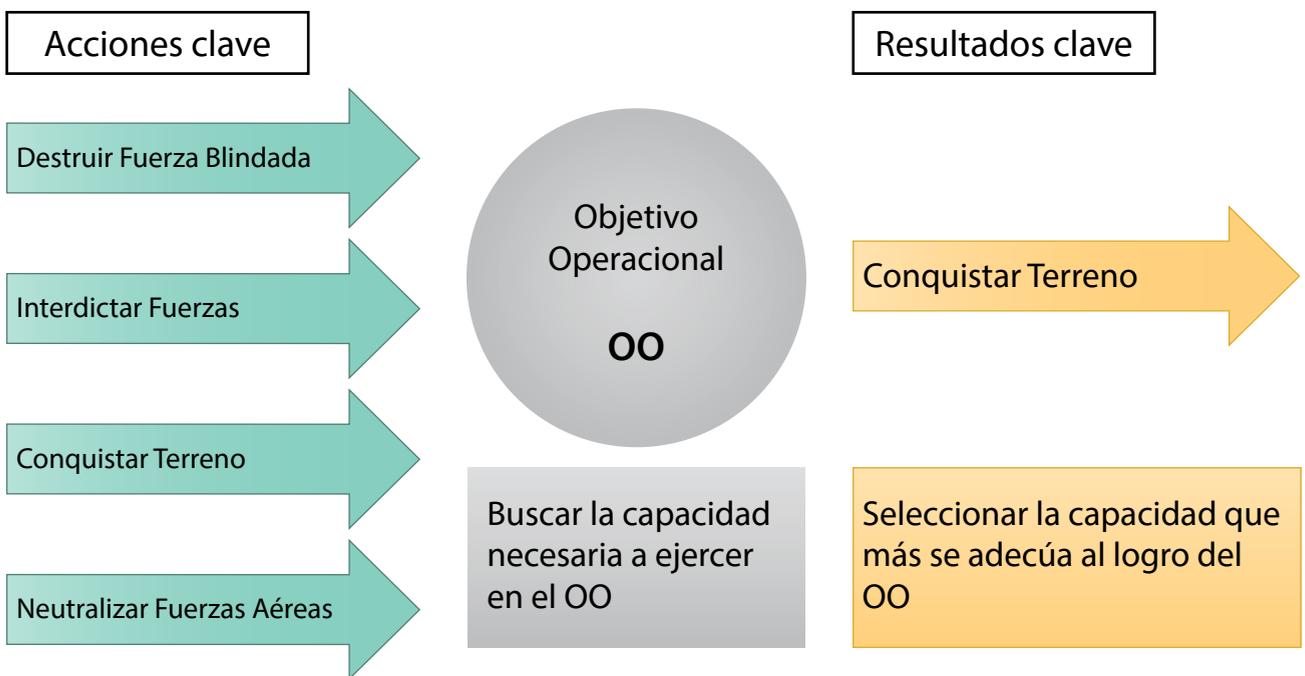


Gráfico del autor

Figura 2. Actividad esencial para dar inicio a la determinación CDG



Observación: Puede ser que se determine un conjunto de capacidades, de ellas hay siempre una que es prioritaria.

Gráfico del autor

Figura 3. Selección de la capacidad más adecuada

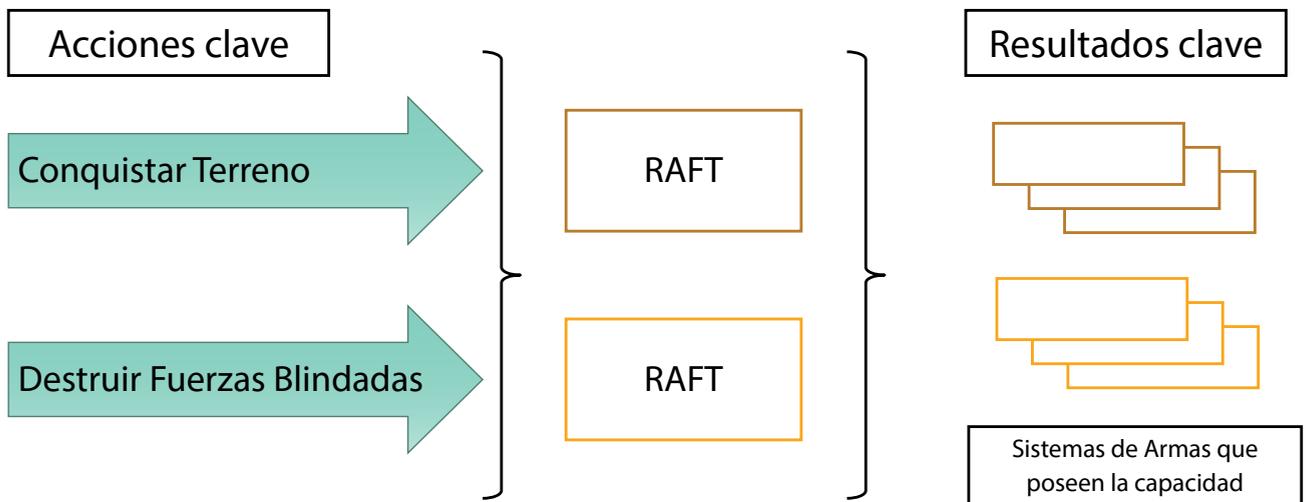


Gráfico del autor

Figura 4. Producto del análisis RAFT

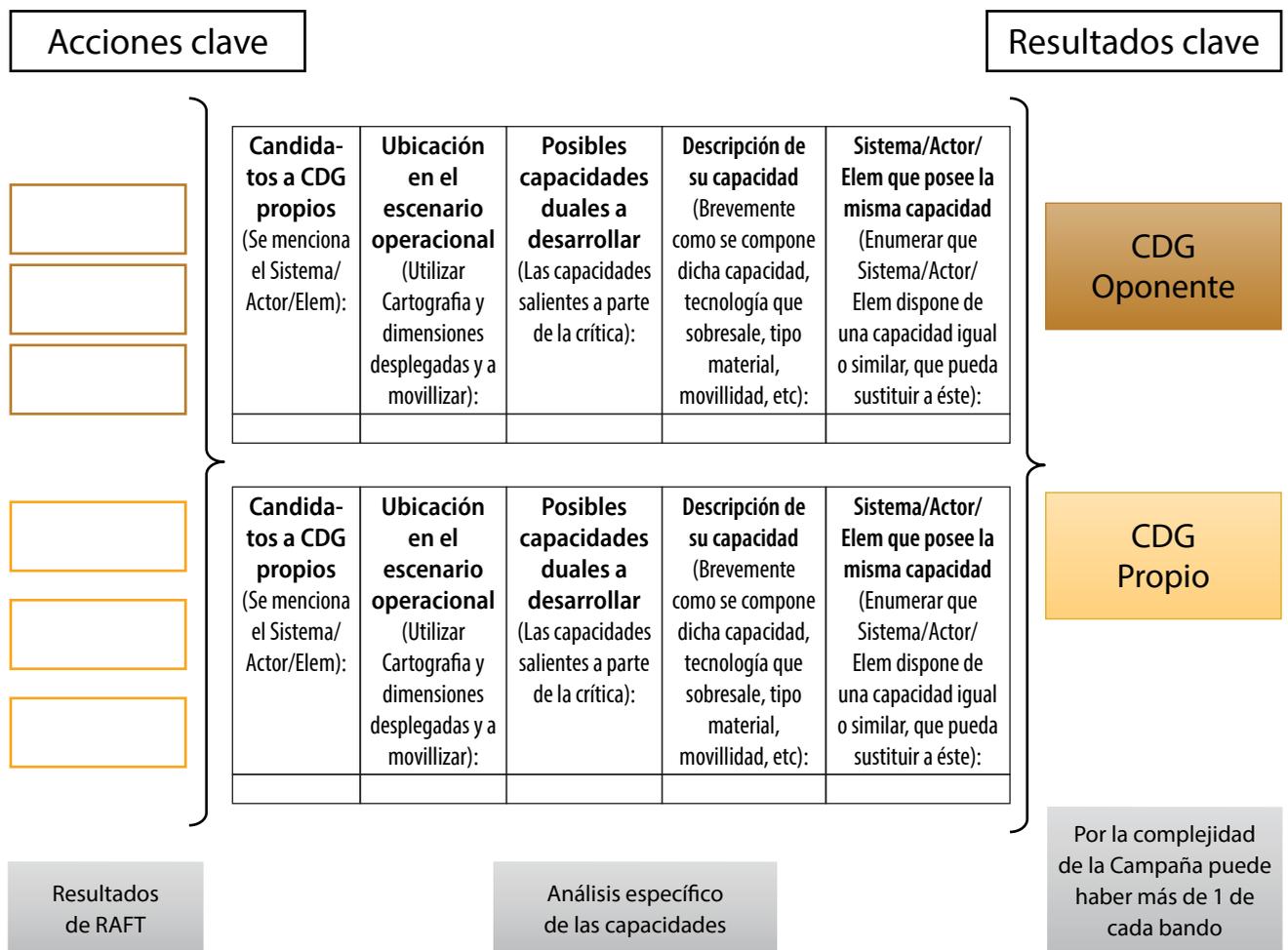


Gráfico del autor

Figura 5. Determinación de quién tiene la capacidad crítica

Sostenimiento: (Todo aquel subsistema que realmente le otorgan criticidad)	Protección: (En el transporte de tropas para desembarco puede ser un escuadrón determinado de la aviación naval)	Maniobra: (Determinados medios para la transitabilidad como operación de puentes tácticos o estratégicos, teniendo presente identificar el subsistema completo no el material)
AATT (CIMIC): (Alguna infraestructura que tienen bajo su órbita que sea esencial, aeródromo por ejemplo)	CDG Propio: División Ejército 2	Fuego de apoyo: (Algún elemento de apoyo de la Fuerza Aérea como escuadrones de apoyo cercano)
Velo y Engaño: (Operaciones de cualquier tipo que se consideren esenciales)	Inteligencia: (Detección de un elemento esencial; operación de los Exocet en la Guerra de Malvinas)	Comando y Control: (Sistema de enlace en un momento, lugar y órgano determinado, por ejemplo para un desembarco, para control de fuegos, reserva, por ejemplo)
Sostenimiento:	Protección:	Maniobra:
AATT (CIMIC):	CDG Oponente:	Fuego de Apoyo:
Velo y Engaño:	Inteligencia:	Comando y Control

Tabla del autor

Tabla 8

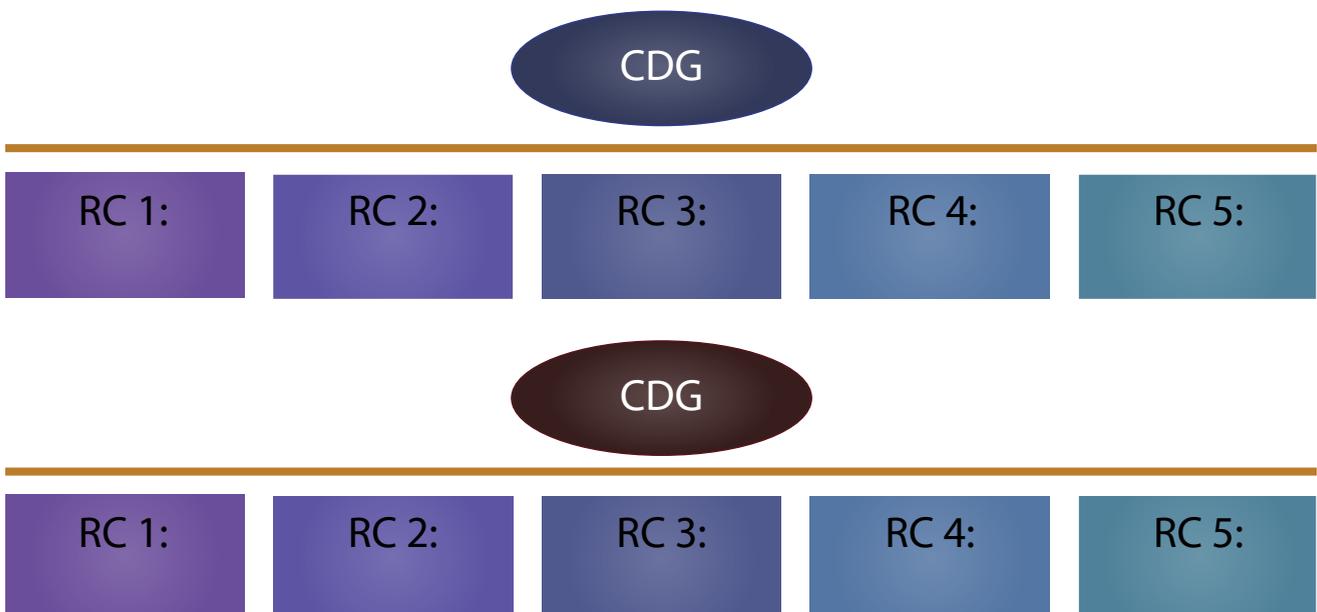


Gráfico del autor

Figura 6. Síntesis gráfica de RC que sostiene la CC del CDG tanto propio como enemigo

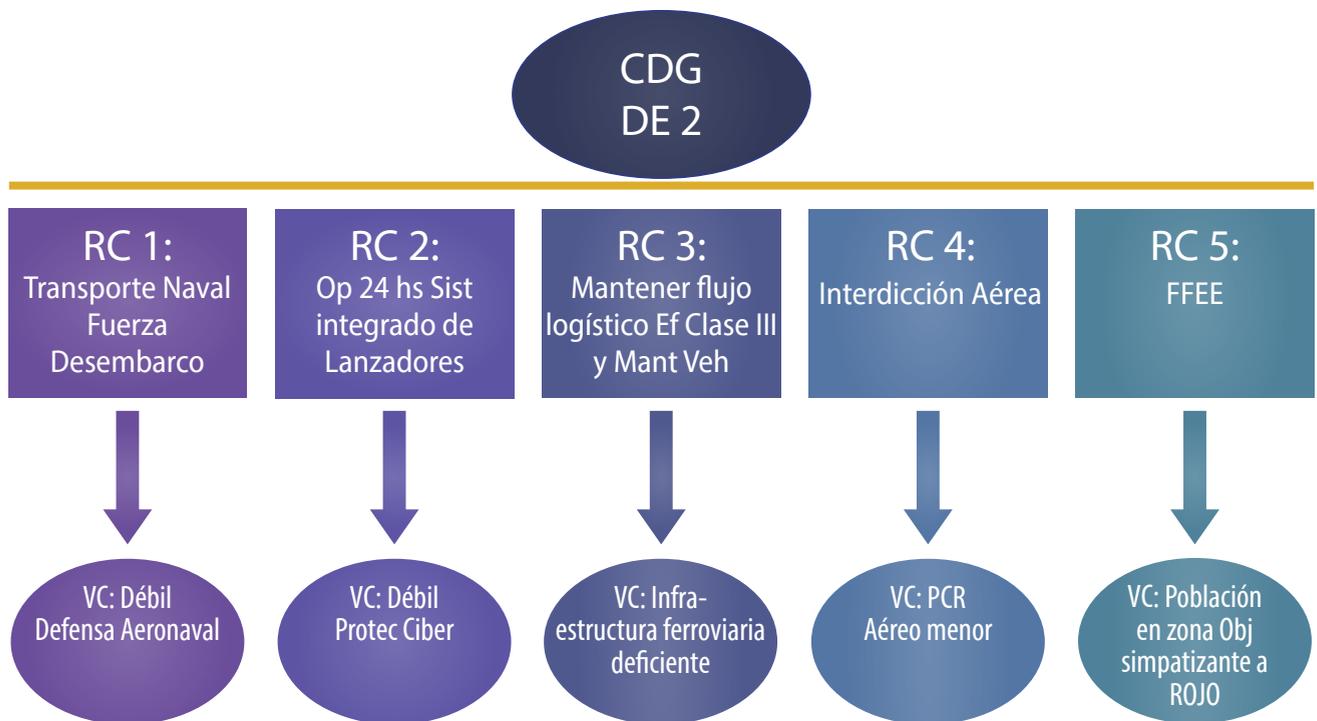


Gráfico del autor

Figura 7. Determinación vinculada de VC y RC al CDG

el Cte. Con la advertencia que se trabajan sobre CDG del oponente de la siguiente manera: los que impiden desarrollar nuestra capacidad crítica y los que permiten desarrollar su capacidad crítica, lo ideal sería que ambos coincidieran, pero no necesariamente será así, agregado a ello la percepción que se tenga de la realidad puede estar distorsionada. Ante ello, la matriz obligará a efectuar permanentes relaciones que pueden hacer notar el error para llegar a uno sólo, de ser posible.

En el siguiente análisis, se propone realizarlo por funciones de combate, que sería el método más amplio, además se agrega asuntos territoriales (en inglés CIMIC) y Velo-Engaño. La intención de este paso es detectar cuáles son los requerimientos críticos de los CDG probables, tanto enemigo como propio (véase la tabla 8).

Una vez obtenida la grilla de los CDG con las funciones de combate necesarias y completas, se determinará cuáles son los requerimientos críticos. **Este trabajo demandará un análisis detallado fuera de la matriz y sus requerimientos de inteligencia indispensables para seguir evaluando su resultado.** Para ello, se nombrarán en la siguiente

figura que simplificaría visualmente el trabajo de detalle precedente, teniendo en cuenta que debe ser indispensable para el CDG, porque sin ellos no podrá desarrollar en toda su dimensión la capacidad crítica asignada. Los diferentes colores corresponderían a posibles líneas de operaciones que se comiencen a construir con el trabajo del diseño operacional (véase la figura 6).

Constituidos los requerimientos críticos, con todo el EM asesorando a modo tormenta de ideas, cada área analizará que RC se puede afectar y cómo, para una vez evaluada su factibilidad, se pueda concluir sobre la posibilidad de transformarla en una vulnerabilidad, que si afecta sensiblemente a un RC posiblemente se transformará en crítica, es decir VC. A continuación en forma gráfica se expresa como se debería ver las VC dentro del esquema RC y CDG (véase la figura 7).

Una vez obtenido el resultado de los CDG propios y del oponente, se efectuará un análisis en espejo, sometiéndolo cada factor crítico de un lado y del otro para observar sus relaciones.

El siguiente producto a trabajar son los puntos decisivos (PD), que serán a esta altura, los que tengan

relación directa con el CDG, pueden surgir en la elaboración del diseño otros que tengan relación indirecta y preparen a otros PD.

A continuación se colocarán secuencialmente el CDG, RC y VC para detectar que condición o situación deberá provocarse (véase la tabla 9).

Para transformar cada RC que posee una debilidad en VC se observó la factibilidad de una tarea, ésta debe ser mencionada en la siguiente grilla por el sistema o elemento que lo desarrollará y secuenciada en tiempo entre todas las tareas propias y enemigas, posiblemente demande asesoramiento de los componentes subordinados.

Observamos en la siguiente grilla, que se coloca en la columna «Nro» el orden secuencial en tiempo de la tarea, la primera corresponde a quien tiene la iniciativa y así sucesivamente, luego en la columna de «RC y VC» se coloca el producto obtenido hasta el momento respecto de la tarea, y por último en la columna «Punto Decisivo» se comprueba si coincide con la grilla anterior. Esta grilla tiene dos finalidades, identificar la factibilidad de tareas para llevar a cabo en el PD y utilizar la información para volcarla en la guilla correspondiente de la confrontación, los (*) corresponden al trabajo posterior descripto. Las flechas marcan el sentido para el llenado de las celdas (véase la tabla 10).

El producido hasta el momento nos dejaría en condiciones de abordar las posibles líneas de operaciones y demás elementos del diseño operacional relacionados.

CDG propio:				
Secuencia 1	RC:	RC:	RC:	RC:
Secuencia 2	VC:	VC:	VC:	VC:
Secuencia 3	PD:	PD:	PD:	PD:
CDG enemigo:				
Secuencia 1	RC:	RC:	RC:	RC:
Secuencia 2	VC:	VC:	VC:	VC:
Secuencia 3	PD:	PD:	PD:	PD:

Tabla del autor

Tabla 9



Puesto Comando de una Gran Unidad de Combate de Montaña del Ejército Argentino. (Foto: Gentileza del Periódico Soldados del Ejército Argentino)

Nro	CDG	TAREAS DE AZUL PARA LOGRAR ALCANZAR PD	Punto Decisivo	TAREAS PROBABLES DE ROJO PARA LOGRAR PD		CDG
		1	TAREA – ELEM QUE LO EFECTÚA: (*)4	PD: (*)3	VC: (*)2	
2	RC: (*)6	VC: (*)7	PD: (*)3	TAREA – ELEM QUE LO EFECTÚA: (*)5		
3	TAREA – ELEM QUE LO EFECTÚA: (*)4	PD: (*)3	VC: (*)2	RC: (*)1		
4	RC: (*)6	VC: (*)7	PD: (*)3	TAREA – ELEM QUE LO EFECTÚA: (*)5		
5	TAREA – ELEM QUE LO EFECTÚA: (*)4	PD: (*)3	VC: (*)2	RC: (*)1		
6	RC: (*)6	VC: (*)7	PD: (*)3	TAREA – ELEM QUE LO EFECTÚA: (*)5		
7	TAREA – ELEM QUE LO EFECTÚA: (*)4	PD: (*)3	VC: (*)2	RC: (*)1		
8	RC: (*)6	VC: (*)7	PD: (*)3	TAREA – ELEM QUE LO EFECTÚA: (*)5		
9	TAREA – ELEM QUE LO EFECTÚA: (*)4	PD: (*)3	VC: (*)2	RC: (*)1		

Tabla del autor

Tabla 10

Para trabajar durante la secuencia de planeamiento

Esta parte de la matriz tiene por finalidad de repasar los elementos fundacionales del diseño (EFD – OO – CDG) que pueden haber variado desde la aproximación que se hizo hasta este momento.

Además, obtener elementos de juicio para construir los modos de acción (MMA; singular MA) y los necesarios requerimientos de inteligencia que se deban adelantar. A esta altura del planeamiento, el Cte deberá resolverse por un sólo CDG propio y uno del enemigo.

Análisis de la situación operacional				
Producto Vinculado al CDG propio (se pueden agregar otros)	Factores Críticos y su relación con Factores de la Situación			
	Relación con los RC	Relación con las VC	Relación con los PD	Interés Vital (X)
Factores no Militares	(RC 1:... RC 4:... etc.)		(PD 1:... PD 4:... etc.)	(X) RC 4
Factores Geográficos		(VC 6:... VC 7:... etc.)	(PD 1:... PD 4:... etc.)	(X) PD4
Factores relativos a las Fuerzas		(VC 5:... VC 3:... etc.)		_____
Poder de Combate Relativo		(VC 4:... VC 1:... etc.)	(PD 1:... PD 4:... etc.)	(X) VC 1
Factores de Fuerza y Debilidad	(RC 3:... RC 6:... etc.)			_____
Factores Determinantes		(VC 6:... VC 4:... etc.)	(PD 1:... PD 4:... etc.)	(X) PD 4

Tabla del autor

Tabla 11

Producto Vinculado al CDG propio (se pueden agregar otros)	Factores Críticos y su relación con Factores de la Situación			
	Relación con los RC	Relación con las VC	Relación con los PD	Interés Vital (X)
Factores no Militares			(PD 1:... PD 4:... etc.)	_____
Factores Geográficos		(VC 6:... VC 7:... etc.)	(PD 1:... PD 4:... etc.)	(X) C 6
Factores relativos a las Fuerzas	(RC 6:... RC 7:... etc.)			_____
Poder de Combate Relativo	(RC 1:... RC 5:... etc.)			(X) RC 5
Factores de Fuerza y Debilidad			(PD 1:... PD 4:... etc.)	_____
Factores Determinantes		(VC 6:... VC 4:... etc.)		(X) VC 4

Tabla del autor

Tabla 12

El siguiente evento a cumplir es la impartición de la orientación o guía de planeamiento del Cte a su EM.

La forma en que se han relacionado los conceptos puede tener un cierto grado de complejidad para quienes lo intentan por primera vez, pero a medida que se ejercite se obtendrán resultados muy provechosos.

Ubicándonos en la siguiente grilla, en la columna de la izquierda se encuentran mencionados los factores de la situación en general, de ellos se tendrá en cuenta sus conclusiones. En las columnas sucesivas de la derecha los RC, VC y PD para buscar su relación con aquellos, si existen puntos destacables

Modo de Acción Nro ...							
Ítems a controlar en la concepción de los MMA		PD 5	PD 4	PD 3	PD 2	PD 1	Afectación a la Desarticulación CDG(*) 8
Aptitud (Del cumplimiento de las tareas en los PD)	Naturaleza						
	Integridad						
	Oportunidad						
Factibilidad (Secuencial a cada PD)							
Aceptabilidad (Incluir los riesgos asociados al CDG)							

Tabla del autor

Tabla 13

relacionados se colocan en la celda correspondiente con su descripción. La última columna de la derecha se coloca con una X si reviste un interés vital, sirviendo esta llamada para observarla cuando se lleve a cabo la confrontación. Aclaramos que pueden existir factores determinantes que no tengan íntima relación con el CDG, pero algunos de ellos sí lo debería de tener necesariamente, sino no son tales (véase las tablas 11 y 12).

A partir de aquí, nos ocupamos de la contribución a la elaboración de los MMA o cursos de acción en inglés y capacidades del enemigo, con el producido precedente y la guía que se presenta a continuación deberían de obtenerse un producto coherente, ordenado, coincidente con el diseño operacional y factible de implementación.

Se recomienda que la construcción del MA, se haga en forma inversa de los PD (desde el OO hacia el primer PD). **Teniendo presente que, no necesariamente se ven PD secuenciales sino pueden ser simultáneos, la numeración es para la denominación, no para su secuencia** (véase la tabla 13).

La mayoría de la doctrina tiende a construir sus productos sin hacer el suficiente énfasis en comprobar la desarticulación del CDG. La guía que antecede permitirá durante la elaboración del MA que todos se concentren en la relación directa del PD y el CDG.

Para el siguiente evento que es la confrontación se debe traer completa las partes que están en gris, de acuerdo a la referencia que posee cada celda (*) 1 al 7 establecidas previamente, la finalidad es comprobar si se dan los efectos y las acciones para obtener el

grado de cumplimiento requerido en la guía anterior (*) 8 (véase la tabla 14).

Observamos en la precedente parte de la matriz, que se focalizó sobre los efectos, acciones y el grado de cumplimiento que tienen aquellas.

Al finalizar la confrontación, nos permitirá obtener de esta relación el foco de atención necesario, para impartir órdenes a los componentes y realizar el seguimiento necesario en su ejecución.

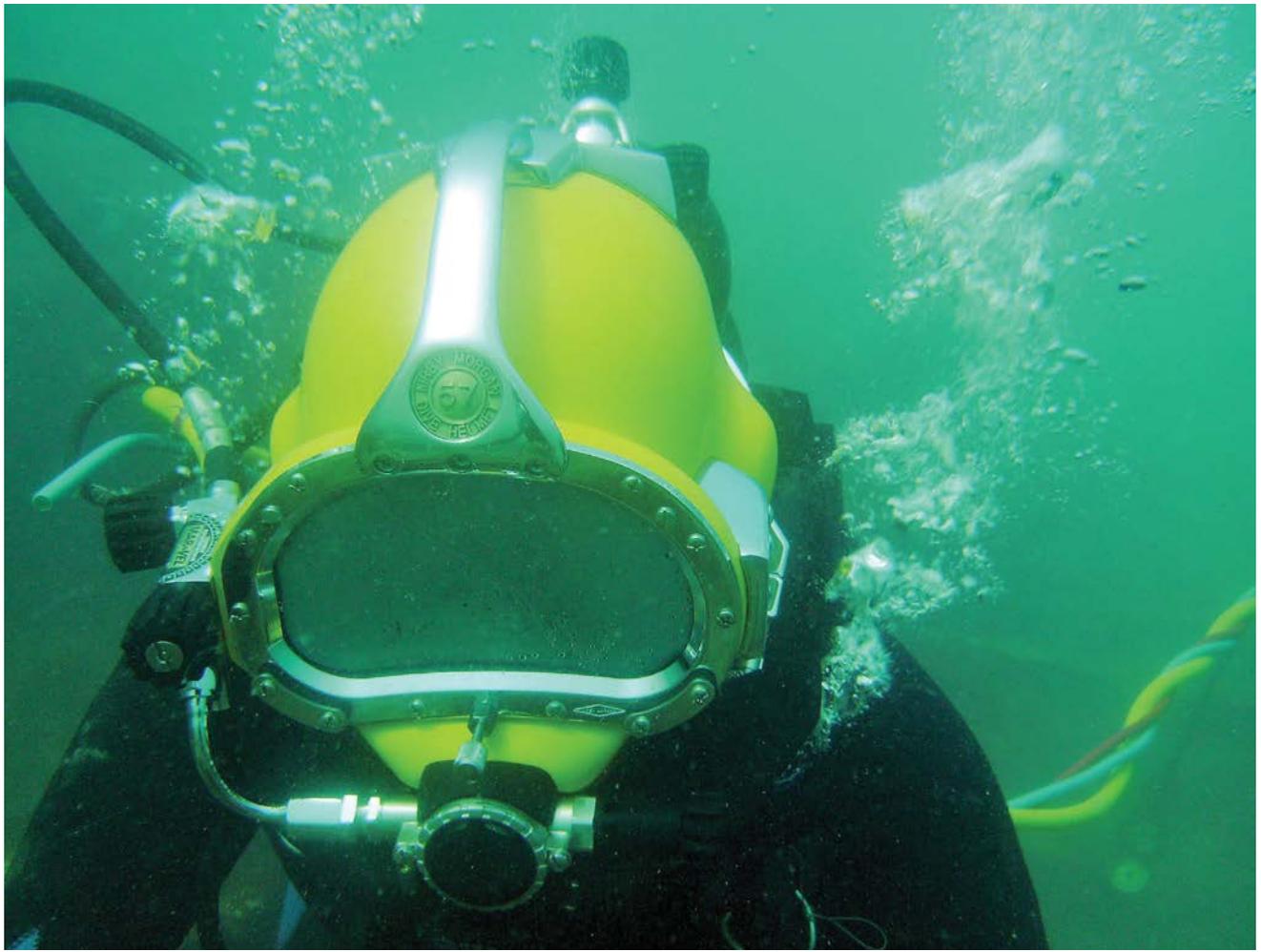
En la confección de los factores de comparación o la determinación de ventajas y desventajas deben estar presentes, al menos, los siguientes aspectos referidos al CDG:

1. Grado estimado de afectación a la desarticulación del CDG.
2. Cantidad de puntos decisivos vinculados directamente al CDG.
3. Grado de protección estimado del propio CDG.

Para trabajar durante la Ejecución

Como lo observamos en la figura 1, estamos ubicados sobre el final y más importante de los eventos para el Cte y su EM, que es la puesta en acción de sus ideas.

Para la ejecución de la campaña y su conducción, el área de operaciones tendrá que incluir en su programa de control la última parte de la matriz, que completará a partir de toda la información y productos obtenidos hasta el momento. Visualmente, la misma resultará simple, pero su producto volcado allí, mereció por parte del EM un gran esfuerzo intelectual, que será ahora aprovechado para la conducción de la campaña.



Arriba: Ejercicio de Buceo en profundidad Armada Argentina. (Foto: Capitán de Corbeta Anselmo Herrera – Subjefe Comunicaciones Navales - Armada Argentina).



Izquierda: Ejercicio fluvial ribereño con Flota e Infantería de Marina de la Armada Argentina. (Foto: Capitán de Corbeta Anselmo Herrera - Subjefe Comunicaciones Navales - Armada Argentina).

El primer aspecto de la matriz que debe ser guía constante, está relacionada a los resultados obtenidos de la confrontación, que es la última grilla completada en la parte 2.

El producto de la matriz que precede, se encuentra con todas las acciones que están directamente relacionadas con los CDG, faltaría completar la información requerida y observar la gestión de los CDG con su desarticulación o protección, según corresponda. Para ello, se presenta la última parte de la matriz donde se resume el mismo, con todos sus requerimientos críticos y el estado de los mismos (no incluida en este escrito).

Para su confección, se debe tener en cuenta sus modificaciones constantes, funcionando como una carta de situación. En cada celda se describe ciertos aspectos del RC, en el lugar «RC Nro» se coloca la

denominación originaria y coincidente con el diseño. Luego el «estado» sólo una palabra (operable o inoperable) pudiendo agregarse el %. Seguido el grupo fecha hora de la ejecución de afectación, ésta que puede durar horas o días. Por último, la situación en que se encuentra relativa a sus capacidades. Es conveniente utilizar fondo de colores que representen su estado visualmente (Verde: Buen Estado hasta 70- Amarillo: Precaución desde 60% – Rojo: Inoperable menos 40%). Se agrega un modelo de la misma (véase la tabla 15).

Conclusiones

La frase inicial de Eisenhower, nos dice mucho sobre el presente trabajo, porque desde una perspectiva utilitarista de la herramienta lo más importante que se obtiene de ella es el camino recorrido, éste que nos ha permitido diagnosticar los sistemas más

PD directo a la afectación del CDG(*)3 Enemigo	RC a afectar (*)1	VC detectada (*)2	Tarea – Elemento (*)5	Efecto	Acciones	Grado Cumplimiento (*)8
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
PD directo a la afectación del CDG(*)3 Propio	RC a afectar (*)6	VC detectada(*) 7	Tarea – Elemento (*)4	Efecto	Acciones	Grado Cumplimiento
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						

Tabla del autor

Tabla 14

<p>RCNro 1: Barcasas de Desembarco</p> <p>Estado: Operables 100%</p> <p>Grupo Fecha Hora de Ejecución: 20 / 24 Dic 22</p> <p>Situación actual: En puerto.</p>	<p>RCNro 2: Sistema Lanzadores</p> <p>Estado: Operables 70%</p> <p>Grupo Fecha Hora de Ejecución: 18 / 21 Dic 22</p> <p>Situación actual: Con su defensa pasiva al 100%.</p>	<p>RCNro 3: EscAtq 121</p> <p>Estado: Operable 50%</p> <p>Grupo Fecha Hora de Ejecución: 21 / 22 Dic 22</p> <p>Situación actual: Bajas del 33% dificultades de abastecimiento.</p>
<p>RCNro 4: Telepuerto Satelital 3</p>	<p>CDG: División 132</p> <p>PC Actual 80%</p>	<p>RCNro 5: Defensa Anti-aérea</p> <p>Estado: Operable 100%</p> <p>Grupo Fecha Hora de Ejecución: 20 / 22 Dic 22</p> <p>Situación: En posición y operando al 100%.</p>
<p>RCNro 6: Transporte Naval</p> <p>Estado: Operable 90%</p> <p>Grupo Fecha Hora de Ejecución: 18 / 24 Dic 22</p> <p>Situación actual: Pérdida de operación del 10 % de carga.</p>	<p>RCNro 7: Batallón Ing 128</p> <p>Estado: Operable 100%</p> <p>Grupo Fecha Hora de Ejecución: 22 / 25 Dic 22</p> <p>Situación actual: En zona de apresto.</p>	<p>RCNro 8: Batallón Anf 122</p> <p>Estado: Operable 60%</p> <p>Grupo Fecha Hora de Ejecución: 18 / 24 Dic 22</p> <p>Situación actual: Bajas administrativas y pérdida de material.</p>
<p>RCNro 1: Defensa Anti-aérea</p> <p>Estado: Operable 60%</p> <p>Grupo Fecha Hora de Ejecución: 18 / 22 Dic 22</p> <p>Situación actual: Siendo Atacada.</p>	<p>RCNro 2: Defensa de Costa</p>	<p>RCNro 3: Camino Ab 3</p> <p>Estado: Operable 50%</p> <p>Grupo Fecha Hora de Ejecución: 14 / 19 Dic 22</p> <p>Situación actual: Destr 50%.</p>
<p>RCNro 4: Grupo Artillería 201</p> <p>Estado: Operable 70%</p> <p>Grupo Fecha Hora de Ejecución: 17 / 26 Dic 22</p> <p>Situación actual: Sólo bajas administrativas y de material.</p>	<p>CDG: Agrupación Mecanizada 22</p> <p>PC Actual 68%</p>	<p>RCNro 5 Puente Ae:</p>
<p>RCNro 6: Batallón HelAtq</p> <p>Estado: Operable 60%</p> <p>Grupo Fecha Hora de Ejecución: 20 / 26 Dic 22</p> <p>Situación: Neutralización de ciertos elementos, otros a partir del 22 Dic se prevé acciones sobre su sistema de armas.</p>	<p>RCNro 7: EscAtqAe 201</p> <p>Estado: Operable 90%</p> <p>Grupo Fecha Hora de Ejecución: 14 / 26 Dic 22</p> <p>Situación: No se pudo ejecutar dos acciones previstas, a partir del 23 se prevé acciones de Fuerzas Especiales.</p>	

Tabla del autor

Tabla 15



Ejercicio de Submarino en superficie con Buzos Tácticos de la Armada Argentina. (Foto: Capitán de Corbeta Anselmo Herrera - Subjefe Comunicaciones Navales - Armada Argentina)

importantes nuestros y del oponente, mediante constantes relaciones, interacciones y búsqueda de nodos conductores de capacidades y vulnerabilidades. Es así que, el mejor resultado que se va obtener tiene vinculación directa con la comprensión del escenario operacional dado a través de los «Fines, Modos y Medios», para visualizar, conducir y llegar al Estado Final deseado, desentrañando la complejidad que puede tener una campaña en el mundo actual.

A la pregunta de: ¿qué hace por nosotros la herramienta? Podríamos decir que nada, porque todo su contenido lo elabora el planificador. Y si nos preguntáramos entonces: ¿qué ventaja nos otorga la herramienta? Ahí sí,

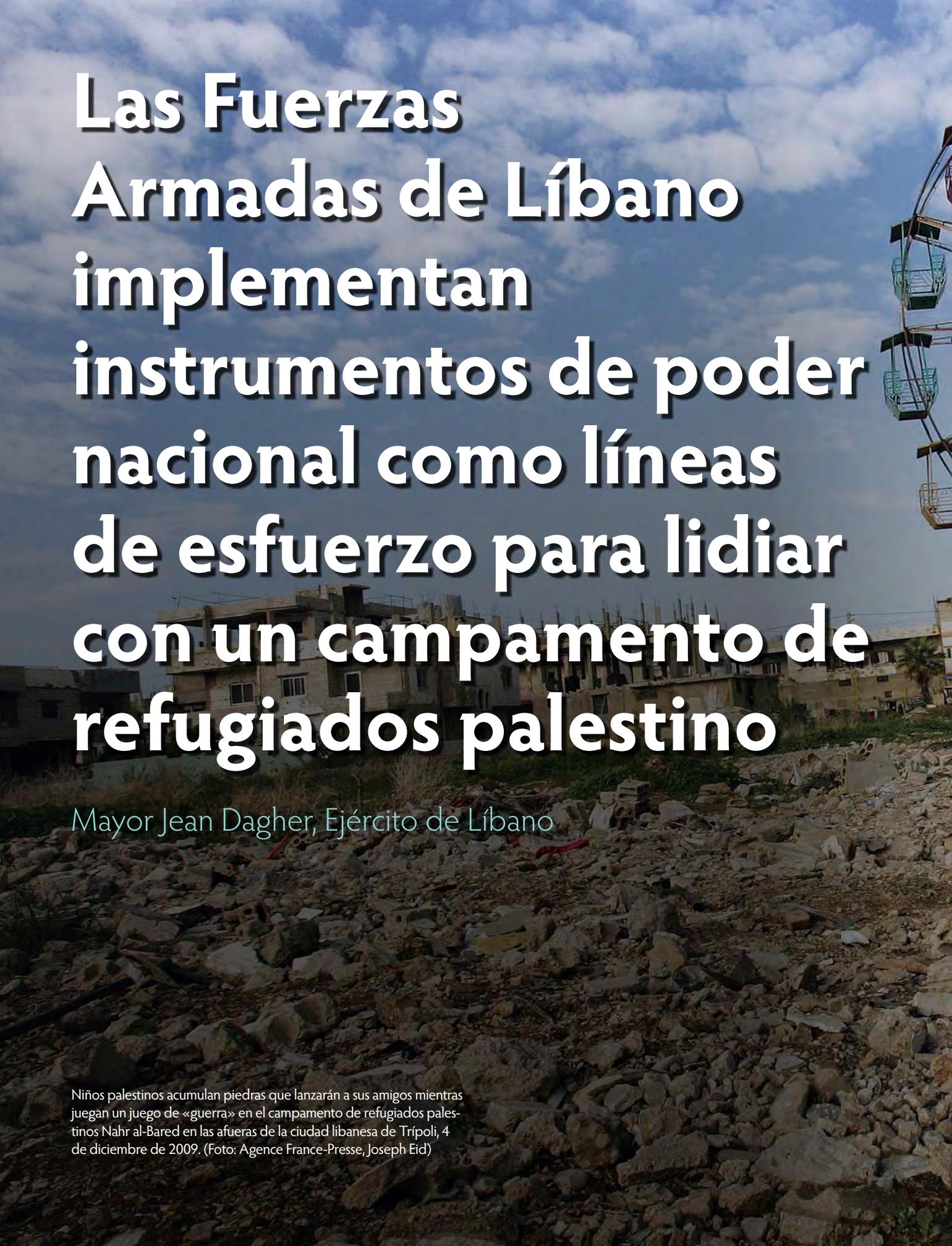
podríamos decir que el valor agregado es poder servir de guía para no perder el foco en la gestión de la herramienta misma del CDG, de esta manera otorga coherencia y facilita la transmisión de sus productos, para ser aprovechados por quienes tengan la necesidad de hacerlo. Agregamos que, no simplifica la complejidad, sino por el contrario nos otorga una manera ordenada de leerla para comprenderla y gestionarla a favor nuestro.

Podrá tener cierta complejidad y esfuerzo desarrollar la matriz, pero por la importancia que se le otorga al CDG no debería ser un esfuerzo adicional, sino por el contrario, es responsabilidad de comando hacerlo para beneficio de la misión y el bienestar del personal. ■

Notas

1. Kenny, Alejandro; Locatelli, Omar; Zarza, Leonardo; «Arte y diseño operacional»; Buenos Aires, Argentina; 2015.
2. JP 5-0; Ed. Jun 2017; pp. IV 9 – IV 12.
3. JP 5-0; Ed. Jun 2017; pp. IV 9 – IV 12.

4. Eikmeier, Dale; «Centers of Gravity»; Marine Corps Gazette; Nov 2010; 94, 11; ProQuest; p. 97.
5. Factores Críticos denominados por Strage: Capacidad Crítica (CC), Requerimiento Crítico (RC) y Vulnerabilidad Crítica (VC).



Las Fuerzas Armadas de Líbano implementan instrumentos de poder nacional como líneas de esfuerzo para lidiar con un campamento de refugiados palestino

Mayor Jean Dagher, Ejército de Líbano

Niños palestinos acumulan piedras que lanzarán a sus amigos mientras juegan un juego de «guerra» en el campamento de refugiados palestinos Nahr al-Bared en las afueras de la ciudad libanesa de Trípoli, 4 de diciembre de 2009. (Foto: Agence France-Presse, Joseph Eid)



Se consideran las fuerzas armadas de una nación una reflexión de las normas, cultura, valores y expectativas de su pueblo, y sus líderes civiles y militares comparten la responsabilidad por la seguridad nacional¹. Se puso a prueba este principio en Líbano cuando se emplearon a las Fuerzas Armadas de Líbano (LAF) en circunstancias singulares de la Campaña Nahr al-Bared (NBC)². El despliegue de las LAF dentro de las fronteras para operaciones de estabilización y combate parece ser inconsistente con el papel de un ejército tradicional en un Estado soberano. Desde el fin de la Guerra Civil libanesa en 1990 y la reconstrucción del país en 1991, el gobierno libanés ha encomendado a las LAF con la misión de estabilización en el interior del país con sus unidades asignadas en todas partes de Líbano. Por lo tanto, las LAF actúan como una fuerza

El mayor Jean Dagher, Ejército de Líbano, es egresado de la Escuela de Estudios Militares Avanzados en Fuerte Leavenworth, estado de Kansas. Cuenta a su haber con licenciatura en estudios militares de la Academia Militar de Líbano en Beirut y Contabilidad y Finanzas de la Universidad de Líbano en Trípoli, Líbano; una MBA de la Universidad de Artes, Ciencias y Tecnología en Beirut y una maestría de Artes y Ciencias Militares de la Escuela de Comando y Estado Mayor del Ejército de EUA en Fuerte Leavenworth, Kansas. En su carrera profesional, Dagher sirvió con el Batallón Blindado libanés, la 10ª Brigada de Infantería, el 2º Regimiento Blindado y el Regimiento de Rangers libanés. Participó en toda la Campaña Nahr al-Bared como jefe de pelotón en 2ª Compañía de Infantería del Regimiento de Rangers.

expedicionaria en su propio país además de llevar a cabo su misión principal de seguridad fronteriza³. En este contexto, las experiencias de las LAF en la NBC deben ser analizadas.

En primer lugar, en el presente artículo, se demuestra cómo los cuatro instrumentos de poder nacional — diplomático, informático militar y económico (DIME)— representan un marco para comprender líneas de esfuerzo (LOE) en la NBC⁴. En segundo lugar, se analiza la NBC con un vistazo general del contexto de la NBC: el campamento de refugiados palestino Nahr al-Bared, la organización Fatah al-Islam (FAI) y el auge del terrorismo islámico en el campamento y el estatus legal ambiguo de los palestinos en Líbano. En tercer lugar,

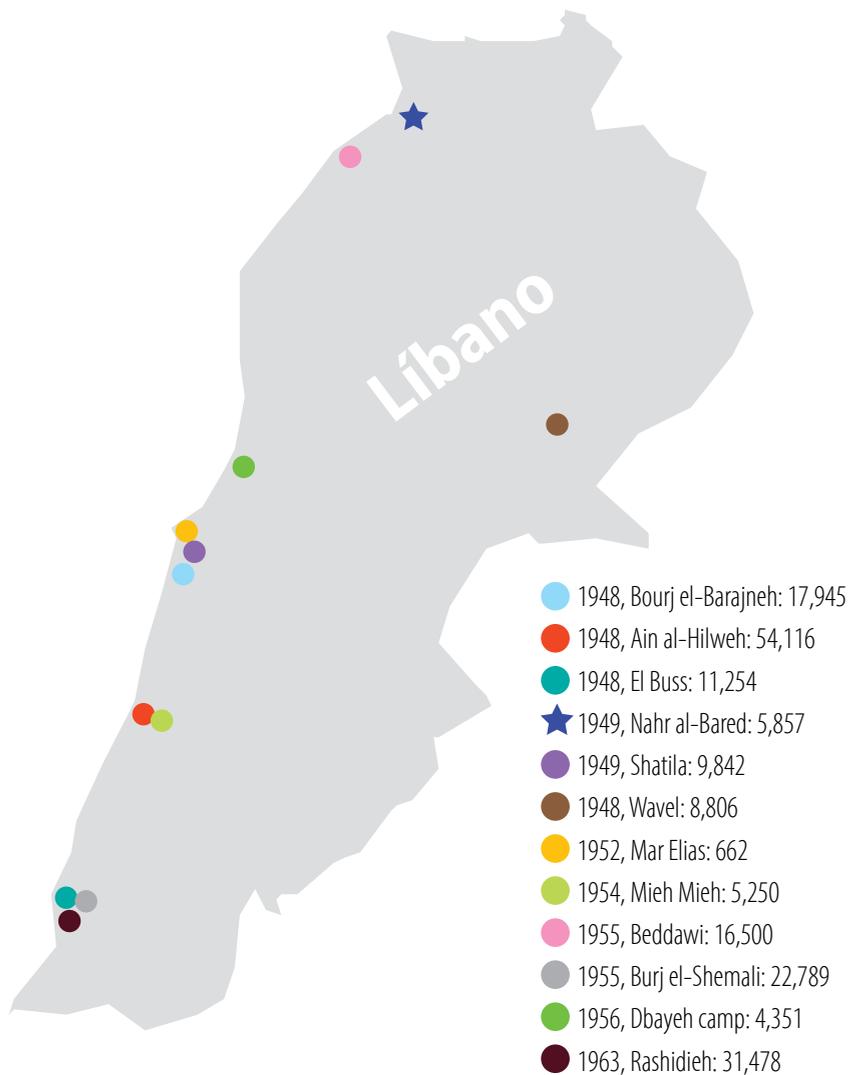
se describe los acontecimientos antes de la NBC, se explica a las LAF en un contexto singular y se describe el marco de diseño operacional que se desarrolló para lograr los objetivos deseados de la campaña. En último lugar, se concluye con recomendaciones sobre lo que los líderes militares pueden aprender de un estudio de la NBC en cuanto a la aplicación de los instrumentos de poder nacional DIME como líneas de esfuerzo en futuros enfrentamientos.

Durante un período de más de tres meses (del 20 de mayo al 2 de septiembre de 2007), las LAF derrotaron a la organización terrorista FAI que intentó establecer una presencia del Estado Islámico (EI) en la Gobernación de Líbano Norte (de aquí en adelante llamada Líbano Norte). En la NBC, las LAF lograron muchos éxitos, dada la magnitud de los desafíos enfrentados por las fuerzas armadas. A través de la aplicación e integración eficaz de medidas diplomáticas, actividades informacionales, operaciones militares y acciones económicas, las LAF se convirtieron en el medio más esencial y crítico para avanzar los intereses nacionales del gobierno de Líbano. El planteamiento DIME llevó directamente a la derrota de la organización FAI. El combate en la NBC también redirigió la atención en el papel de las LAF como el guardián principal de la soberanía libanesa, su constitución y la fórmula para la convivencia entre las diversas religiones y etnicidades que constituyen la sociedad libanesa.

La Campaña Nahr al-Bared

La NBC fue una experiencia singular por varios motivos. Primero, la campaña era la primera operación conjunta llevada a cabo por las LAF desde su establecimiento en 1945. Segundo, era la primera vez que las fuerzas armadas entraron en un campamento palestino en tiempos de paz. Además, el número de muertos de las LAF fue el más grande desde la Guerra libanesa (1975-1990), un total de 169 soldados. En último lugar, las personas internamente desplazadas, la mayoría siendo palestinos con pocos libaneses, excedieron 20 000⁵.

Los enfrentamientos entre la FAI y las LAF comenzaron durante la noche del 19 de mayo de 2007. Después de que un banco fuera robado, las Fuerzas de Seguridad Interna libanesas (ISF) hicieron una redada en un apartamento en Trípoli, Líbano Norte, y los sospechosos adentro se revelaron como militantes de



(Se indican el año de establecimiento, nombre y población registrada de cada campamento de refugiados a partir de 2014. Figura: Arin Burgess, *Military Review*) Fuente: Wikipedia)

Figura 1. Los doce campamentos de refugiados palestinos en Líbano

la FAI. Se intensificó la violencia entre la FAI y las ISF y, antes del amanecer el siguiente día, los militantes de la FAI atacaron simultáneamente y tomaron control de tres puestos de control alrededor del campamento Nahr al-Bared, matando a 32 soldados de las LAF. Los militantes se dispersaron fuera del perímetro del campamento con la meta de extender sus operaciones y tomar control del Líbano Norte para establecer una base terrorista en la región. El ataque llevó a 105 días de combate feroz entre la organización terrorista FAI y las LAF. La campaña finalizó el 2 de septiembre de 2007 con la caída del campamento en manos de las LAF y la fuga de algunos militantes de la FAI⁶.

El campamento de refugiados palestino Nahr al-Bared. Primero, es necesario describir y analizar las condiciones geográficas y demográficas del Campamento palestino Nahr al-Bared para comprender los desafíos militares presentados por la NBC. El Campamento Nahr al-Bared se encuentra en la costa mediterránea, aproximadamente 16 kilómetros al norte de Trípoli —una ciudad con la población sunita más grande en Líbano— y a unos 32 kilómetros al sur de la frontera con Siria. Además, la ruta principal que conecta Trípoli con Siria atraviesa el campamento⁷. El término «Campamento Antiguo» se refiere al campamento oficial establecido en 1949 como un refugio de emergencia para los palestinos cuando escaparon de Palestina, comenzando en 1948 durante el *Nakba* (catástrofe—se refiere a la expulsión en masa de árabes palestinos de sus hogares como resultado de la declaración de Israel como una nación independiente). El Campamento Antiguo originalmente ocupó un área de 0,2 kilómetros cuadrados⁸. La extensión del campamento durante y después de la Guerra Civil libanesa en áreas adyacentes, aproximadamente 2 kilómetros cuadrados, llegó a ser conocida como el «Campamento Nuevo»⁹. Salvo un camino principal

de cuatro carriles que conectaron las dos entradas de Nahr al-Bared, corredores estrechos y edificios construidos al azar y próximos entre sí por encima de túneles de concreto reforzado caracterizaron el Campamento Antiguo. Estos túneles, a una profundidad de más de tres metros, inicialmente fueron diseñados como protección de los ataques aéreos israelíes. Se estima que hay 500 edificios.

En 2007, según el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas (UNRWA) para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, el número de palestinos registrados en Líbano era casi 450 000; la mitad de ellos vivían en los doce campamentos

de refugiados reconocidos por el Alto Comisionado de la ONU para los Refugiados (UNHCR) como se muestra en la figura 1. La población de Nahr al-Bared en el momento del conflicto era aproximadamente 27 000 refugiados, haciéndolo el campamento segundo más grande en el país¹⁰. Más de veinte bandos palestinos compartían la responsabilidad por la seguridad en el campamento—llevando armas, reclutando y realizando entrenamiento militar dentro del campamento¹¹.

Si bien en el Campamento Nahr al-Bared se desarrolló una economía informal basada en crédito, un gran centro de distribución al por mayor, un centro económico dinámico en Líbano Norte, las condiciones demográficas complicadas y varios bandos palestinos dentro del campamento formaron un ambiente inestable donde proliferaron las ideologías terroristas. Además, el extremismo palestino era ampliamente generalizado en Líbano Norte, puesto que Trípoli sirvió como un lugar estratégico para la representación simbólica de la comunidad sunita esparcida en Líbano¹².

Fatah al-Islam y el auge del terrorismo islámico. Líbano y los campamentos palestinos presenciaron un incremento rápido de organizaciones terroristas y

extremismo yihadista islámico en 2006 y 2007. El asunto de seguridad puso presión inmensa sobre el gobierno libanés y las LAF. El grupo terrorista FAI fue fundado por Shaker al-Absi, un palestino-jordano, que creía en un «califato» o gobernación islámica, en Líbano Norte. El concejo de liderazgo del grupo consistía en un representante mediático, comandantes militares y una junta legislativa. Su origen era inspirado por al-Qaida y su creencia en el concepto de «yihad»¹³. Al-Absi era un socio cercano de Abu Musab al-Zarqawi, el antiguo líder de al-Qaida en Irak, y se cree que establecía una conexión original entre las dos organizaciones.

La primera aparición de la FAI fue en el Campamento Nahr al-Bared en noviembre de 2006. El crecimiento de la FAI puede remontarse al año 2000, cuando un grupo islámico armado, al-Takfir wal-Hijra, entró en el conflicto armado con las LAF en al-Diniyeh, Líbano Norte. Los militantes que podían escaparse iban al Campamento Nahr al-Bared. La Operación Enduring Freedom en 2001 y la Operación Iraqi Freedom en 2003 también ayudaron a propagar la ideología terrorista en el Medio Oriente. En este período, muchos militantes que adquirieron experiencia en el combate se fueron al Campamento Nahr



al-Bared y se unieron a la FAI¹⁴. Además, la retirada de fuerzas de seguridad e inteligencia sirias de Líbano en 2005 permitió que proliferaran las actividades islamistas en el campamento. Mientras crecía la división entre los sunitas y chiitas después de la Guerra en Líbano en 2006, la ideología salafista se ampliaba en la población sunita, especialmente entre los que se encontraban en el Campamento Nahr al-Bared, quienes querían copiar en Líbano Norte el modelo de los chiitas de Hezbolá en Líbano Sur¹⁵.

La situación libanesa en el corazón del Levante formaba parte del proyecto de construcción ideológico, político y territorial de la FAI y el EI en Líbano. Los militantes que se escaparon de países vecinos encontraron un refugio en el Campamento Nahr al-Bared fuera del alcance de las fuerzas de seguridad libanesas y difundieron su ideología en este lugar. En este contexto, la FAI consiguió infiltrarse en Nahr al-Bared y establecer una base militar dentro del campamento a fines de 2006.

El estatus legal ambiguo de los palestinos. Desde su llegada en Líbano como refugiados en 1948, los palestinos han ocupado una posición legal y política ambigua que ha llevado a su aislamiento del sistema económico y social libanés. El UNRWA opera en

Líbano y proporciona servicios sociales, de educación, salud y socorro a los refugiados palestinos. El organismo formalmente está a cargo de los doce campamentos de refugiados palestinos en Líbano y es reconocido por el UNHCR. Estos campamentos, incluyendo Nahr al-Bared, eran mantenidos fuera del alcance de las LAF.

El Acuerdo del Cairo en 1969 reguló las relaciones entre los campamentos palestinos y el Estado de Líbano, respaldó el autogobierno palestino dentro de los campamentos y otorgó la autonomía implícita y el derecho de administrar sus campamentos a los palestinos¹⁶. Líbano llegó a ser el único país que permitió que los palestinos entrenaran y llevaran armas en los campamentos de refugiados y excluía la presencia de las fuerzas armadas y puntos de control militares en las entradas de los campamentos¹⁷. La amenaza del «Tawteen», o el asentamiento permanente de palestinos en Líbano, representaba una excusa para justificar las restricciones económicas del gobierno libanés en cuanto a los refugiados palestinos¹⁸. El estatus legal ambiguo de los palestinos y la debilidad de los acuerdos de larga trayectoria entre Líbano y los palestinos establecieron condiciones favorables para dar refugio a los terroristas en el Campamento Nahr al-Bared¹⁹.

Surge el humo sobre el campamento de refugiados palestinos Nahr al-Bared, Líbano Norte, 3 de junio de 2007. En el combate que duró más de tres meses (del 20 de mayo al 2 de septiembre de 2007), las Fuerzas Armadas de Líbano pudieron derrotar a la organización Fatah al-Islam que intentó establecer una presencia del Estado Islámico en Líbano Norte. (Foto: Agence France-Presse, Ramzi Haidar)

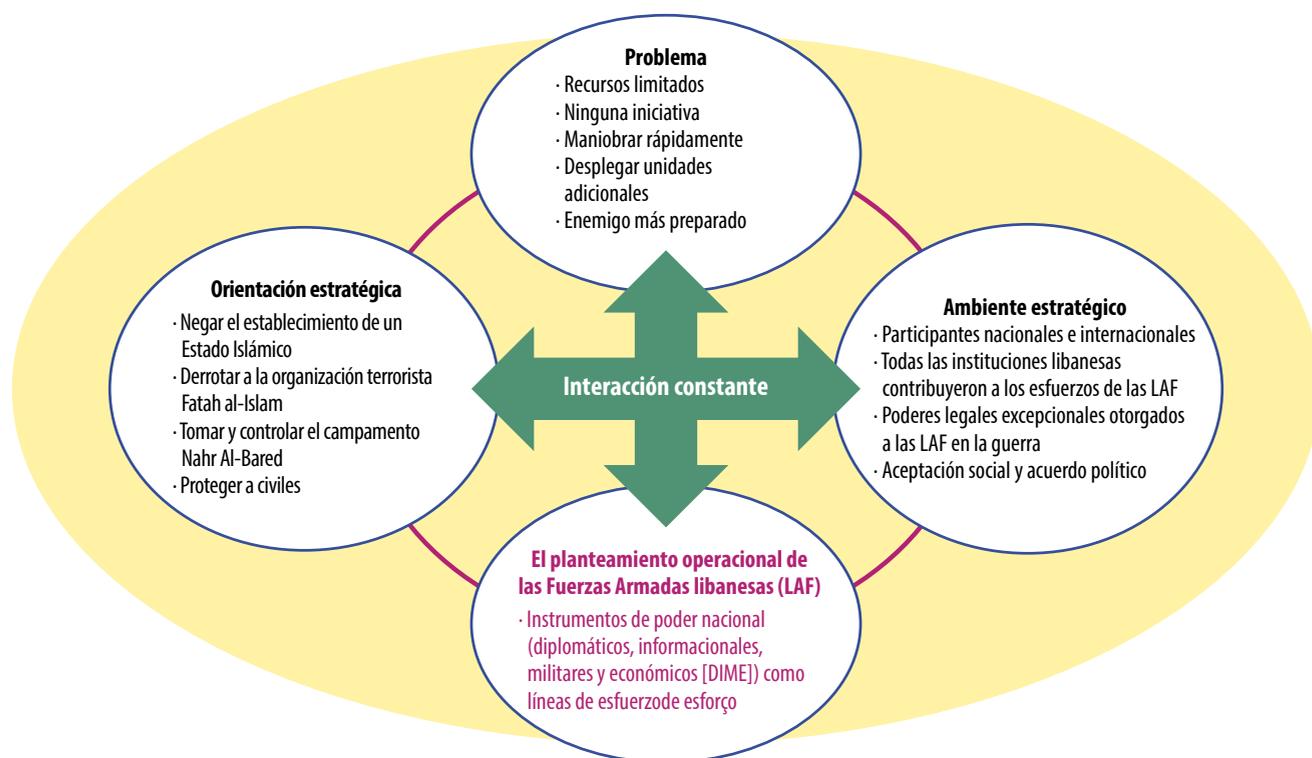


Los palestinos en el campamento también enfrentaban problemas graves: la pobreza, la falta de oportunidades económicas, un alto nivel de desempleo, una carencia de infraestructura y malas condiciones de alojamiento. Estas eran grandes fuentes de frustración y sentimientos de injusticia en la población palestina que adoptó las ideologías extremistas de la FAI. Además, la postura diseñada y política polarizada entre los diversos bandos palestinos opuestos caracterizaron las relaciones entre los grupos palestinos que compartieron el poder en el campamento, que no podían proporcionar la seguridad para los palestinos que vivían adentro²⁰.

Los acontecimientos que precedieron a la NBC. Entre 2006 y 2007, la organización terrorista FAI llevó a cabo seis robos a mano armada que sirvieron como gran fuente de fondos. Comenzando en 2006, las autoridades libanesas llegaron a ser cada vez más conscientes de la amenaza terrorista y las LAF detuvieron a varias personas afiliadas con la FAI. En enero de 2006, se detuvo a trece militantes con sospechados vínculos con Al-Qaida por supuestos planes de ataques suicidas en Líbano. En febrero de 2006, las ISF

libanesas detuvieron a cinco militantes de la FAI que habían participado en ataques contra puestos militares en Beirut, que la FAI alegó ser como represalia por las detenciones en enero²¹. También en febrero de 2006, se decomisó un barco cargado de armas frente a la costa de Trípoli, sugiriendo una operación militar emergente. En noviembre de 2006, la FAI tomó control de las bases de los bandos palestinos (Fatah al-Intifada) en el campamento e izaron banderas negras con la inscripción «Tawhid», literalmente la «Unidad de Dios»²². Esto incitó un conflicto armado entre los distintos bandos palestinos y la FAI en el Campamento Nahr al-Bared. Como consecuencia, las LAF activaron una variedad de medidas de seguridad, incluyendo el establecimiento de puntos de control en las entradas del campamento para lidiar con las preocupaciones de seguridad.

La Campaña de Nahr al-Bared fue un momento decisivo en la historia libanesa. En la campaña, las LAF podían unir la población y políticos libaneses, eliminar el terrorismo y guardar la soberanía libanesa. Se debieron estos logros exitosos a la unidad y



(Figura originalmente de la Joint Publication 5-0, *Joint Planning* (Washington, DC: Government Publishing Office, 2017), pág. IV-7; modificada por el autor)

Figura 2. El marco de diseño operacional de la Campaña Nahr al-Bared



Soldados, policías y civiles libaneses miran mientras se transportan ataúdes con los restos de militantes islamistas durante una sepultura en Trípoli, Líbano, 4 de octubre de 2007. Los soldados y policías enterraron 98 militantes islamistas del grupo Fatah al-Islam que murieron en los enfrentamientos con el Ejército de Líbano en el campamento de refugiados Nahr al-Bared. El combate acabó con el Ejército tomando control completo del campamento. (Foto: Reuters, Omar Ibrahim)

cohesión de las LAF y su empleo eficaz de los instrumentos de poder nacional como el planteamiento operacional en la NBC.

El contexto singular de las Fuerzas Armadas libanesas

El contexto en el que las LAF pudieron emplear todos los instrumentos de poder nacional se considera singular debido a las particularidades libanesas. El marco DIME no es parte de la doctrina de las LAF; no obstante, las LAF pudieron aplicar esta terminología y principios en la administración de la NBC. Las LAF eficazmente integraron, coordinaron y sincronizaron todos los componentes de DIME en apoyo de las operaciones militares en la NBC para lograr los objetivos políticos nacionales.

La República de Líbano es una democracia parlamentaria con un sistema sectario confesional singular que consta de un mecanismo de distribución de poder entre las comunidades religiosas. El *Pacto Nacional* no escrito de 1943 y el *Acuerdo Taif* de 1989 establecieron que las tres posiciones políticas más altas se distribuyen de la siguiente manera,

el Presidente es un cristiano maronita, el líder del parlamento es musulmán chiita y el Primer Ministro es un musulmán sunita. Además, los cristianos y musulmanes comparten igualmente las posiciones políticas en el parlamento y gobierno, que son proporcionalmente subdivididas según el porcentaje de cada denominación en la población. Las LAF tienen un mecanismo para compartir el poder según religiones en la selección de oficiales que se dividen igualmente entre cristianos y musulmanes de acuerdo con una cuota etnoreligiosa que refleja el equilibrio en la sociedad libanesa²³.

Las relaciones entre la comandancia de las LAF y la autoridad civil presentan una perspectiva reveladora. Aunque las LAF son subordinadas al control civil del gobierno y el presidente —el comandante en jefe de las fuerzas armadas— el equilibrio entre el liderazgo civil

y militar surge de un acuerdo sobre asuntos clave y una comprensión mutua de la visión de defensa²⁴. Las LAF ejecutan su misión de acuerdo con la política de defensa y seguridad del gobierno libanés representada por el Ministerio de Defensa Nacional. Una identidad y valores compartidos entre los militares y la sociedad implican que la relación entre los líderes civiles y militares libaneses no necesariamente sigue una regla normativa. Las LAF no son «obedientes ciegos», sino que cumplen con las órdenes porque la comandancia está de acuerdo con las mismas²⁵.

La relación entre el gobierno libanés y las LAF puede ser descrita mejor como un pendiente en medio de un control civil objetivo y subjetivo, tal como el modelo propuesto por Samuel Huntington, un fundador de la moderna teoría de relación cívico-militar, en su libro, *El soldado y el Estado* (*The Soldier and the State*). Esta perspectiva de relaciones cívico-militares existe porque las LAF reflejan todas las fuerzas de la sociedad e ideologías políticas de la sociedad libanesa e impide que cualquier subgrupo religioso o partido político particular tenga control de los asuntos militares libaneses a costa de los otros²⁶. Mientras haya más divisiones sociales y falta de una decisión política unificada en los asuntos clave, menor la flexibilidad de las LAF para lidiar con las amenazas nacionales y llevar a cabo operaciones críticas y viceversa.

Las tres instituciones militares (fuerzas terrestres, aéreas y navales) son subordinadas a la comandancia de las LAF. Las misiones de las LAF son defender las fronteras de la nación contra ataque externa, preservar la soberanía, hacer cumplir con la constitución y contribuir a la asistencia humanitaria. En 1991, después de la Guerra Civil libanesa, el gobierno libanés encomendó a las LAF con la misión de mantenimiento de la paz y estabilización en el interior del país, en coordinación con las ISF y otras fuerzas de seguridad. Las LAF desplegaron sus tropas en todas partes de Líbano para llevar a cabo las tareas de seguridad del territorio nacional, con unidades asignadas a cada una de las cinco regiones militares de la nación²⁷. Además, la constitución libanesa y la Ley de Defensa Nacional otorgan poderes legales flexibles a las LAF que son excepcionales cuando el gobierno declara un estado de emergencia o en el caso que la población esté expuesta al peligro.

La atención de las LAF con respecto a la seguridad interna refleja su posicionamiento en cuanto a los campamentos de refugiados palestinos en Líbano y, en particular, el Campamento Nahr al-Bared. En la NBC, las LAF, además de actuar como una fuerza militar,

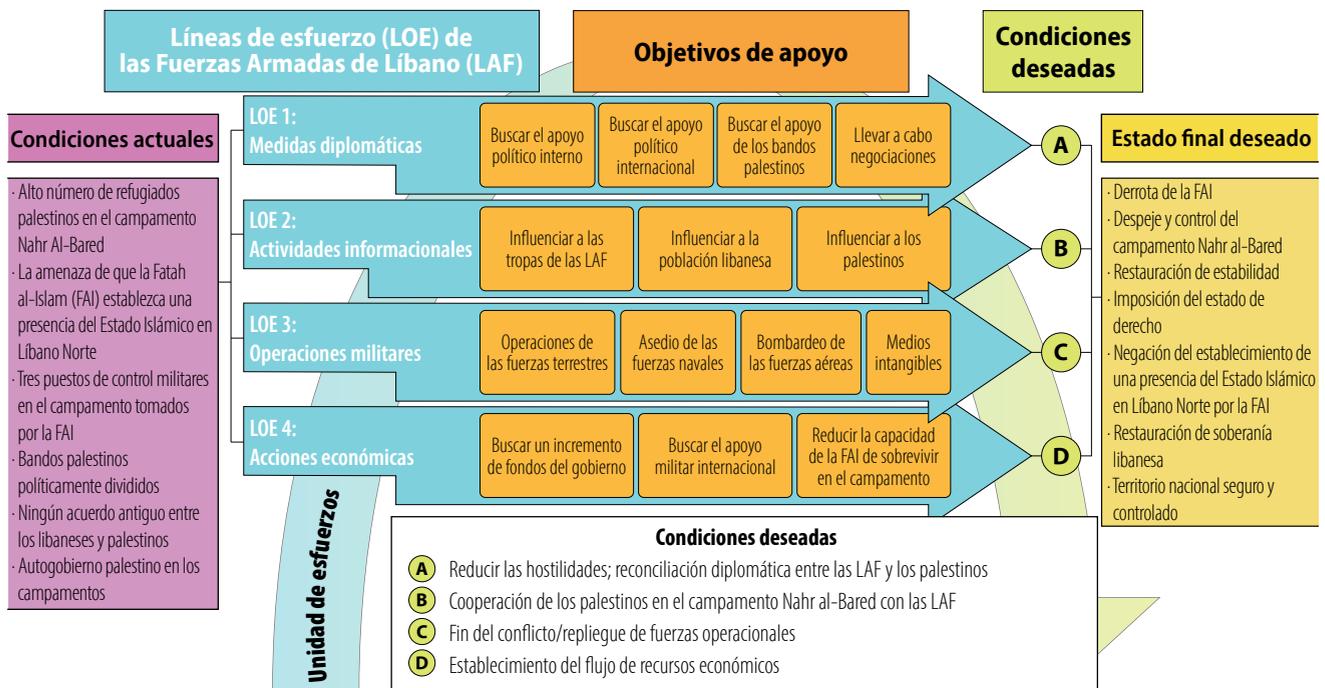
representaban la unidad de la población libanesa y jugaban un rol prominente en la sociedad libanesa. Debido a la postura de seguridad del territorio nacional con unidades desplegadas en el norte y unidades de la reserva disponibles, las LAF pudieron maniobrar rápidamente para responder a las acciones hostiles de la organización terrorista FAI y retomar control del Campamento Nahr al-Bared.

El marco de diseño operacional de la Campaña Nahr al-Bared

En la campaña de 2007, la sinergia entre las LAF y todos los participantes civiles era posibilitada por la coordinación entre las organizaciones diplomáticas, informativas, militares y económicas libanesas para enfrentar los desafíos de las actividades terroristas de la FAI. Las medidas DIME tomadas por las LAF reforzaron su posición ante la FAI en la campaña y les permitieron superar el ambiente complejo operacional de la campaña. El marco del diseño operacional (mostrado en la figura 2) describe el ambiente estratégico en que se ejecutó la campaña, el problema abordado por las LAF, la dirección y orientación de los líderes nacionales libaneses y la metodología operacional de las LAF para resolver el problema.

El ambiente estratégico. La magnitud de la campaña y la variedad de organizaciones militares, políticas, religiosas e internacionales creó un ambiente estratégico complejo. En la campaña, todas las instituciones libanesas aportaron a los esfuerzos de las LAF en la lucha contra el terrorismo y pusieron sus esfuerzos en manos del liderazgo de las LAF. Los poderes legales excepcionales otorgados a las LAF en tiempo de guerra proporcionan el contexto en el cual las LAF podían hacer uso de todos los instrumentos de poder nacional tipo DIME durante la campaña. El complejo sistema político de Líbano estaba subordinado a un consenso social y unificado y un proceso de toma de decisiones de las distintas partes religiosas y políticas de la sociedad libanesa que prevenían que cualquier subgrupo se opusiera a las LAF, permitiéndoles centrarse en las amenazas nacionales presentadas por la FAI.

El problema. Las LAF tenían dificultades en la campaña para maniobrar rápidamente con recursos limitados a fin de readquirir el control de tres puestos de control en el Campamento Nahr al-Bared y desplegar unidades adicionales para derrotar a un enemigo mejor preparado.



(Figura originalmente de la Joint Publication 5-0, *Joint Planning* [Washington, DC: Government Publishing Office, 2017], pág. IV-7; modificada por el autor)

Figura 3. El planteamiento operacional de las Fuerzas Armadas de Líbano en la Campaña Nahr al-Bared

La dirección y orientación estratégica. La toma de decisiones nacionales y políticas unificada de Líbano en cuanto a la crisis en el Campamento Nahr al-Bared permitió el desarrollo de una orientación estratégica precisa a las LAF en el enfrentamiento con la FAI en la campaña. La orientación era llevar a cabo una operación decisiva para negar a la FAI la oportunidad de establecer un punto de entrada para el Estado Islámico en Líbano Norte mediante la derrota de la organización terrorista, y de esa manera retomar el control del Campamento Nahr al-Bared y proteger a la población civil.

La metodología operacional. En la NBC, las LAF estructuraron su plan de campaña a lo largo de cuatro líneas de esfuerzo: medidas diplomáticas, actividades informacionales, operaciones militares y acciones económicas. Este planteamiento operacional, mostrado en la figura 3, delinea las condiciones que rodeaban la NBC, las líneas de esfuerzo de las LAF, los objetivos y tareas operacionales de apoyo, las condiciones vinculadas para apoyar el logro de las líneas de esfuerzo y los estados finales deseados por las LAF. Estas líneas de esfuerzo estaban relacionadas con la meta nacional general de defender el territorio nacional y lograr la unidad de esfuerzos.

Las medidas diplomáticas. Además de recabar el apoyo nacional, las LAF buscaban el apoyo internacional de socios y naciones aliadas. Mientras tanto, la FAI dependía de árabes y musulmanes comunes y corrientes y agresivamente tomó medidas diplomáticas para lograr la simpatía y apoyo palestino e islámico por su causa. Durante la campaña, las negociaciones que se llevaron a cabo entre el comando de las LAF y la FAI fueron muy complejas. Las LAF comenzaron a lograr sus éxitos más importantes en la guerra contra la FAI cuando recibieron el apoyo político del gobierno y los partidos políticos libaneses, los bandos palestinos y la comunidad internacional.

Internamente, las LAF conservaban su neutralidad nacional, gestionando los sentimientos sectarios religiosos en Líbano, que mantenían sus acciones como una reflexión de la opinión pública libanesa. Además, las LAF persuadieron al gobierno a hacer la NBC una prioridad de seguridad nacional y concentrar todos sus esfuerzos en la defensa de la soberanía libanesa. En segundo lugar, las LAF podían superar el punto débil de los viejos acuerdos libaneses-palestinos y la posición ideada entre la variedad de bandos palestinos con el uso de una narrativa antiterrorista que permitió que las LAF ganaran su apoyo en la lucha contra la FAI en



La destrucción en el campamento de refugiados palestinos Nahr al-Bared, al norte de Trípoli, Líbano, 21 de diciembre de 2007. (Foto cortesía de Frances Mary Guy, exembajadora de Gran Bretaña en Líbano, Foreign and Commonwealth Office)

la NBC. En último lugar, las LAF usaron sus relaciones diplomáticas internacionales para estimular a varios países a comprometerse y apoyar en la NBC. La comunidad internacional respaldó la campaña de las LAF para derrotar el terrorismo y su lucha para rechazar los esfuerzos de la FAI con respecto al establecimiento de una presencia del Estado Islámico en Líbano Norte²⁸.

Las LAF sirvieron como el líder principal en las negociaciones durante la NBC, formal e informalmente, para influir en las decisiones. Hubo muchas negociaciones infructuosas entre las LAF y la LAI, y se sometían muchas iniciativas inaceptables que excluían la entrega del líder de la FAI al-Absi y su comandante militar Abou Hureira al cuartel general de las LAF por diversos participantes, incluso los que propugnaban la desbandada de la organización terrorista FAI y la expulsión de sus combatientes de Líbano²⁹. Durante el cese de fuego, las LAF realizaron la evacuación de civiles, trasladando a casi 20 000 palestinos a las áreas vecinas a una tasa de casi mil personas internamente desplazadas por día³⁰. Los militantes de la FAI usaron el período de negociación para mejorar su posicionamiento operacional con el fin de lograr una ventaja relativa.

Las actividades informativas. Las LAF eran muy sensibles en cuanto a su imagen pública porque reflejaba la variedad de partidos sociales y religiosos libaneses y porque las LAF jugaban un papel importante en la conservación de la unidad nacional después del largo tumulto civil. Durante la NBC, las LAF llevaron a cabo una extensa campaña de información para motivar a sus tropas, inspirar al pueblo libanés y ganar el amplio apoyo e influenciar a palestinos dentro y fuera del Campamento Nahr al-Bared, que produjeron mejores circunstancias en las operaciones militares.

En primer lugar, las LAF usaron los medios de comunicación de su Dirección de Orientación para comunicarles a sus tropas el apoyo que recibían tanto interna como internacionalmente, y así mantener un alto nivel de motivación entre los soldados y alentar a sus familias a apoyar la campaña, incluso a pesar de las consecuencias negativas. En segundo lugar, se emplearon las publicaciones de las LAF (la *Revista Nacional de Defensa* y la revista del ejército libanés) para dirigirse a la población libanesa³¹.

La revisita aprovechó mensajes eficaces y difundió información para adquirir el apoyo total del pueblo libanés en contra de las acciones terroristas de la FAI. En último lugar, las LAF iniciaron nuevos programas dirigidos a la población palestina dentro y fuera del Campamento Nahr al-Bared para desacreditar a la organización terrorista FAI, usando mensajes explícitos que destacaron el tema de que el terrorismo estaba destruyendo su campamento. Mientras tanto, la FAI dependió de foros web yihadistas y los principales medios de comunicación para difundir su mensaje e intenciones, promover su ideología y aplicar la propaganda y presión, así como reclutar militantes³².

La campaña de información fue muy exitosa y estimuló a la mayoría de refugiados y bandos palestinos a cooperar voluntariamente con las LAF en la NBC, lo que afectó los esfuerzos terroristas de la FAI para ganar la simpatía de su audiencia deseada.

Las operaciones militares. Antes de la NBC, las LAF experimentaban limitaciones presupuestarias debido a dificultades fiscales que enfrentaba el gobierno libanés como consecuencia de la Guerra en Líbano en 2006. Sin embargo, cuando comenzó la campaña, el gobierno libanés asignó el equipamiento necesario como una prioridad para derrotar a los militantes mejores entrenados y equipados de la FAI en la guerra no convencional.

En la NBC, las LAF llevaron a cabo operaciones conjuntas en las que las acciones de sus componentes terrestres, navales y aéreos fueron comandadas por un comandante de fuerza conjunta. Además de estos medios tangibles, las capacidades intangibles representadas por el alto estado de ánimo y espíritu de cuerpo de los soldados de las LAF eran valores agregados para superar el déficit de equipamiento. Las tareas clave de las LAF eran neutralizar la agresión de la FAI, restaurar el control del Campamento Nahr al-Bared y lograr el objetivo político del país, es decir, prevenir que la FAI estableciera una presencia del Estado Islámico en Líbano Norte.

La primera fase de la operación era retomar el control de tres puntos de control cerca del campamento que la FAI había tomado y comenzar a desplegar fuerzas en el teatro. La segunda fase era establecer las condiciones para la fase decisiva, o sea, rodear el componente. La tercera fase era llevar a cabo un contraataque para ocupar el Nuevo Campamento y, luego, el Campamento Antiguo y derrotar a los militantes de la FAI. El enfoque de la cuarta fase era establecer las condiciones para transferir el control del campamento a la autoridad civil.

Más de 2 000 tropas de las LAF participaron en la NBC. El mando tipo misión fue posibilitado por el Regimiento de Transmisiones y el establecimiento de medios y estructuras de comunicaciones que permitieron que el comandante de la fuerza conjunta ejecutara el mando y control de sus fuerzas terrestres, navales y aéreas. Las unidades de maniobra terrestres constaban de una brigada de infantería, cuatro regimientos de Fuerzas Especiales (un Regimiento de Rangers, marineros tipo SEAL de la Armada, un Regimiento de Asalto Aéreo y un regimiento de intervención) y dos regimientos de tanques. El Regimiento de Ingenieros llevó a cabo la demolición de los túneles y la remoción de dispositivos explosivos improvisados. La Dirección de Inteligencia de las LAF proporcionó informes de inteligencia oportunos y precisos sobre la situación, la composición y disposición de los militantes de la FAI y otras actividades palestinas en Nahr al-Bared. Los dos regimientos de artillería apoyaron a las tropas de maniobra con la entrega de fuegos indirectos sobre refugios fortificados de la FAI. La Brigada Logística proporcionó servicios logísticos a las unidades de maniobra a través de mantenimiento y recuperación para extender su alcance operacional, así como servicios de personal y apoyo médico. La Brigada de Policía Militar de las LAF era responsable de la protección de las tropas y medios físicos en el avance hacia el área de operaciones y en la retirada.

El papel de la armada de las LAF en las operaciones era negar el acceso a la costa y mantener el control estrecho del campamento. La armada también proporcionó el apoyo de fuego necesario en las operaciones de fuerzas terrestres e impidió la infiltración de la FAI a lo largo del mar Mediterráneo al oeste, lo que negó el apoyo logístico desde la costa. Además, la armada proporcionó la observación tanto para los fuegos indirectos como el apoyo aéreo cercano.

La fuerza aérea de las LAF realizó el apoyo aéreo cercano, reconocimiento y observación para el comandante de la fuerza conjunta. La fuerza aérea modificó algunos helicópteros UH-1H, transformándolos en helicópteros de ataque con municiones de 250kg y 400kg. Se usaron los helicópteros modificados en el bombardeo aéreo contra blancos fortificados de la FAI, especialmente en el Campamento Antiguo. Además, los helicópteros llevaron a cabo la evacuación de bajas y transportaron tropas, armas y municiones hacia y desde el área de operaciones.

El combate en la campaña era una verdadera oportunidad para que las LAF adquirieran experiencias en el combate de gran escala en la contrainsurgencia y guerra irregular contra un enemigo bien armado y entrenado³³.

Las acciones económicas

En la campaña, las LAF realizaron varias acciones económicas que ayudaron a configurar el ambiente operacional y lograr la victoria. Las LAF intentaron incrementar los fondos que reciben del gobierno libanés, pidieron apoyo militar internacional y disminuyeron la capacidad de la FAI de sobrevivir en el Campamento Nahr al-Bared. El control económico de las LAF sobre el campamento entero dificultó el acceso de la FAI a otros recursos y fue un factor principal en obligar a la FAI a negociar.

En primer lugar, las LAF siempre habían tenido limitaciones presupuestarias y no habían podido adquirir equipamiento moderno por muchos años. En esta campaña, las LAF operaron en un ambiente operacional completamente diferente y requirieron abastecimientos, equipamiento, armas y municiones. Las LAF podían persuadir al gobierno libanés a aumentar los gastos militares a fin de satisfacer los requerimientos de la campaña y priorizar la defensa de la nación contra las amenazas creíbles de la FAI³⁴.

En segundo lugar, en las operaciones que estaban en curso, las LAF recibían una gran cantidad de apoyo militar internacional de Estados Unidos, Siria, Francia, Emiratos Árabes Unidos y otros países. Este enorme apoyo jugó un papel crucial para llenar el vacío entre las necesidades de las LAF y sus medios disponibles, proporcionando a la LAF los recursos suficientes para ganar la victoria contra la FAI. Un ejemplo del apoyo era el incremento de asistencia militar estadounidense a Líbano (p. ej., abastecimientos, equipamiento y municiones) en el presupuesto de 2007, siete veces más que lo que el país recibió en el año anterior³⁵. En último lugar, las LAF influenciaron al gobierno para que ejerciera presión sobre los bancos con cuentas de la FAI para cortar el apoyo financiero a la organización terrorista³⁶.

La gravedad de la situación de seguridad reveló inequívocamente que una falta cooperación para apoyar a las LAF y su pleno uso de todos los instrumentos de poder nacional simplemente

no era una opción. La crisis en Nahr al-Bared sirvió como una llamada de advertencia para todos los bandos palestinos. Teniendo miedo de un destino similar, los líderes palestinos en todo el espectro político en todos los campamentos de refugiados comenzaron a cooperar en cuestiones de seguridad de manera inaudita³⁷. En la campaña de 2007, adoptar la estructura DIME era crucial para que las LAF lograran la victoria.

Conclusión

En el siglo XXI, la mayoría de las actividades militares cambiaron de la guerra tradicional a las operaciones de estabilización. La guerra global contra el terrorismo revela una necesidad urgente de esfuerzos nacionales unificados y la implementación estratégica de todos los elementos de poder nacional para combatir el extremismo violento. La colaboración e interacción entre fuerzas militares y el liderazgo civil han llegado a ser más importantes en el cumplimiento de la misión militar. El uso de fuerzas militares en las misiones dentro del territorio nacional para proporcionar seguridad y estabilidad es aplicado con más frecuencia para defender la soberanía de la nación, especialmente contra la creciente amenaza del terrorismo.

En este contexto, las acciones hostiles tomadas por la organización terrorista FAI y la amenaza de establecer una presencia del Estado Islámico en Líbano en 2007 representaron una amenaza existencial a la soberanía del país. Tomando en cuenta la singularidad del país, las LAF necesitaban implementar un planteamiento holístico basado en los instrumentos de poder nacional como líneas de esfuerzo y su integración eficiente para abordar la agresión terrorista de la FAI en la campaña.

Las LAF pudieron usar el marco tipo DIME durante la campaña basado en la autoridad conferida por la constitución y Ley de Defensa Nacional libanesas que otorga a las LAF poderes legales excepcionales en tiempo de guerra. Las LAF demostraron su unidad y cohesión con el liderazgo civil libanés y exitosamente gestionaron los conflictos internos antes mencionados.

El auge de la FAI en el Campamento Nahr al-Bared fue consecuencia de políticas fracasadas del gobierno libanés hacia los refugiados palestinos. Sin embargo, a través de medidas diplomáticas, las LAF

podieron superar los puntos débiles de los antiguos acuerdos libaneses-palestinos. Las LAF gestionaron la campaña de información manteniendo un contrapunto ante la propaganda sesgada y perjudicial de la FAI. Las LAF también pudieron desarrollar, adquirir y modernizar el equipamiento militar para proyectar adecuadamente la fuerza militar en la campaña en Nahr al-Bared. Las medidas económicas empleadas por las LAF restringieron la capacidad de la FAI de sobrevivir por más tiempo dentro del Campamento Nahr al-Bared y obligaron a sus militantes a negociar con las LAF. Fue a través de estos esfuerzos integrados que las LAF lograron la victoria en la campaña y derrotaron a la FAI.

El enfoque de las LAF en la seguridad interna crece debido a las diversas amenazas de seguridad interna que Líbano continúa enfrentando. La presencia de altos números de refugiados sirios recién llegados a

Líbano ha agravado su compleja situación demográfica. Por otra parte, dado que las LAF realizan una multitud de tareas de seguridad interna además de sus misiones principales de seguridad fronteriza, necesitan mantener un alto nivel de reacción para apoyar a la policía mientras se mantienen preparadas para reaccionar ante otras amenazas y emergencias externas. Dicho esto, el éxito de las LAF en la Campaña Nahr al-Bared demuestra que la integración de los cuatro elementos de poder nacional —DIME— como líneas de esfuerzo representa un marco comprobado para mejorar la eficiencia y éxito de las LAF en futuras campañas en los campamentos palestinos, operaciones de antiterrorismo u otras misiones. Otros países que enfrentan un conflicto interno podrían tener interés en este marco de diseño operacional para aplicarlo en sus operaciones militares en apoyo de la seguridad de su territorio nacional. ■

Notas

1. Christopher Ankersen, *The Politics of Civil-Military Cooperation: Canada in Bosnia, Kosovo, and Afghanistan* (Nueva York: Palgrave Macmillan, 2014), págs. 4, 5, 51–70.

2. Jean Dagher, «The Lebanese Armed Forces Engaging Nahr al-Bared Palestinian Refugee Camp Using the Instruments of National Power» (tesis de máster, Escuela de Comando y Estado Mayor del Ejército de EUA, 2017), consultado 5 de agosto de 2017, <http://cgsc.contentdm.oclc.org/cdm/singleitem/collection/p4013coll2/id/3591/rec/1>.

3. La Dirección de Orientación del Comando del Ejército libanés, «The Mission of the Lebanese Army», sitio web de las Fuerzas Armada libanesas, actualizado por última vez en 2017, consultado 22 de noviembre de 2017, <https://www.lebarmy.gov.lb/en/content/mission-lebanese-army>.

4. Joint Publication 1, *Doctrine for the Armed Forces of the United States* (Washington, DC: Government Publishing Office, 2013), págs. xi, I-11–I-14.

5. Aram Nerguizian, *The Lebanese Armed Forces: Challenges and Opportunities in Post-Syria Lebanon* (informe, Washington, DC: Center for Strategic and International Studies, 10 de febrero de 2009), pág. 10, consultado 4 de abril de 2018, <https://www.csis.org/analysis/lebanese-armed-forces>.

6. Nizar Abdel Kader, *Maarakit Nahr al-Bared was Intisar Al-Watan: The Nahr al-Bared Campaign and the Win of the Nation* (Beirut, Líbano: Fuerzas Armadas libanesas, 2015), pág. 1.

7. Perla Issa, «Palestinian Political Factions: An Everyday Perspective» (tesis doctoral, Universidad de Exeter, 2014), pág. 80, consultado 5 de abril de 2018, https://ore.exeter.ac.uk/repository/bitstream/handle/10871/15031/IssaP_TPC.pdf?sequence=2&isAllowed=y.

8. Sheeraz Moujally, «Post-Conflict Governance in Nahr El Bared Palestinian Refugee Camp: The State's Technologies of Control and Shifts in UNRWA Practices» (tesis de máster, American University of Cairo, 2012), págs. 46–47, 49, consultado 5 de abril de 2018, <http://dar.aucegypt.edu/bitstream/handle/10526/3146/Sheeraz%20Moujally%20-%20Thesis%20-%20MA%20MRS.pdf?sequence=3>.

9. *Ibíd.*, págs. 46–47.

10. El Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas (UNRWA), «Where we Work», UNRWA, actualizado por última vez 1 de 2014, consultado 5 de abril de 2018, <https://www.unrwa.org/where-we-work/lebanon>.

11. Abdel Kader, *Maarakit Nahr al-Bared was Intisar Al-Watan*, págs. 6–7.

12. Bernard Rougier, *Everyday Jihad: The Rise of Militant Islam among Palestinians in Lebanon*, traducido por Pascale Ghazaleh (Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 2007), pág. 254.

13. The Islamic Supreme Council of America, «Jihad: A Misunderstood Concept from Islam – What Jihad Is, and Is Not», consejo 5 de abril de 2018, <http://islamicssupremecouncil.org/understanding-islam/legal-%20rulings/5-jihad-%20a-misunderstood-%20concept-from-islam.html?start=9>. La «yihad» militar es un requerimiento islámico para proteger la religión islámica de las demás, usando medidas legales, diplomáticas, económicas y políticas.

14. Rougier, *Everyday Jihad*, págs. 242, 274.

15. Abdel Kader, *Maarakit Nahr al-Bared was Intisar Al-Watan*, págs. 9–10.

16. El Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas (UNRWA), «The Cairo Agreement», UNRWA,

consultado 16 de abril de 2018, <https://www.unrwa.org/content/cairo-agreement>.

17. Issa, «Palestinian Political Factions», pág. 75.

18. Moujally, «Post-Conflict Governance in Nahr El Bared Palestinian Refugee Camp», pág. 78. El «Tawteen» se convierte en una fuerte práctica discursiva opuesta al derecho de los palestinos de regresar a Palestina.

19. Farid El Khazen, «Pattern of State Failure: The Case of Lebanon», en *Root Causes of Terrorism: Myths, Reality and Ways Forward*, editor Tore Bjorgo (Abingdon, RU: Routledge, 2005), págs. 178–89.

20. Samer Abboud, «The Siege of Nahr al-Barid and the Palestinians in Lebanon», *Arab Studies Quarterly* 31, nros. 1 y 2 (Invierno/Primavera de 2009): págs. 35–36, consultado 5 de abril de 2018, https://www.academia.edu/1256576/The_Siege_of_Nahr_al-Barid_and_the_Palestinians_in_Lebanon?auto=download.

21. Emily Hunt, «Can al-Qaeda's Lebanese Expansion Be Stopped?», Policywatch 1076, The Washington Institute, 6 de febrero de 2006, consultado 5 de abril de 2018, <http://www.washingtoninstitute.org/policy-analysis/view/can-al-qaedas-lebanese-expansion-be-stopped>.

22. Tine Gade, «Fatah al-Islam in Lebanon: Between Global and Local Jihad» (informe, Kjeller, Noruega: Norwegian Defence Research Establishment, 5 de diciembre de 2007), pág. 22, consultado 5 de abril de 2018, <https://www.ffi.no/no/rappor-ter/07-02727.pdf>.

23. Imad Harb, «Lebanon's Confessionalism: Problems and Prospects», United States Institute of Peace, 30 de marzo de 2006, consultado 5 de abril de 2018, <https://www.usip.org/publications/2006/03/lebanons-confessionalism-problems-and-prospects>; *New World Encyclopedia*, s.v., «Taif Agreement», actualizado por última vez 11 de noviembre de 2015, consultado 5 de abril de 2018, http://www.newworldencyclopedia.org/entry/Taif_Agreement. El Pacto Nacional fue un acuerdo no escrito establecido en 1943 entre los dos líderes cristiano y musulmán en esta época, Bishara al-Khuri y Riad al-Sulh, que estableció los fundamentos del nuevo Estado libanés. El *Acuerdo Taif*, o el *Documento de Acuerdo Nacional*, en 1989 puso fin a la guerra civil libanesa reafirmó esta fórmula confesional.

24. La Constitución Libanesa (promulgada 23 de mayo de 1926, con sus Enmiendas, 1995), capítulo 4, artículo 49, consultado 15 de octubre de 2017, <http://www.wipo.int/edocs/>

<lexdocs/laws/en/lb/lb018en.pdf>.

25. Florence Gaub, «Civil-Military Relations in the MENA: between Fragility and Resilience», Chaillot Papers Nro. 139 (París: European Union Institute for Security Studies, octubre de 2016), págs. 27, 32, consultado 5 de abril de 2018, https://www.iss.europa.eu/sites/default/files/EUISSFiles/CP_139_Arab_civil_military_relations.pdf.

26. Samuel P. Huntington, *The Soldier and the State: The Theory and Politics of Civil-Military Relations* (Cambridge, Massachusetts: Belknap Press, 1957), págs. 80–89.

27. La Dirección de Orientación del Comando del Ejército libanés, «The Mission of the Lebanese Army». Se divide a Líbano en cinco regiones militares: Líbano Norte, Monte Líbano, Beirut, Bekaa y Líbano Sur.

28. Al-Arabiya News, «Lebanon's Army Gears up for Fight», Al-Arabiya News, 25 de mayo de 2007, consultado 28 de noviembre de 2017, <https://www.alarabiya.net/articles/2007/05/25/34811.html>.

29. Hani M. Bathish, «Troops Shell Snipers in Nahr al-Bared», The Daily Star, 11 de julio de 2007, consultado 5 de abril de 2018, <http://www.dailystar.com.lb/News/Lebanon-News/2007/Jul-11/47620-troops-shell-snipers-in-nahr-al-bared.ashx>.

30. Abdel Kader, *Maarakit Nahr al-Bared was Intisar Al-Watan*, pág. 27.

31. La Dirección de Orientación del Comando del Ejército libanés, «Lebanese Army Publications», sitio web de las Fuerzas Armadas libanesas, consultado 16 de abril de 2018, <https://www.lebarmy.gov.lb/en/content/103-d>.

32. Gade, «Fatah al-Islam in Lebanon», pág. 51.

33. Joseph A. Kechichian, «A Strong Army for a Stable Lebanon», Presentación de Política Nro. 19 (Washington, DC: The Middle East Institute, septiembre de 2008), págs. 3–5, consultado 5 de abril de 2018, <http://www.mei.edu/sites/default/files/publications/strong-army-stable-Lebanon.pdf>.

34. *Ibid.*, págs. 4–5.

35. Casey L. Addis, *U.S. Security Assistance to Lebanon*, CRS [Congressional Research Service] R40485 (Washington, DC: CRS, 19 de enero de 2011), págs. 2, 5, consultado 16 de abril de 2018, <https://fas.org/spp/crs/mideast/R40485.pdf>.

36. Al-Arabiya News, «Lebanon's Army Gears up for Fight».

37. Dagher, «The Lebanese Armed Forces Engaging Nahr al-Bared Palestinian Refugee Camp Using the Instruments of National Power», pág. 80.

¿Sabía que...?

Ahora puede consultar todas las ediciones de *Military Review* en español, inglés y portugués en nuestra nueva página web:

<https://www.armyupress.army.mil/>

ARMY UNIVERSITY PRESS Search Army University Pr

HOME PUBLISH WITH US SPECIAL TOPICS BOOKS JOURNALS EDUCATIONAL SERVICES ABOUT

Military Review

Revista Profesional del Ejército de EUA
Edición Hispanoamericana

Comenzar a leer

El componente militar brasileño frente a la crisis migratoria...
ARTÍCULOS EXCLUSIVOS EN LÍNEA

«Preparados hoy»—Nuestra prioridad más alta
ARTÍCULOS EXCLUSIVOS EN LÍNEA

Las formas y métodos de las operaciones militares de Rusia

La terapia cognitiva para soldados que

El elemento clave de la infantería

Muchas voces contando la misma

Aquí podrá encontrar:

- Sus artículos favoritos en formato PDF
- La guía para escritores
- Libros y documentos de investigación y análisis
- Staff Rides (Visitas al campo de batalla)
- Recursos para la enseñanza de la historia militar
- Reseñas de libros
- Artículos que solo son publicados en línea